
MANUAL UTENTE
BRUGERVEJLEDNING
CYKELHANDBOK
BRUKERHÅNDBOK
OMISTAJAN KÄSIKIRJA

ELECTRIC BICYCLE

epowered by



BOSCH

eBike systems - Kiox
25 kmh / 45 kmh

TREK

Diamant

Electra



E' IMPORTANTE LEGGERE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA TUA NUOVA BICICLETTA.
DET ER VIKTIGT, AT DU LÆSER ADVARSLER OG INSTRUKSER I DENNE VEJLEDNING, INDEN DU KØRER PÅ DIN NYE CYKEL.

DET ÄR VIKTIGT ATT LÄSA VARNINGARNA OCH ANVISNINGARNA I DEN HÄR HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER DIN NYA CYKEL.

DET ER VIKTIG Å LESE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE I DENNE HÅNDBOKEN FØR DU BEGYNNER Å BRUKE DEN NYE SYKKELEN DIN.
ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ LUET TÄMÄN KÄSIKIRJAN VAROITUKSET JA OHJEET ENNEN KUIN LÄHDET AJAMAAN UUDELLA POLKUPYÖRÄLLÄSI.

BENVENUTO NELLA NOSTRA FAMIGLIA DI BICICLETTE

Grazie per aver acquistato la tua nuova bicicletta. Crediamo nelle biciclette. Realizziamo biciclette di alta qualità costruite per durare nel tempo. È per questo che ogni bicicletta che realizziamo è dotata di una garanzia limitata a vita. Ti auguriamo tanti chilometri spensierati e di divertimento con la tua nuova bicicletta! Tuttavia, se dovessi riscontrare dei problemi con la tua bicicletta, non esitare a contattare il tuo rivenditore locale. Se il problema persiste, chiama il nostro servizio clienti per trovare una soluzione.

VELKOMMEN TIL VORES CYKELFAMILIE

Vi takker for dit nye cykelkøb. Vi tror på cykler. Vi bygger høj kvalitet, som holder længe. Derfor har alle vores cykler en begrænset livstidsgaranti. Vi ønsker dig mange fornøjelige og problemfri kilometer på din nye cykel! Men hvis noget ved cyklen ikke er helt, som det skal være, må du endelig kontakte din lokale forhandler. Hvis du stadig har et problem, er du velkommen til at kontakte vores kundeservice direkte.

VÄLKOMMEN TILL VÅR CYKELFAMILIJ

Tack för att du har köpt din nya cykel. Cyklar är vårt liv. Vi tillverkar högkvalitativa cyklar som har byggts för att hålla. Det är anledningen till att varje cykel som vi tillverkar har en begränsad livstidsgaranti. Vi önskar dig många bekymmersfria och härliga kilometer på din nya cykel! Tveka inte att kontakta din lokala återförsäljare om du får någon typ av problem med cykeln. Om problemet kvarstår, ring vår kundtjänst så hjälper vi dig att lösa det.

VELKOMMENTILSYKKELFAMILIENVÅR

Takk for at du kjøpte en ny sykkel av oss. Vi tror på sykler. Vi lager sykler av topp kvalitet som er bygget for å vare. Derfor leveres alle våre sykler med en begrenset livstidsgaranti. Vi håper du får mange bekymringsfrie og gode mil på den nye sykkelen din! Skulle du likevel oppleve problemer med den, er det bare å kontakte din nærmeste forhandler. Dersom problemet vedvarer, ringer du vårt kundesenter, så finner vi en løsning.

TERVETULOAPYÖRÄPERHEESEEMME

Kiitos uuden pyöräsi ostosta. Uskomme pyöräilyyn. Valmistamme laadukkaita pyöriä, jotka on tehty kestäämään. Tämän vuoksi jokaisella valmistamallamme pyörällä on rajoitettu elinikäinen takuu. Toivotamme paljon huolettomia ja nautinnollisia ajokilometrejä uudella pyörälläsi! Jos sinulla on kuitenkin ongelmia pyöräsi kanssa, voit ottaa yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi koska tahansa. Jos ongelma ei korjaannu, ota yhteyttä asiakaspalveluumme ratkaisun löytämiseksi.

Benvenuto - Välkommen - Velkommen - Tervetuloa1

Important to read.....3

Italiano - Dansk - Svenska - Norsk - Suomi

Drive units - Generation 2: Active Line, Performance Line (Cruise & Speed) & Performance Line CX.....19

Italiano - Dansk - Svenska - Norsk - Suomi

Drive units - Generation 3: Active Line & Active Line Plus.....51

Italiano - Dansk - Svenska - Norsk - Suomi

Kiox controller.....83

Italiano - Dansk - Svenska - Norsk - Suomi

PowerPack/PowerTube..... 135

Italiano - Dansk - Svenska - Norsk - Suomi

Charger..... 171

Italiano - Dansk - Svenska - Norsk - Suomi

Contact.....197

Italiano - Dansk - Svenska - Norsk - Suomi

Procedure importanti

1. Anche se usi la bicicletta da anni, è importante che tu legga il Manuale Utente Bicicletta generico e quello specifico per bicicletta elettrica con molta attenzione prima di usare la tua nuova bicicletta elettrica.

- Entrambi i manuali contengono informazioni dettagliate e suggerimenti utili sulla tua nuova bicicletta.
- Assicurati di comprendere in modo appropriato le nozioni relative all'uso, alla manutenzione e alla disposizione dei componenti del sistema elettrico della tua nuova bicicletta elettrica.

2. Pensa alla tua sicurezza. La tua sicurezza e quella degli altri utenti della strada è molto importante.

- Non usare una bicicletta elettrica senza la batteria. La batteria deve essere sulla bicicletta mentre guidi, diversamente la bicicletta non avrebbe le luci attive quando necessario.
- Qualche bicicletta è dotata di quick release sul reggisella. Se la sella dovesse essere rubata, potrebbe rivelarsi pericoloso guidarla senza sella. Non usare mai la bicicletta senza la sella montata.
- Controlla il corretto funzionamento della tua bicicletta, che non manchino dei componenti e che non siano allentati prima di usarla. Se riscontri qualche problema, portala al tuo rivenditore di fiducia perché sia riparata prima di metterti alla guida.
- Ricordati che gli altri utenti della strada non si aspettano che una bici possa andare così veloce. L'alta velocità aumenta la probabilità di incidenti.
- Non usare la bici in modo improprio. Guidala solo nelle condizioni specifiche per la bici. Condizione 1 (strade asfaltate con pneumatici ben saldi a terra) valida per biciclette elettriche da città o da trekking; Condizione 3 (superfici sconnesse, pneumatici occasionalmente non appoggiati a terra) valide per le Mountain bike. Fai riferimento al manuale Utente Bicicletta generico per ulteriori informazioni dettagliate.
- Non sovraccaricare il portapacchi posteriore. Il peso massimo supportato dal portapacchi di una bicicletta elettrica è di 20 kg su modelli con batteria sul portapacchi posteriore, e di 25 kg per quelli con batteria sul foderò obliquo. Il carico totale massimo sopportabile dai portapacchi senza piano di appoggio, montati su entrambi i lati del parafrangente posteriore della bicicletta, è di 15 kg.

3. Il sistema elettrico della tua nuova bicicletta necessita di attenzioni specifiche.

- Non pulire la tua bicicletta elettrica con un'idropulitrice ad alta pressione. Qualsiasi sistema elettrico è sensibile all'umidità. L'acqua ad alta pressione potrebbe penetrare nei connettori o in altre parti del sistema elettrico.
- Maneggia con cura la tua batteria. Non bagnarla o sottoporla ad impatti. Un maneggio improprio della batteria potrebbe causare danni gravi o surriscaldamento. In casi estremamente rari una batteria danneggiata gravemente o maneggiata impropriamente potrebbe accidentalmente prendere fuoco. Se sospetti che la tua batteria abbia un danno, falla controllare immediatamente dal tuo rivenditore.

4. Conserva la batteria come illustrato nel manuale utente bicicletta elettrica.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe conseguire in danni alla batteria con conseguente sostituzione della stessa.

- Ricarica la batteria solo con l'alimentatore Bosch fornito.
- Quando non usi la batteria per un lungo periodo, caricala per circa il 60% (3 LED su 4 sull'indicatore di carica). Controlla le condizioni di carica ogni 6 mesi. Quando rimane solo un indicatore LED nell'indicatore di carica, ricarica nuovamente la batteria fino al 60% circa.
- Non è consigliabile lasciare permanentemente la batteria connessa al caricatore.
- Quando la batteria viene riposta scarica per lunghi periodi di tempo, potrebbe subire dei danni -nonostante il consumo di energia da spenta sia ridottissimo- e la capacità di carica potrebbe risultrne fortemente compromessa.
- Riponi la batteria in un luogo asciutto e ben ventilato. Proteggila dall'umidità e dall'acqua.

- In condizioni meteo sfavorevoli, si raccomanda di rimuoverla dalla bici e riporla in un luogo chiuso fino all'utilizzo successivo.
- Conservare le batterie eBike nelle seguenti tipologie di luoghi: in ambienti con rilevatori di fumo, non in prossimità di oggetti combustibili o altamente infiammabili, o non in prossimità di fonti di calore.
- La batteria può essere conservata a temperature comprese fra i -10°C e +60°C. Per una maggiore durata, tuttavia, è meglio conservare la batteria ad una temperatura di circa 20°C.
- Assicurati di non superare la temperatura massima di stoccaggio. Ad esempio, non lasciare la batteria in auto d'estate e tienila al riparo dalla luce diretta del sole.
- Non lasciare la batteria sulla bici.

5. Fai attenzione quando trasporti una bicicletta elettrica

- Una bicicletta elettrica è più pesante di una bicicletta normale. Se la trasporti su un veicolo, verifica la capacità di carico consentita sul tettuccio, quella prevista per i supporti posteriori e per il carrello. Fai riferimento al manuale del veicolo e del portabici per i dettagli.
- Rimuovi il controller, la batteria e, se presenti, i cestini dalla bicicletta e riponili in qualche altro punto del veicolo.
- Rispetta sempre le leggi in vigore nel tuo paese riguardanti il trasporto di una bicicletta (elettrica).
- Dal momento che le batterie agli ioni di litio di queste dimensioni e potenza sono considerati "Merce pericolosa, classe 9" se trasportati, la normativa potrebbe imporre il trasporto separato di batterie al litio, in alcuni stati. Se invece intendi trasportare o viaggiare con la tua bicicletta elettrica completa (con batteria montata), i regolamenti sono meno rigidi.
- Controlla preventivamente con la tua compagnia aerea o di trasporti prima di prenotare il tuo viaggio che sia consentito trasportare la tua bicicletta elettrica completa.

6. Porta la bici al tuo rivenditore su base regolare per la manutenzione della tua nuova bici.

- Il tuo rivenditore ha le competenze e gli strumenti necessari per effettuare una corretta manutenzione sulla tua bicicletta elettrica.
- Se hai domande in merito alla tua nuova bicicletta elettrica, chiedi al tuo rivenditore!

Conformità

La tua bicicletta è stata sviluppata, testata e prodotta in conformità alle Direttive Europee e agli Standard Armonizzati in vigore, quindi tutte le biciclette elettriche sono conformi alle normative CE.

Per maggiori informazioni sulle conformità, ti chiediamo di fare riferimento alla Dichiarazione di Conformità (DoC) ricevuta al momento dell'acquisto. In caso di smarrimento della Dichiarazione di Conformità, è possibile richiederne una copia presso il negozio in cui è stata acquistata la e-bici.

Garanzia limitata

La tua bicicletta è coperta da una garanzia a vita limitata.

Visita il nostro sito www.trek bikes.com per ulteriori dettagli.

Ulteriori informazioni per le 'Fast Electric Bike'*

La Fast Electric Bike è una bicicletta elettrica che fornisce un'assistenza che non si ferma a 25 km/h. La velocità massima assistita è superiore a quella prevista da una normale Pedelec. Si noti, tuttavia, che la velocità massima effettiva che si può raggiungere dipende innanzitutto dall'intensità della pedalata.

**Le 'Fast Electric Bike' non sono disponibili in tutti i paesi europei.*

Omologazione di tipo europeo

Legalmente, la Fast Electric Bike non è più considerata una 'bicicletta', ma un 'veicoli elettrici a motore'. In quanto tale, prevede una omologazione europea (Classe L1e-B) in base alla direttiva (EU)168/2013.

Ogni bicicletta modello Pedelec è dotata di una targa applicata sul telaio ed un numero VIN univoco (VIN = Vehicle Identification Number – Numero Identificativo del Veicolo)

L'equipaggiamento tecnico di queste Fast Electric Bike è quasi identico a quello delle Pedelec da 25 km/h.

Le seguenti parti sono state aggiunte o sono differenti:

- Retrovisore ▪ Porta-assicurazione/porta-targa e supporto ▪ Luci aggiuntive ▪ Leve dei freni leggermente diverse
- Luce Freno ▪ Luce Targa ▪ Campanello ▪ Luci anteriori e posteriori dedicate.

Avviso. Queste parti aggiuntive fanno tutte riferimento all'omologazione. Non è consentito rimuoverle o cambiarle con altri equipaggiamenti (non certificati). Questo vale anche per forcella, pneumatici, fari, cavalletto, motore, batteria e controller.

Attenzione. Le bici elettriche Pedelec costruite dopo il 1° Gennaio 2018 devono rispettare i nuovi requisiti.

Ciò significa che la leva del freno anteriore è posizionata sul lato destro del manubrio e la leva del freno posteriore è posizionata sul lato sinistro. Tale configurazione potrebbe differire da quella di una bicicletta standard!*

**Nota importante. La legge del tuo Paese potrebbe non permettere modifiche a questa configurazione. Ti chiediamo di rispettare ciò che è previsto dalla legge.*

Legislazione/normativa locale*

- Le norme giuridiche relative all'uso di una Fast Electric Bike variano da paese a paese.
- Dato che le biciclette Pedelec, dal punto di vista legale, sono considerate veicoli elettrici a motore, è necessario sottostare alle leggi locali riguardanti l'età minima per la guida, patente, assicurazione/targa, velocità massima consentita, etc.
- Per una Fast Electric Bike, l'assicurazione RC è obbligatoria.
- In molti paesi, durante la guida di queste bici è obbligatorio indossare un casco. Anche se nel tuo Paese non è obbligatorio, consigliamo vivamente di indossare sempre un casco per la propria sicurezza.

**Avviso. La legislazione/normativa locale può essere soggetta a modifiche nel tempo.*

Consigli per l'uso

- Tecnicamente, la guida è uguale a quella delle bici Pedelec, tranne per il fatto che l'assistenza non si arresta a 25 km/h.
- La tua bici Pedelec può essere utilizzata anche solo come bicicletta. In questo caso, devi comunque sottostare alle regole vigenti per i ciclomotori, anche se non hai un'assicurazione.
- L'autonomia massima con una sola carica della batteria dipende molto dal tipo di utilizzo.
- Potendo raggiungere velocità più elevate, è necessario predisporre per coprire distanze leggermente inferiori rispetto alle normali biciclette Pedelec con assistenza fino a massimo 25 km/h.
- Prestare attenzione al fatto che gli altri utenti della strada possono non aspettarsi una bicicletta così veloce. Guidate con prudenza.

De vigtigste ting, du skal gøre

1. Selv om man har kørt på cykel i mange år, er det vigtigt for enhver at læse brugervejledningen til cyklen og den særlige brugervejledning til el-cykel, inden den nye el-cykel tages i brug.

- Begge brugervejledninger indeholder detaljerede oplysninger og nyttige forslag om cyklen.
- Sørg for at være bekendt med den rette brug, vedligeholdelse og bortskaffelse af de elektriske komponenter i den nye elektriske cykel.

2. Tænk på sikkerheden. Din egen og andre trafikanters sikkerhed er meget vigtig.

- Kør ikke på den el-cykel uden batteri. Batteriet skal være monteret på cyklen under kørsel, da der ellers ikke vil være lys på cyklen, når det bliver nødvendigt.
- Kør ikke på el-cykel uden sadel. Nogle cykler har en hurtigbespænding på sadelpinden. Hvis sadlen bliver stjålet, kan der opstå en farlig situation, hvis man cykler på el-cykel uden sadel.
- Gennemgå cyklen for normal funktion, løse dele eller skader inden brug. Hvis der konstateres nogen problemer, skal cyklen på værksted inden brug.
- Bemærk at andre trafikanter måske ikke tænker over, at en el-cykel kan køre hurtigere end en almindelig cykel. Når man kører hurtigere, er der desuden større risiko for uheld.
- Kør aldrig vildt. Kør kun under forhold, der passer til cyklen.
- Forhold 1 (Veje med hård belægning, hvor dækkene forbliver på underlaget) er passende til elektriske City/Trekking cykler; Forhold 3 (Grovere underlag, hvor dækkene til tider slipper underlaget) er passende til el-mountainbikes. Se venligst brugervejledningen til cyklen for flere detaljer.
- Overbelast ikke bagagebæreren. Den maksimale tilladte vægt på en bagmonteret bagagebærer på en elektriske cykel er 20 kg for cykler med bagagebærerbatteri og 25 kg for cykler med skrårørsbatteri. På cykler med bagagebære udelukkende til tasker, vil der være en maks kapacitet på 15 kg total.

3. Vær ekstra opmærksom på det elektriske system på cyklen.

- Vask aldrig en el-cykel med en højtryksrenser. Ethvert elektrisk system er følsomt over for fugt. Vandet fra en højtryksrenser kan trænge ind i stik og forbindelser eller andre steder i systemet.
- Batteriet skal håndteres forsigtigt. Pas på ikke at tabe batteriet eller udsætte det for slag og stød. Forkert håndtering af batteriet kan resultere i alvorlig beskadigelse eller overophedning. I ekstremt sjældne tilfælde kan et batteri, som har fået alvorlige slagskader eller på anden måde er fejlhåndteret, potentielt bryde i brand. Hvis du har mistanke om, at dit batteri kan være beskadiget, skal du straks få din forhandler til at undersøge det.

4. Sørg for at vedligeholde batteriet efter anvisningerne i el-cyklens brugervejledningen.

Hvis disse anvisninger ikke følges, er der risiko for beskadigelse af batteriet, som så skal udskiftes:

- Batteriet må kun lades op med den medfølgende Bosch oplader.
- Når batteriet ikke skal benyttes i en længere periode, bør det være opladet til ca. 60% (3-4 LED-lamper tændt på opladningskontrollen). Tjek opladningen igen efter seks måneder. Når der kun er lys i en enkelt LED på opladningskontrollen, skal batteriet genoplades til ca. 60%.
- Det anbefales ikke at lade batteriet være forbundet til opladeren i længere tid.
- Hvis batteriet opbevares i afladet (flad) tilstand i længere tid, kan det blive beskadiget på trods af den lave selvafladningseffekt, så batteriets kapacitet kan blive stærkt reduceret.
- Batteriet skal opbevares et tørt og velventileret sted. Beskyt batteriet mod fugt og vand.
- I meget dårligt vejr anbefales det fx at afmontere batteriet fra cyklen og opbevare det et tørt og sikkert sted, indtil det skal bruges igen.
- Opbevar eBike-akkuer på følgende steder: I rum med røgdetektorer, Ikke i nærheden af brændbare eller letantændelige genstande, eller Ikke i nærheden af varmekilder.

- Batteriet kan opbevares ved temperaturer mellem -10°C og +60°C. Men for at sikre batteriets optimale levetid er det en fordel at opbevare det ved stuetemperatur, dvs. ca. 20°C.
- Pas på ikke at overskride den maksimale opbevaringstemperatur. Fx bør man aldrig efterlade batteriet i en parkeret bil om sommeren eller opbevare det i direkte sollys.
- Det anbefales ikke at opbevare batteriet på cyklen.

5. Vær forsigtig ved transport af en el-cykel.

- En el-cykel er tungere end en almindelig cykel. Ved transport af cyklen skal man være ekstra opmærksom på den maksimale tilladte vægt for bilens tag, trækkrog og eller/cykelholder. Tjek oplysningerne i bilens og cykelholderens instruktionsbøger.
- Afmonter styreenheden, batteriet og eventuelle cykeltasker fra cyklen og pak dem ned et andet sted i bilen under transporten.
- Overhold altid den lokale lovgivning omkring transport af (elektriske) cykler.
- Fordi Li-Ion batterier af denne størrelse og effekt anses for at være 'Farligt gods, Klasse 9' i en transportsituation, kan der være lovmæssige begrænsninger på transporten af separate Li-Ion batterier visse steder. Disse begrænsninger gælder oftest for flytransport og visse former for landtransport. Hvis man sender eller rejser med sin el-cykel (med batteriet monteret), er reglerne knap så strenge. Sørg for at tjekke hos flyselskab eller fragtmand, inden rejsen bestilles, om det er tilladt at rejse med en komplet el-cykel.

6. Cyklen skal vedligeholdes jævnligt hos din lokale forhandler.

- Forhandleren har ekspertisen og udstyret til vedligeholdelse af el-cykler.
- Hvis du har spørgsmål omkring din nye el-cykel, står din forhandler klar!

Godkendelser

Din cykel er designet, testet og produceret, i overensstemmelse med de Europæiske direktiver og de fælles standarder.

Alle vores el-cykler er blevet tildelt CE mærket. Ønsker de yderligere information om disse godkendelser, henviser vi til Overensstemmelseserklæringen (DoC) som blev udleveret sammen med cyklen. Er de ikke længere i besiddelse af dette dokument, kan de rekvirere et nyt via deres forhandler, hos hvem de købte deres el-cykel.

Begrænset garanti

Din cykel er dækket af en livstidsgaranti.

Besøg vores hjemmeside på www.trekbikes.com, hvis du vil vide mere.

Supplerende information om 'Hurtige Elektriske Cykler'*

En Hurtig Elektrisk Cykel er en elcykel, der giver assistance, som ikke stopper ved 25 km/t. Tophastigheden med assistance er højere end for en almindelig elcykel (Pedelec). Bemærk dog at den reelle tophastighed, man kan opnå, først og fremmest afhænger af, hvor hårdt man træder i pedalerne.

**'Hurtige' Elektriske Cykler fås ikke i alle europæiske lande.*

Europæisk typegodkendelse

Lovmæssigt klassificeres en Hurtig Elektrisk Cykel ikke længere som en 'Cykel', men som 'Elektrisk motor køretøj'. Som sådan har den europæisk typegodkendelse (Klasse L1e-B) jf. direktiv 168/2013 (EF).

Hver eneste hurtig el-cykel har en Type-godkendelsesplade på stellet, og et unikt VIN nummer (VIN = Vehicle Identification Number).

Det tekniske udstyr på en Hurtig Elektrisk Cykel er stort set identisk med en Pedelec, der assisterer til 25 km/t.

Følgende komponenter er ekstra og/eller anderledes:

- Bakspejl
- Insurance plate / Nummerplade og nummerpladeholder
- Ekstra reflekser
- Lidt anderledes bremsegreb
- Bremselys
- Nummerpladelys
- Horn
- Typegodkendt for og baglygte.

Bemærk. Disse ekstrakomponenter er del af typegodkendelsen. Det er ikke tilladt at fjerne eller udskifte dem med andet (ikke-godkendt) udstyr. Dette gælder også for forgaffel, dæk, støttefod, motor, batteri og styreenhed.

Advarsel.

Hurtige el-cykler produceret efter 1. Januar 2018, skal opfylde disse nye regler. Som et resultat af dette, skal de leveres med forbremsen monteret på højre side af styret, og bagbremsen monteret på venstre side af styret. Vær opmærksom på at dette kan være en ændring i henhold til en alm. cykel!*

**Vigtig meddelelse.*

For dit land, bedes du undersøge de lokale regler inden du ændrer på denne opsætning efter levering af cyklen. Du skal til enhver tid overholde de lokale regler.

Lokal lovgivning/vedtægter*

- Lovgivningen omkring brug af Hurtige Elektriske Cykler er forskellig fra land til land.
- Eftersom en hurtig el-cykel betegnes som en elektrisk knallert, skal du efterfølge de lokale regler, min. Alder på føreren, kørekort, forsikring / nummerplade, trafik og hastighedsreglementet blandt andet.
- Ansvarsforsikring er lovpligtig for Hurtige Elektriske Cykler.
- I mange lande er det også lovpligtigt at benytte en godkendt hjelm. *Selvom man cykler et sted, hvor det ikke er lovpligtigt, anbefaler vi alligevel, at man altid bærer hjelm af hensyn til sikkerheden.*

**Bemærk. Lokal lovgivning eller vedtægter kan ændre sig med tiden.*

Gode råd om brug

- Rent teknisk er der ikke forskel i forhold til at køre på en Pedelec, bortset fra at motorassistenten ikke stopper ved 25 km/t.
- Din hurtige el-cykel kan fortsat bruges som en cykel. På vejen vil du som udgangspunkt skulle køre efter reglerne for knallerter, selvom cyklen bruges uden assistance.
- Den maksimale rækkevidde på en opladning afhænger i høj grad af rytterens brugsmønster.
- Pga. den højere hastighed skal man være forberedt på, at rækkevidden er lidt kortere end på almindelige elcykler med motorassistance op til 25 km/t (Pedelec).
- Vær opmærksom på, at andre trafikanter måske ikke er forberedt på en cykel, der kører så hurtigt. Kør derefter.

De viktigaste punkterna är

1. Även om du är fullständigt förtrogen med cykling är det ändå viktigt att noga gå igenom bruksanvisningen "Cykelhandbok" och den särskilda "Cykelhandbok för elcykel" innan du använder din nya elcykel.

- Båda handböckerna innehåller detaljerad information och praktiska tips om din nya cykel.
- Det är viktigt att förstå hur komponenterna i det elektriska systemet på din nya elcykel fungerar, underhålls och slutligen skrotas.

2. Beakta säkerhetsaspekten. Din och andra trafikanter säkerhet är mycket viktig.

- Använd inte cykeln utan batteri. Batteriet måste vara monterat på cykeln när den används för att belysningen ska fungera.
- Cykla inte på elcykeln utan monterad sadel. Vissa cyklar har ett snabbfäste på sadelstolpen. Om sadeln stjäls och du cyklar på elcykeln utan sadel kan du utsätta dig för riskfyllda situationer.
- Före en cykeltur ska du kontrollera att cykeln fungerar normalt och att ingen komponent sitter löst eller är defekt. Om du upptäcker något problem ska du reparera cykeln hos din återförsäljare innan du använder cykeln igen.
- Tänk på att andra trafikanter inte förväntar sig att en elcykel går snabbare än cyklar brukar göra. Att cykla snabbt ökar även olycksrisken.
- Visa hänsyn. Använd cykeln endast i de miljöer som är lämpliga för din cykel. Miljö 1 (asfalterade vägar, däck med kontinuerlig kontakt med marken) är godkänd för eldrivna City/Trekking-cyklar, miljö 3 (ojämn terräng, däck med stundtals UTAN kontakt med marken) är godkänd för elektriska MTB-cyklar. Mer information finns i cykelhandboken.
- Överlasta inte pakethållaren. Maximal lastvikt för pakethållaren på elcyklar är 20 kg för cyklar med pakethållarmonterat batteri och 25 kg för cyklar med batteri monterat på ramen. På cyklar som har pakethållare med enbart bagagehållare på sidorna av bakskärmen, och inte på ovansidan, är maximalt tillåtna vikt totalt 15 kg.

3. Elsystemet på din nya cykel kräver extra uppmärksamhet.

- Rengör inte en elcykel med högttryckstvätt. Alla elsystem är känsliga för fukt. Vatten från en högttryckstvätt kan tränga in i kontakter och andra delar i elsystemet.
- Hantera batteriet försiktigt. Undvik att tappa batteriet och utsätt det inte för stötar. Felaktig hantering av batteriet kan leda till allvarliga skador eller överhettning. I extrema fall kan ett allvarligt skadat eller på annat sätt felhanterat batteri börja brinna. Om du misstänker att batteriet är skadat ska du omedelbart låta återförsäljaren kontrollera det.

4. Underhåll batteriet enligt anvisningarna i bruksanvisningen till elektrisk cykel.

Om anvisningarna inte följs kan batteriet få skador och behöva bytas ut:

- Ladda batteriet endast med den medföljande laddaren från Bosch.
- Om du inte tänker använda batteriet under en längre period ska du ladda det till ca 60 % (3 - 4 lampor på laddningsindikatorn). Kontrollera batteriets kondition efter 6 månader. Ladda batteriet till ca 60 % igen när endast en lampa lyser på indikatorn.
- Det är inte lämpligt att låta batteriet vara permanent anslutet till batteriladdaren.
- Om du förvarar batteriet oladdat (tomt) under en längre period kan det skadas, trots att självurladdningen är liten, och batteriets kapacitet kan bli väsentligt reducerad.
- Förvara batteriet i torr, välventilerad miljö. Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Under ogynnsamma väderförhållanden är det lämpligt att ta bort batteriet från cykeln och förvara det på skyddad plats tills det ska användas igen.

- Du kan förvara eBike-batterier på följande ställen: i lokaler med brandvarnare, inte i närheten av brännbara eller lättantändliga föremål, eller inte i närheten av värmekällor.
- Batteriet kan förvaras i temperaturer mellan -10 och +60 °C. Den lämpligaste förvaringstemperaturen för att optimera batteriets livslängd är dock ca 20 °C.
- Den maximala förvaringstemperaturen får inte överskridas. Det är t.ex. inte lämpligt att lämna kvar batteriet på cykeln i direkt solljus under heta sommandagar.
- Det är inte lämpligt att förvara batteriet monterat på cykeln.

5. Var försiktig när du transporterar en elcykel.

- En elcykel väger mer än en vanlig cykel. Om du transporterar den på ett fordon ska du beakta fordonets maximala lastvikt för taket, dragkroken eller cykelhållaren. Mer information finns i fordonets och cykelhållarens bruksanvisningar.
- Ta bort kontrolldisplay, batteri och i förekommande fall sidoväskor från cykeln och förvara dessa på annan plats under transporten.
- Iakttä alltid gällande föreskrifter angående transport av en (el-)cykel.
- Eftersom Li-jonbatterier med den här storleken och effekten betraktas som "farligt gods, klass 9" vid transport kan det finnas särskilda föreskrifter för transport i vissa länder. Sådana föreskrifter gäller för de flesta flygbolag och vissa transportfirmor. Om du avser att själv transportera eller resa med en komplett elcykel (med monterat batteri) är föreskrifterna mindre rigorösa. Kontrollera med flygbolaget eller transportören innan du bokar, så att det är tillåtet att ta med din kompletta elcykel.

6. Låt återförsäljaren göra regelbundet underhåll på din cykel.

- Återförsäljaren har kunskaper och utrustning för rätt underhåll av din elcykel.
- Återförsäljaren kan lämna mer information om du har frågor om din nya elcykel!

Standarder

Din cykel har designats, testats och tillverkats enligt EU direktiven och rådande lokala standard. Detta innebär att alla elcyklar är godkända med CE standard. För mer detaljer gällande standarder så refererar vi till standardcertifikatet (Declaration of Conformity) som medföljer din cykel. Om du har tappat bort ditt certifikat så kan ett nytt införskaffas via din lokala elektrisk återförsäljare.

Begränsad garanti

Din cykel omfattas av en begränsad livstidsgaranti.
Mer information finns på vår webbplats www.trekbikes.com.

Mer information om "snabba elcyklar"*

Snabba elcyklar är cyklar med elektrisk assistans som inte stängs av vid 25 km/h. Den högsta möjliga hastigheten med assistans är högre än vad man får av en pedalassisterad cykel av standardtyp. Observera dock att den faktiska maxhastigheten först och främst beror på hur kraftigt man kan trampa.

**"Snabba elcyklar" finns inte tillgängliga i alla europeiska länder.*

EU-godkännanden

I laglig mening räknas snabba elcyklar inte som 'Cyklar' utan som 'Elassisterade Cyklar'. De är typgodkända (kategori L1e-B) som mopeder, i enlighet med direktiv 168/2013 (EG). Varje snabb elcykel (över 25 km/h) har ett typmärke på ramen med ett unikt VIN-nummer (VIN = Vehicle identification number).

De snabba elcyklarna har nästan precis samma tekniska utrustning som cyklarna med pedalassistsans upp till 25 km/h. Följande delar är annorlunda och/eller tillagda:

- Backspegel
- Registreringsskylt med hållare
- Extra reflexer
- Något annorlunda bromshandtag
- Bromslykta
- Lyse för registreringsskylt
- Tuta
- Godkända fram- och baklampor.

Observera. Samtliga dessa tilläggsdelar hör till typgodkännandet. Det är inte tillåtet att avlägsna dem eller byta ut dem mot annan (ej specificerad) utrustning. Detta gäller även för gaffeln, däcken, cykelstödet, motorn, batteripaketet och kontrollern.

Observera.

*Snabba elcyklar (över 25 km/h) byggda efter Januari 1 2018 måste uppfylla de nya kraven. Som en direkt åtgärd, måste cyklarna levereras med frambroms på höger sida och bakbroms på vänster.**

Var uppmärksam på att detta kan skilja från din vanliga cykel.

**Viktig information.*

I ditt land kan det vara olagligt att ändra denna konfiguration efter du fått din cykel levererad. Vänligen följ de lokala lagarna.

Lokala lagar och förordningar*

- Lagstiftningen för användning av snabba elcyklar skiljer sig åt mellan olika länder.
- En snabb elcykel (över 25 km/h) är klassad som en moped, och du kommer att behöva följa lagar så som minimum ålder för att köra, körkort, försäkring, registreringsskylt och att följa uppsatta trafik lagar och regler..
- Det är obligatoriskt med trafikförsäkring för snabba elcyklar.
- I många länder förekommer hjälmvång vid användning av den här typen av cyklar. Även om det inte råder hjälmvång i ditt land rekommenderar vi starkt att du ändå alltid använder hjälm för din egen säkerhets skull.

**Observera. De lokala lagarna och förordningarna kan förändras med tiden.*

Anvisningar vid användning

- Användningen är i princip likadan som hos vanliga cyklar med elektrisk assistans, förutom att assistansen inte stängs av vid 25 km/h.
- Din snabba elcykel (över 25 km/h) kan fortfarande användas som en vanlig cykel.
- Men observera, på vägen kommer du att behöva följa lagar för mopeder även om du inte kör med elassistsans.
- Den maximala räckvidden för en batteriladdning varierar mycket beroende på hur du använder cykeln.
- På grund av de högre hastigheterna får du dock räkna med att batteriet har en något kortare räckvidd än hos vanliga cyklar med elektrisk assistans som stängs av vid 25 km/h.
- Tänk på att andra trafikanter förmodligen inte förväntar sig att en cykel kan gå så här snabbt. Anpassa hastigheten efter omgivningarna..

Det viktigste du må huske på

1. Selv om du er en erfaren syklist, er det viktig å lese brukerhåndboken og den spesifikke elektriske sykkelens brukerhåndboken nøye før du tar i bruk den nye elektriske sykkelens din.

- Begge disse håndbøkene inneholder detaljert informasjon og nyttige tips om den nye sykkelens din.
- Sørg for at du forstår hvordan komponentene i elektriske sykkelens elektriske system skal brukes, vedlikeholdes og avhendes.

2. Tenk på sikkerheten. Din og andre trafikanter sikkerhet er svært viktig.

- Ikke sykle på den elektriske sykkelens uten batteripakken. Batteripakken må være på sykkelens under bruk, ellers vil sykkelens mangle lys.
- Ikke bruk den elektriske sykkelens uten sete. Noen sykler har en hurtigkobling på setepinnen. Dersom setet blir stjålet, og du likevel sykler på sykkelens, kan det oppstå farlige situasjoner.
- Kontroller at sykkelens fungerer som den skal og at den ikke har løse deler eller defekter før du sykler på den. Hvis du finner noen problemer, må du stikke innom forhandleren og få dette reparert før du bruker sykkelens.
- Husk at andre trafikanter ikke forventer at en elektrisk sykkel kan gå fortere enn en vanlig sykkel. Høyere fart øker også faren for ulykker.
- Ikke sykle på en uforvarlig måte. Bruk sykkelens kun under forhold som er egnet for sykkelens. Forhold 1 (fast veidekke og bakkekontakt med begge hjulene) gjelder for elektriske City/Trekking-sykler. Forhold 3 (mer ujevne underlag, tidvis manglende bakkekontakt med hjulene) gjelder for elektriske Mountain-sykler. Se brukerhåndboken for mer informasjon.
- Ikke overlaster bagasjebrettet. Maks tillatt vekt på bagasjebrettet på elektriske sykler er 20 kg for sykler med batteripakke på bagasjebrettet og 25 kg for sykler med batteri på underrøret. På sykler med bagasjebrett kun på sidene av skjermen, ikke på toppen, er max tillatt vekt på bagasjebrettet 15 kg totalt.

3. Det elektriske systemet på den nye sykkelens trenger litt ekstra tilsyn.

- Ikke rengjør den elektriske sykkelens med høytrykkspyler. Alle elektriske systemer er sårbare for fukt. Vann med høyt trykk kan trenge seg inn i kontaktene eller andre deler av det elektriske systemet.
- Behandle batteripakken forsiktig. Sørg for at den ikke faller i bakken/gulvet eller blir utsatt for støt. Dersom batteripakken ikke behandles pent, kan det føre til skader eller overoppheting. I ekstremt sjeldne tilfeller kan batteripakker som har vært utsatt for støt eller blitt dårlig behandlet på annet vis, begynne å brenne. Dersom du mistenker at batteripakken kan være skadet, må du straks få den kontrollert hos en forhandler.

4. Vedlikehold batteripakken slik det er angitt i elektriske sykkelens brukerhåndboken.

Dersom disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til skader på batteripakken og den kan måtte skiftes ut:

- Batteripakken må kun lades med den medfølgende Bosch-laderen.
- Dersom batteripakken ikke skal brukes på en stund, skal den lades til ca. 60 % (3–4 LED-er lyser på ladeindikatoren). Kontroller ladetilstanden etter 6 måneder. Når kun én av LED-ene på ladeindikatoren lyser, lader du opp batteripakken til ca. 60 % igjen.
- Det anbefales ikke å la batteripakken stå koblet til laderen permanent.
- Dersom batteripakken lagres utladet (tom) i lengre perioder, kan den til tross for lav selvutlading bli skadet, og batterikapasiteten kan bli sterkt redusert.
- Oppbevar batteripakken på et tørt og godt ventilert sted. Beskytt batteripakken mot fukt og vann.
- Ved uvær anbefales det å ta batteripakken ut fra sykkelens og lagre den innendørs til neste gangs bruk.
- Oppbevaring av eBike-batteriene: i rom med røykvarslere, ikke i nærheten av brennbare eller lett antennelige gjenstander, eller ikke i nærheten av varmekilder.
- Batteripakken kan oppbevares på temperaturer fra -10 °C til +60 °C. For lengst mulig levetid bør imidlertid batteripakken oppbevares på ca. 20 °C.

- Pass på at makstemperaturen for oppbevaring ikke overskrides. La for eksempel ikke batteripakken ligge i bilen om sommeren, og pass på at den ikke utsettes for direkte sollys.
- Det anbefales ikke å oppbevare batteripakken på sykkel.

5. Vær forsiktig når du skal transportere elektriske sykkel.

- E-sykler er tyngre enn vanlige sykler. Dersom den skal transporteres på en bil, må du ta hensyn til den maksimale lastekapasiteten for frakt på taket, slepekroken og/eller det aktuelle sykkelstativet. Se brukerhåndboken til bilen og sykkelstativet for mer informasjon.
- Fjern kontrollere, batteripakken og eventuelle sykkelvesker fra sykkel og lagre disse på et annet sted i bilen under turen.
- Overhold alltid lokale lover for frakt av (elektriske) sykler.
- Ettersom litium-ionbatteripakker av denne størrelsen og kraften anses som "Farlig gods, klasse 9" ved transport, kan det være forskrifter som begrenser transport av separate litium-ionbatterier enkelte steder. Disse begrensningene gjelder for de fleste flyselskaper og noen transportselskaper. Men hvis du skal frakte eller ta med deg hele elektriske sykkel (med batteripakken på), er reglene mindre strenge. Sørg for å undersøke med flyselskapet eller transportselskapet før bestilling om det er tillatt å reise med elektriske sykkel.

6. Besøk forhandleren din jevnlig for å få sykkel vedlikeholdt.

- Forhandleren har nødvendig kunnskap og utstyr som kreves for riktig vedlikehold av elektriske sykkel.
- Spør forhandleren hvis du har spørsmål om den nye elektriske sykkel din!

Manøvreringsevne

Din sykkel er blitt designet, testet og produsert i samsvar med gjeldene EU-direktiv og harmoniserte standarder. Derfor er alle elektriske sykler i samsvar til CE. For mer detaljert informasjon om kravene, vennligst se samsvarserklæringen som var lagt med din sykkel. Om du har forlagt samsvarserklæringen, kan ny skaffes ved forespørsel til en Trek forhandler.

Begrenset garanti

Sykkel din har en begrenset livstidsgaranti.

Se vårt nettsted www.trekbikes.com for mer informasjon.

Tilleggsinformasjon angående raske elektriske sykler*

En rask elsykkel er en elektrisk sykkel med en motor som bidrar i hastigheter over 25 km/t. Maksimal hastighet med motorhjelp er høyere enn den man får med en vanlig Pedelec. Vær likevel oppmerksom på makshastigheten du oppnår først og fremst avhenger av hvor hardt du trækker.

**Raske elsykler er ikke tilgjengelige i alle europeiske land.*

Europeisk typegodkjenning

Juridisk sett regnes ikke en rask elsykkel som en 'Sykkel', men som en 'Elektrisk kjøretøy'. Den har europeisk typegodkjenning (motorvogngruppe L1e-B) som dette, per direktiv 168/2013 (EF).

Hver enkelt elektrisk sykkel med assistanse over 25 km/t el-moped, har en typegodkjent skiltplate og et unikt VIN nummer (VIN = Vehicle Identification Number).

Det tekniske utstyret på disse raske elsyklene er omtrent identisk med utstyret på Pedelec-sykler med bistand opptil 25 km/t. Følgende deler er i tillegg og/eller annerledes:

- Bakspeil
- Skilt og holder til skilt
- Ekstra reflekser
- Litt annerledes bremsehendler
- Bremselys
- Skiltplate lys
- Horn
- Typegodkjent front og bak lys.

Merk. Disse tilleggsdelene inngår alle i godkjenningskravene. Det er ikke lov å fjerne dem eller bytte dem ut med annet (ikke godkjent) utstyr. Det samme gjelder gaffelen, dekkene, støtten, motoren, batteripakken og kontrollere.

Advarsel.

Elektriske Sykler med assistanse over 25 km/t el-mopeder, bygd etter 1 Januar, 2018 må imøtekomme nye krav. Som et resultat av dette, må sykler leveres med front brems håndtak på høyre side av styret og bak brems håndtak på venstre Side.*

Vær oppmerksom på at dette kan avvike fra standard oppsett på en vanlig sykkel!

**Vær oppmerksom på at: I ditt land kan det være ulovlig og endre denne konfigurasjonen etter at sykkel er levert.*

Venligst følg lokale regler.

Lokal lovgivning/regler*

- Reglene for bruk av en rask elsykkel kan variere fra land til land.
- Siden en Elektrisk sykkel med assistanse over 25km/t er lovlig sett en moped, må man følge de lokale regler når det kommer til minste alder for sjåfør, førerkort, forsikring, skilt og fartsgrenser osv.
- Med en rask elsykkel er ansvarsforsikring påkrevd.
- I mange land er hjelm påbudt med slike sykler. *Om hjelmbruk ikke er påbudt i akkurat ditt land, anbefaler vi likevel at du alltid bruker hjelm av hensyn til egen sikkerhet.*

**Merk. Den lokale lovgivningen kan forandre seg over tid.*

Råd ved bruk

- Teknisk sett er sykkelen likedan å sykle på som en Pedelec, med unntak av at motoren ikke gir seg ved 25 km/t.
- Din elektriske sykkel kan fremdeles bli syklet som en vanlig sykkel. På veien må du adlyde reglene for mopeder, selv om du kjører uten hjelp.
- Den maksimale rekkevidden per lading avhenger i stor grad av hvordan du bruker sykkelen.
- Grunnet den høyere hastigheten som kan oppnås, må du være forberedt på at rekkevidden er noe mindre enn med vanlige Pedelec-sykler som har motorbistand opptil 25 km/t.
- Vær oppmerksom på at andre på veien kan være utforberedt på at en sykkel kan gå så fort. Ta hensyn til dette når du sykler.

Tärkeimmät asiat, joihin sinun on kiinnitettävä huomiota

1. Vaikka olisit ajanut pyörää vuosien ajan, on tärkeää, että luet "Pyöränomistajan käsikirjan" ja "Sähköpyöränomistajan käsikirjan" huolellisesti ennen kuin lähdet ajamaan uudella sähköpyörälläsi.

- Molemmat käsikirjat sisältävät yksityiskohtaista tietoa ja hyödyllisiä ehdotuksia uuteen pyörääsi liittyen.
- Varmista, että ymmärrät, kuinka uutta sähköpyörääsi on käytettävä ja huollettava sekä kuinka pyörän sähköjärjestelmän komponentteja on käsiteltävä.

2. Ajattele turvallisuutta. Sinun ja muiden tielläliikkujien turvallisuus on erittäin tärkeää.

- Älä aja sähköpyörällä ilman akkua. Akku on pidettävä mukana pyörässä, koska ilman akkua pyörässä ei ole valoja.
- Älä aja sähköpyörällä ilman satulaa. Joidenkin pyörien satulatolpassa on pikalukitus. Jos sähköpyörän satula varastetaan, ajaminen ilman satulaa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Tarkista ennen ajamista, että pyöräsi toimii normaalisti ja ettei siinä ole löysiä osia tai minkäänlaisia vikoja. Jos havaitset ongelman, vie pyöräsi jälleenmyyjälle korjattavaksi ennen ajamista.
- Ota huomioon, että muut tielläliikkujat eivät välttämättä osaa odottaa sähköpyörän pystyvän liikkumaan tavallista pyörää nopeammin. Suurempi nopeus lisää myös onnettomuusrisiä.
- Älä aja varomattomasti. Aja pyörälläsi vain sille määritellyissä käyttöolosuhteissa. Olosuhde 1 (asfaltitiet, renkaat tien pinnassa) koskee sähköavusteisia kaupunkipyöriä/retkipyöriä, olosuhde 3 (hankalampi maasto, renkaat toisinaan ilmassa) koskee sähköavusteisia maastopyöriä. Lue lisätietoja Pyöränomistajan käsikirjasta.
- Älä aseta liikaa painoa takatavaratelineelle. Takatavaratelineelle asetettava enimmäispaino on 20 kg sähköpyörissä, joissa akku on takatavaratelineessä, ja 25 kg sähköpyörissä, joissa akku on alaputkessa. Pyörissä, joiden takatavaratelineessä on ainoastaan sivulaukkukiinnikkeet, eikä tavaratelineen päällisosaa, on enimmäislatausmäärä yhteensä 15 kg.

3. Uuden pyöräsi sähköjärjestelmä vaatii erityishuomiota.

- Älä puhdistaa sähköpyörääsi painepesurilla. Sähköjärjestelmät ovat herkkiä vedelle. Paineella ruiskutettu vesi voi tunkeutua liittimiin tai muihin sähköjärjestelmän osiin.
- Käsittele akkua huolellisesti. Älä pudota akkua tai vaurioita sitä iskemällä. Akun vääränlainen käsittely voi johtaa akkun vakavaan vaurioitumiseen tai ylikuumenemiseen. Erittäin harvinaisissa tapauksissa lujan iskun saanut akku tai muuten väärin käsitelty akku voi syttyä tuleen. Jos epäilet pyöräsi akun vaurioituneen, vie se heti tarkistettavaksi jälleenmyyjällesi.

4. Huolehdi akun säilytyksestä sähköpyöränomistajan käsikirjan ohjeiden mukaisesti.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa akun vaurioitumiseen ja saattaa vaatia akun korvaamisen uudella akulla.

- Akkua saa ladata vain mukana toimitettavalla Bosch-laturilla.
- Kun akkua ei käytetä pitkään aikaan, lataa se noin 60 prosenttiin kokonaiskapasiteetista (tällöin 3-4 LED-valoa palaa latausilmaisimessa). Tarkista latauksen tila kuuden kuukauden jälkeen. Kun vain yksi LED-valo palaa latausilmaisimessa, lataa akku taas noin 60 prosenttiin.
- Akun kytkemistä laturiin pysyvästi ei suositella.
- Jos akku on varastossa purkautuneena (tyhjänä) pidemmän aikaa, se voi vaurioitua hitaasta itselatautumisesta huolimatta ja akun kapasiteetti voi heikentyä huomattavasti.
- Varastoi akku kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan. Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Huonojen sääolosuhteiden vallitessa on suositeltavaa, että akku irrotetaan pyörästä ja varastoidaan suojaisaan paikkaan, kunnes akkua voidaan taas käyttää.
- Varastoi eBike-akut seuraavasti: säilytystilassa on oltava savuvaroitin, ei saa säilyttää palonarkojen tai herkästi syttyvien aineiden, tai esineiden lähellä, tai ei saa säilyttää lämpölähteiden lähellä.

- Akkua voidaan säilyttää -10..+60 °C:n lämpötiloissa. Akun käyttöiän pidentämiseksi akkua kannattaa kuitenkin säilyttää normaalissa huoneenlämpötilassa eli +20 °C:ssa.
- Varmista, että akun korkein säilytyslämpötila ei pääse ylittymään. Älä esimerkiksi jätä akkua ajoneuvon sisälle kesällä tai säilytä sitä paikassa, jossa akku altistuu suoralle auringonvalolle.
- Akun säilyttämistä pyörässä ei suositella.

5. Ole varovainen, kun kuljetat sähköpyörää paikasta toiseen.

- Sähköpyörä on painavampi kuin tavallinen pyörä. Jos kuljetat sähköpyörää ajoneuvolla, ota huomioon ajoneuvon katon, vetokoukun ja/tai kiinnitetyn pyörätelineen suurin mahdollinen kantokyky. Lue lisätietoja ajoneuvon tai pyörätelineen ohjeista.
- Irrota ohjainnäyttö, akku ja mahdolliset sivulaukut pyörästä ja aseta ne ajon ajaksi sopivaan paikkaan ajoneuvon sisälle.
- Noudata paikallisia lakeja, jotka liittyvät sähköpyörän kuljettamiseen.
- Koska sähköpyörässä käytettäviä litium-ioniakkuja pidetään kuljetuksissa luokan 9 vaarallisina aineina, säädökset voivat rajoittaa erillisten litium-ioniakkujen kuljetusta joillain alueilla. Rajoitukset koskevat lähinnä lentoyhtiöitä ja joitain autokuljetusyhtiöitä. Jos kuitenkin aiot lähettää kokonaisen sähköpyöräsi (asennetun akun kera) tai matkustaa sen kanssa, säädökset eivät ole yhtä tiukkoja. Muista tarkistaa lentoyhtiöltäsi tai kuljetusliikkeeltäsi ennen matkan varaamista, onko kokonaisen sähköpyörän kanssa matkustaminen mahdollista.

6. Vie uusi pyöräsi säännöllisesti huoltoon jälleenmyyjällesi.

- Jälleenmyyjälläsi on huoltamiseen tarvittavat työkalut ja hän tietää, kuinka sähköpyörääsi huolletaan parhaiten.
- Jos sinulla on kysymyksiä uudesta sähköpyörästäsi, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi!

Vaativuuden mukaisuus

Pyöräsi on suunniteltu, testattu ja tuotettu voimassaolevien EU direktiivien ja yhdenmukaistetun standardin mukaisesti. Tästä johtuen kaikki sähköpyörät ovat CE-määräysten mukaiset.

Yksityiskohtaisemmat määräykset voit lukea pyöräsi mukana toimitetusta vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta (Declaration of Conformity, DoC). Mikäli vaatimustenmukaisuusvakuutus on kadonnut, toimitetaan pyynnöstäsi uusi. Ota yhteyttä pyörän myyneeseen sähköpyöräjälleenmyyjääsi.

Rajoitettu takuu

Pyöräsi kuuluu rajoitetun elinikäisen takuun piiriin.

Voit lukea lisätietoja takuusta osoitteessa www.trekbikes.com.

Lisätietoa nopeista sähköpyöristä*

Nopea sähköpyörä (Fast Electric Bike) ei lopeta polkemisen avustusta 25 kilometrin tuntinopeudessa. Avustuksen huippunopeus on suurempi kuin tavallisessa sähköavusteisessa polkupyörässä. Huomaa kuitenkin, että todellinen huippunopeus riippuu ensisijaisesti polkemisvoimasta.

**"Nopeat" sähköpyörät eivät ole saatavilla kaikissa Euroopan maissa.*

Eurooppalainen tyyppihyväksyntä

Nämä nopeat sähköpyörät eivät ole lain mukaan oikeastaan 'polkupyöriä', vaan lähinnä "sähköinen moottoroitu ajoneuvo".

Tämän vuoksi niillä on Euroopassa direktiivin 168/2013 (EY) mukainen luokan L1e-B tyyppihyväksyntä.

Jokaisessa nopeakulkuisessa sähköpyörässä on tyyppihyväksytty kilpi rungon etuosassa sekä ainutkertainen VIN-numero (VIN = Vehicle Identification Number; ajoneuvon tunnistenumero).

Nopeiden sähköpyörien tekninen varustus on lähes identtinen 25 kilometrin tuntinopeuteen saakka avustavissa sähköpyörissä. Seuraavat osat ovat erilaisia ja/tai lisävarusteita:

- Taustapeili • Vakuutuskilpi/rekisterikilpi ja kilven pidike • Ylimääräiset heijastimet • Hieman erilaiset jarruvivut
- Jarruvalo • Rekisterikilven valot • Äänimerkinantolaitteet • Tyyppihyväksytyt etu- ja takavalot.

Huomautus: Nämä lisäosat kuuluvat tyyppihyväksynnän piiriin. Niiden irrottaminen tai vaihtaminen muihin (sertifioimattomiin) varusteisiin ei ole sallittua. Tämä koskee myös haarukkaa, renkaita, tukijalkaa, moottoria, akkua ja ohjainta.

Varoitus. Nopeakulkuisten sähköpyörien, jotka on rakennettu 1.1.2018 jälkeen tulee täyttää uudet vaatimukset.

Sen seurauksena ne täytyy toimittaa markkinoille siten, että etujarrukahva sijaitsee oikealla puolella ja takajarrukahva vasemmalla. Huomaathan, että tällainen kokoonpano saattaa erota siitä, mihin olet tottunut tavallisen pyörän kanssa!*

**Tärkeä huomautus. Saattaa olla, ettei maassasi ole laillista muuttaa tätä kokoonpanoa pyörän toimituksen jälkeen. Ole hyvä ja noudata aina paikallisia lakeja!*

Paikallinen lainsäädäntö / paikalliset säännöt*

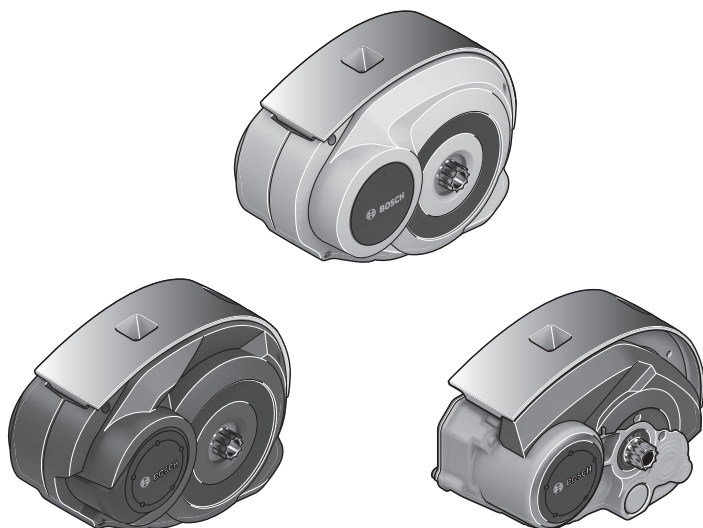
- Nopeiden sähköpyörien käyttöä koskeva lainsäädäntö on maakohtainen.
- Koska nopeakulkuinen sähköpyörä on lain mukaan sähkömopo, tulee sinun aina noudattaa paikallisia lakeja, jotka koskevat esimerkiksi ajoneuvon kuljettajan vähimmäisikää, ajoneuvon rekisteröintiä, ajoneuvon vakuutusta, rekisterikilpeä, vakuutuskilpeä, nopeusrajoituksia ja niin edelleen.
- Nopean sähköpyörän käyttö edellyttää kolmannen osapuolen myöntämää vakuutusta.
- Kyseisellä pyörällä ajamiselle on asetettu useissa maissa kypäräpakko. *Vaikka kypärän käyttö ei olisikaan pakollista omassa maassasi, suosittelemme silti kypärän käyttämistä oman turvallisuutesi vuoksi aina.*

**Huomautus: Paikallinen lainsäädäntö/paikalliset säännöt voivat muuttua ajan myötä.*

Neuvoja ajamiseen

- Teknisessä mielessä ajaminen on samanlaista kuin tavallisella sähköavusteisella pyörällä paitsi, että sähköavustus ei lopu 25 kilometrin.
- Voit käyttää nopeakulkuista sähköpyörääsi aivan kuten tavallista polkupyörää. Yleisillä teillä sinun on kuitenkin noudatettava mopoja koskevia liikennesääntöjä, myös silloin kun ajat ilman sähköavustusta.
- Akun toimintamatka yhdellä varauksella riippuu pyörän käytettävästä.
- Suuremman saavutettavan nopeuden vuoksi toimintamatka on todennäköisesti hieman lyhyempi kuin tavallisella sähköavusteisella pyörällä, joka avustaa polkemista 25 kilometrin tuntinopeuteen saakka.
- Ota huomioon, että muut tienkäyttäjät eivät välttämättä odota polkupyörän kulkevan sellaisella nopeudella, johon nopea sähköpyörä kykenee. Aja sen mukaisesti.

Active Line/Performance Line



Drive Units (Generation 2)

BDU250C | BDU255C | BDU250P | BDU250P CX | BDU290P

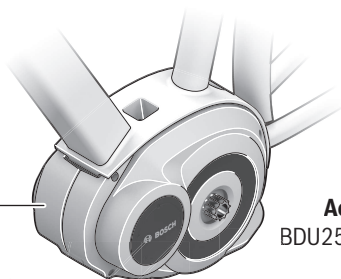
it Istruzioni d'uso originali
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas



BOSCH

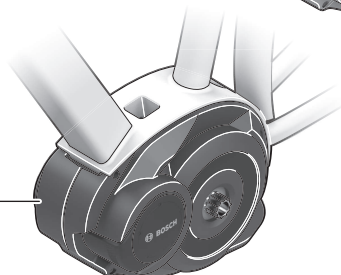


(1)



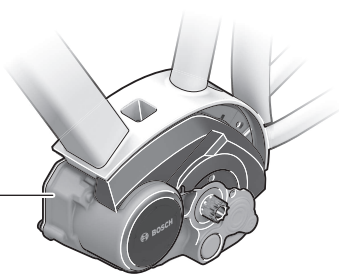
Active Line
BDU250C/BDU255C

(1)



Performance Line
BDU250P/BDU290P

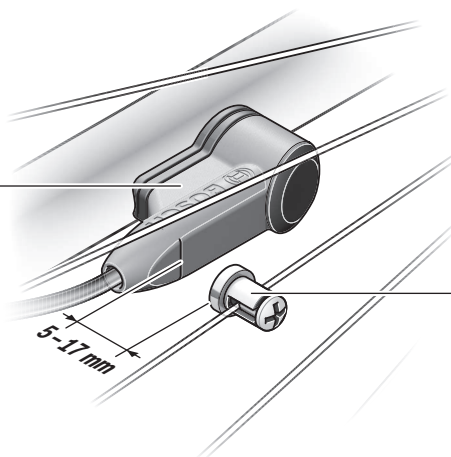
(1)



Performance Line CX
BDU250P CX

A

(2)



(3)

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.
- **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.
- **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.
- **Il sistema eBike si può attivare spingendo all'indietro l'eBike.**
- **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche ar-

bitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.

- **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**
- **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo del propulsore Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Propulsore
- (2) Sensore di velocità
- (3) Magnete ai raggi del sensore di velocità

Dati tecnici

Propulsore		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Codice prodotto		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Potenza continuativa nominale	W	250	250	250	250
Coppia max al propulsore.	Nm	50	63	63	75
Tensione nominale	V=	36	36	36	36
Temperatura di funzionamento	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Temperatura di magazzino	°C	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50
Tipo di protezione		IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)	IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)	IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)	IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)
Peso, circa	kg	4	4	4	4

Illuminazione della bicicletta ^{A)}

Tensione, circa ^{B)C)}		V=	6/12
Potenza max			
– Luce anteriore		W	8,4/17,4
– Luce posteriore		W	0,6/0,6

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

B) Il livello di tensione è predefinito e può essere modificato esclusivamente dal rivenditore di biciclette.

C) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

Montaggio

Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Il sensore di velocità **(2)** ed il relativo magnete ai raggi **(3)** andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

Avvertenza: Se la distanza fra sensore di velocità **(2)** e magnete ai raggi **(3)** è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità **(2)** non è collegato correttamente, il tachimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

In tale caso, allentare le viti del magnete ai raggi **(3)** e fissare il magnete sul raggio in modo che passi di fronte alla tacca del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Utilizzo

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.

- A computer di bordo inserito e a batteria per eBike montata, premere brevemente una sola volta il tasto On/Off del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria per eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Avvertenza: Per i propulsori con velocità massima superiore a con **25 km/h**, il sistema eBike si avvierà **sempre** in modalità **OFF**.

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta (vedi «Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta», Pagina Italiana – 4)). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato sul computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
- Disattivare la batteria per eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal co-

struttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Qualora il produttore abbia configurato l'eBike con **eMTB Mode**, il livello di assistenza **SPORT** verrà sostituito dal livello **eMTB**. In **eMTB Mode**, il fattore di assistenza e la coppia verranno adattati dinamicamente, in base alla forza esercitata sui pedali. La **eMTB Mode** è disponibile esclusivamente per propulsori della Performance Line CX.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

La potenza richiesta al motore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza del motore massima dipende dal livello di supporto selezionato.

Livello di assistenza	Fattore di assistenza ^{A)}			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40%	50%	55%	50%
TOUR	100%	120%	120%	120%
SPORT/eMTB	150%	190%	190%	210 %...300 % ^{B)}
TURBO	250%	275%	275%	300%

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

B) Valore max

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto **+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

Avvertenza: In alcuni sistemi, l'ausilio alla spinta si può avviare direttamente premendo il tasto **WALK**.

Avvertenza: Con alcuni sistemi è possibile raggiungere una velocità di 18 km/h (avviamento assistito).

In alcuni Paesi, le prescrizioni di legge per la funzione di ausilio alla spinta possono variare a livello regionale.

Funzione retromarcia (opzionale)

Nelle biciclette con funzione retromarcia, quando l'aiuto alla spinta è inserito, i pedali ruotano. Se i pedali in rotazione verranno bloccati, l'ausilio alla spinta verrà disattivato.

Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Avvertenze per la marcia con sistema eBike

Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25/45 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25/45 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike, oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:

- A **pari** livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Quanto **maggiore** sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

Con riserva di modifiche tecniche.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- **Åbn ikke drivenheden på egen hånd. Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at drivenhedens sikkerhed bevares. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- **Alle på drivenheden monterede komponenter og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike.** Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.
- **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- **eBike-systemet kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns.**
- **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- **Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan forøge dit eBike-systems ydelse.** Dette vil som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.
- **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

- **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Databeskyttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch drivenheden (bl.a. energiforbrug, temperatur osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og til funktionsudvidelser.

Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor
- (3) Hastighedssensorens egemagnet

Tekniske data

Drivenhed		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Produktkode		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nominel kontinuerlig ydelse	W	250	250	250	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	50	63	63	75
Nominel spænding	V=	36	36	36	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Opbevaringstemperatur	°C	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50
Kapslingsklasse		IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)
Vægt, ca.	kg	4	4	4	4

Cykelbelysning ^{A)}

Spænding ca. ^{B)C)}		V=	6/12
Maksimal ydelse			
– Forlys		W	8,4/17,4
– Baglys		W	0,6/0,6

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

B) Spændingens størrelse er forindstillet og kan kun ændres af cykelhandleren.

C) Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Forfærdigt isatte pærer kan blive ødelagt!

Montering

Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akkuen i forbindelse med isætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende egemagnet (3) skal være monteret, så egemagneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 5 mm og højst 17 mm.

Bemærk: Er afstanden mellem hastighedssensor (2) og egemagnet (3) for lille eller for stor, eller er hastighedssensoren (2) ikke tilsluttet rigtigt, falder speedometervisningen ud, og eBike-drevet arbejder i nødprogrammet. Løsn i så fald skruen til egemagneten (3), og fastgør egemagneten på egen, så den passerer i den rigtige afstand ved hastighedssensorens markering. Hvis der efterfølgende stadig ikke ses en hastighed på speedometervisningen, bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Brug

Ibrugtagning

Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen (se brugsanvisning til cykelcomputeren).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se "Kontrol af hastighedssensor (se billede A)", Side Dansk – 2).

Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, tilkobles eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsat cykelcomputer og indsat eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Tryk med indsat cykelcomputer på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentenspecifikke

løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se brugsanvisning til akkuen).

Bemærk: Ved drivenheder med en maks. hastighed på mere end **25 km/h** starter eBike-systemet **altid i OFF**-tilstand.

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp, (se "Til-/frakobling af skubbehjælp", Side Dansk – 4)). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen fra eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Sluk eBike-akkuen på dennes tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentspecifikke løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se cykelproducentens brugsanvisning).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 minutter, **og** man ikke trykker på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

eShift (ekstraudstyr)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat vejledning.

Indstilling af understøtningsniveau

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Under-

støtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Bemærk: I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Hvis eBiken af producenten er konfigureret med **eMTB Mode**, erstattes understøtningsniveauet **SPORT** af **eMTB**. I

eMTB Mode tilpasses understøtningsfaktoren og drejningsmomentet dynamisk i afhængighed af trædekraften på pedalerne. **eMTB Mode** fås kun til drev med Performance Line CX.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- SPORT/eMTB:**
SPORT: kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
eMTB: optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne
- TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

Den hentede motoreffekt vises på cykelcomputerens display. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Understøtningsniveau	Understøtningsfaktor ^{A)}			
	Active Line	Performance Lines		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 % ^{B)}
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Understøtningsfaktoren kan afvige ved enkelte udførelser.

B) Maks. værdi

Til/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. 6 km/timen. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du på tasten **+** inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

Bemærk: Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Bemærk: Ved nogle systemer kan skubbehjælpen startes direkte ved at trykke på tasten **WALK**.

Bemærk: Ved enkelte systemer kan der opnås en hastighed på 18 km/h (starthjælp).

Betinget af lovbestemte krav i nogle lande kan funktionen skubbehjælp realiseres med regionale forskelle.

Friløbsfunktion (ekstraudstyr)

På cykler med friløbsfunktion drejer pedalerne med rundt, når skubbehjælpen er tilkoblet. Hvis de roterende pedaler blokeres, frakobles skubbehjælpen.

Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren samtidig tænde og slukke forlyset og baglys.

Kørsel med eBike-systemet

Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Motorydelsen er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne.

Hvis du kun bruger lidt kraft, vil understøtningen være mindre, end når du bruger meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsniveau.

eBike-drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25/45 km/h**. Kommer hastigheden under **25/45 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med.

Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBike-systemet fra eller sætter understøtningsniveauet på **OFF**. Det samme gælder ved tom akku.

eBike-systemets samspil med gearskiftet

Også med eBike-drev bør du bruge gearskiftet som på en normal cykel (vær herunder opmærksom på betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearskiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Der ved lettes gearskiftet, og slitage på drivstrengen reduceres. Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv forskellige understøtningsniveauer. Begynd med det laveste understøtningsniveau. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

Faktorer, der påvirker rækkevidden

Rækkevidden påvirkes af mange faktorer, som f.eks.:

- Understøtningsniveau
- Hastighed
- Gearskifter
- Dæktype og dæktryk
- Akkuens alder og vedligeholdelsestilstand
- Strækningsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebanens belægning)
- Modvind og omgivelsestemperatur
- Vægt af eBike, fører og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden præcist, før man starter på en tur, og mens man kører. Generelt gælder imidlertid følgende:

- Ved **konstant** understøtningsniveau fra eBike-drevet: Jo mindre muskelkraft du skal bruge for at komme op på en bestemt hastighed (f.eks. ved optimal anvendelse af gearskiftet), desto mindre energi vil eBike-drevet bruge, og desto større bliver rækkevidden med en akkumulering.
- Jo **højere** understøtningsniveau der vælges ved ellers konstante betingelser, desto mindre er rækkevidden.

Pløje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og oplagringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenheden, cykelcomputer og akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwares aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Öppna inte drivenheten själv.** Drivenheten får endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med **originalreservdelar**. Därmed kan säkerheten hos drivenheten garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till eBike-drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike.** På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet finns risk för personskador.
- ▶ **eBike-systemet kan starta om eBike dras baklänges.**
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Utför inga ändringar på eBike-systemet och montera inga produkter vars syfte är att öka prestandan på ditt eBike-system.** Det innebär oftast att systemets livslängd förkortas och du riskerar skador på drivenheten och på cykeln. Dessutom föreligger risk för att garantianspråken förfaller för din cykel. Vid felaktig hantering av systemet riskerar du din egen säkerhet och säkerheten för dina medtrafikanter. Vid olyckor som orsakas av manipulation riskerar du höga straffavgifter och rättsliga påföljder.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch drivenhet används (bl.a. energiförbrukning, temperatur etc.). Närmare informationer får du på Bosch eBike websajten www.bosch-ebike.com

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Drivenheten är endast avsedd för framdrivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensorns ekermagnet

Tekniska data

Drivenhet		Active Line	Performance Line		Performance Line CX
			Cruise	Speed	
Produktkod		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P	BDU250P CX
Nominell kontinuerlig effekt	W	250	250	250	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	50	63	63	75
Märkspänning	V=	36	36	36	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50
Skyddsklass		IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)
Vikt, ca.	kg	4	4	4	4

Cykelbelysning ^{A)}			
Spänning ca. ^{B)(C)}		V=	6/12
maximal effekt			
– Framljus		W	8,4/17,4
– Bakljus		W	0,6/0,6

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

B) Spänningens höjd är förinställd och kan endast ändras av återförsäljaren.

C) Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

Montage

Sätta in och ta ut batteriet

För att sätta in och ta ut eBike-batteriet ur eBike läser och beaktar du batteriets bruksanvisning.

Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

Hastighetssensorn **(2)** och den tillhörande ekermagneten **(3)** skall monteras på ett sådant sätt att ekermagneten passerar hastighetssensorn med ett avstånd på mellan 5 och 17 mm när hjulet roterar.

Anmärkning: Om avståndet mellan hastighetssensorn **(2)** och ekermagneten **(3)** är för litet eller stort eller om hastighetssensorn **(2)** inte är korrekt ansluten slutar hastighetsmätaren att fungera och eBike-drivningen arbetar i nödkörningsprogrammet.

Lossa i detta fall skruven till ekermagneten **(3)** och fäst ekermagneten så i ekern att den passerar förbi hastighetssensorns markering med rätt avstånd. Om inte heller då hastighetsmätaren visar någon hastighet så vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Drift

Driftstart

Försättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande försättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts i (se batteriets bruksanvisning).
- Cykeldatorn sitter korrekt i hållaren (se cykeldatorns bruksanvisning).
- Hastighetssensorn är rätt ansluten (se „Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)“, Sidan Svensk – 2).

Sätta på/stänga av eBike-systemet

För att **starta** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Om cykeldatorn redan är påslagen när den sätts in i hållaren så aktiveras eBike-systemet automatiskt.
- När cykeldatorn och eBike-batteriet är isatt trycker du en gång kort på cykeldatorns på-/av-knapp.
- När cykeldatorn är isatt trycker du en gång på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan förekomma avvikande lösningar för vissa cykeltillverkare, där det inte finns

någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

Anmärkning: För drivenheter med en maximal hastighet på mer än **25 km/h** startar eBike-systemet **alltid** i **OFF**-läge.

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalen (utom i funktionen påskjutningshjälp, (se „Påskjutningshjälp in- och urkoppling“, Sidan Svensk – 4)). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar trampa på pedalerna vid normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs stödet från eBike-drivningen av. Drivningen aktiveras automatiskt igen så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på cykeldatorns på-/av-knapp.
- Tryck en gång på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan förekomma avvikande lösningar för vissa cykeltillverkare, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se cykeltillverkarens bruksanvisning).
- Ta ut cykelhållaren ur hållare.

Om eBike inte förflyttas under cirka 10 minuter **och** om ingen knapp trycks på cykeldatorn stängs eBike-systemet av för att spara energi.

eShift (tillval)

Med eShift menas integrationen av elektroniska växlingssystem i eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren. Hanteringen av de elektriska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

Ställa in stödnivån

På cykeldatorn kan du ställa in hur mycket stöd eBike-drivningen skall ge när du trampar. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

Anmärkning: Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställd och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Om eBike har konfigurerats med **eMTB Mode** av tillverkaren ersätts stödnivån **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** anpassas stödfaktorn och vridmomentet dynamiskt beroende på trampkraften på pedalerna. **eMTB Mode** finns endast för drivningar i Performance Line CX.

Följande stödnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF::** Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel. Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** Kraftfullt stöd, sportig cykling på kuperade sträckor och i stadstrafik
 - eMTB:** Optimalt stöd i alla terrängtyper, sportig igångkörning, förbättrad dynamik, maximala prestanda
- **TURBO:** Maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

Vald motoreffekt visas på cykeldatorns skärm. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

Stödnivå	Stödfaktor ^{A)}			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 % ^{B)}
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Stödfaktorn kan avvika vid enskilda utföranden.

B) Maximivärde

Påskjutningshjälp in- och urkoppling

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst 6 km/h. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledhjälp (vid full effekt).

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjutur på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personsador.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen, tryck på knappen **WALK** på din cykeldator. Efter aktiveringen, tryck inom 3 sekunder på knappen **+** och håll den intryckt. eBike-drivningen startas.

Anmärkning: Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen **+**
- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

Anmärkning: På vissa system kan påskjutningshjälpen startas direkt genom ett tryck på knappen **WALK**.

Anmärkning: Hos vissa system kan en hastighet på 18 km/h (igångkörningshjälp) uppnås.

Beroende på lagstadgade krav i vissa länder kan funktionen påskjutningshjälp vara olika realiserad.

Bakåtrampfunktion (valfri)

På cyklar med bakåtrampfunktion roterar pedalerna när skjuthjälpen är inkopplad. Om de roterande pedalerna blockeras kopplas skjuthjälpen ur.

Tända/släcka cykelbelysning

I det utförande i vilket cykelljuset matas av eBike-systemet kan fram- och bakljus tändas samtidigt via cykeldatorn.

Anvisningar för cykling med eBike-systemet

När arbetar eBike-drivningen?

eBike-drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du inget stöd. Motoreffekten beror alltid på den kraft med vilken du trampar på pedalerna.

Om du trampar med mindre kraft kommer stödet att vara mindre än när du trampar med stor kraft. Det gäller oberoende av stödnivån.

eBike-drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25/45 km/h**. Om hastigheten faller under **25/45 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, närt eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan stöd genom att antingen stänga av eBike-systemet eller sätta stödnivån på **OFF**. Detsamma gäller när batteriet är tomt.

eBike-systemets samspel med växlingen

Även med en eBike-drivning bör du använda växlingen som på en vanlig cykel (beakta bruksanvisningen till din eBike). Oberoende av växlingstypen är det lämpligt att avbryta pedaltrampningen helt kort när du växlar. På så sätt underlättas växlingen och slitaget på drivlinan reduceras. Genom att välja rätt växel kan du öka hastigheten och räckvidden samtidigt som kraftansträngningen är densamma.

Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik..

Prova ut olika stödnivåer. Börja med den lägsta stödnivån. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

Vad som påverkar räckvidden

Räckvidden påverkas av många olika faktorer, som till exempel:

- Stödnivå,
- hastighet,
- växlingsbeteende,
- typ av däck och däcktryck,
- batteriets ålder och hur det har skötts,
- den aktuella sträckas profil (stigningar) och beskaftenhet (körbanans beläggning),
- motvind och omgivningstemperatur,
- eBike-förarens och bagagets vikt.

Därför är det inte möjligt att förutsäga exakt räckvidd före start eller under färden. I allmänhet gäller dock följande:

- Vid **samma** stödnivå på eBike-drivningen: Ju mindre kraft du behöver uppbbringa för att uppnå en viss hastighet (t.ex. genom att växla optimalt), desto mindre energi förbrukar eBike-drivningen och desto längre räcker en batteriladdning.
- Ju **högre** stödnivån är vid i övrigt samma förutsättningar, desto kortare blir räckvidden.

Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensivt solsken utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt batteriet) kan skadas av höga temperaturer.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com

Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett

miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten selv. Drivenheten må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i eBike-driften (f.eks. kjedebblad, feste for kjedebblad, pedaler) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for eBike.** Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utisiktet aktivisering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike-systemet kan slås på hvis du skyver elsykkelen bakover.**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet.** Slikt fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenhet og hjul. Du risikerer også at garantien og reklamasjonsretten på hjulet du har kjøpt, opphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-drivenheten (bl.a. energiforbruk og temperatur) til Bosch eBike-systemet (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden www.bosch-ebike.com

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Drivenheten er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkidsiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensorens eikemagnet

Tekniske data

Drivenhet	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
Produktkode		BDU250C BDU255C	BDU250P BDU290P	BDU250P CX
Kontinuerlig nominell effekt	W	250	250	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	50	63	75
Nominell spenning	V=	36	36	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+50	-10...+50	-10...+50
Kapslingsgrad		IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)
Vekt, ca.	kg	4	4	4
Sykkellys ^{A)}				
Spenning ca. ^{B)C)}			V=	6/12
Maksimal effekt				
– Frontlykt			W	8,4/17,4
– Baklykt			W	0,6/0,6

- A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser
- B) Spenningen er forhåndsinnstilt og kan bare endres av sykkelforhandleren.

- C) Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!

Montering

Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter eBike-batteriet inn på og tar det ut av eBike.

Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende eikemagneten (3) må monteres slik at eikemagneten beveger seg med en avstand på minst 5 mm og maksimalt 17 mm fra hastighetssensoren når hjulet roterer.

Merk: Hvis avstanden mellom hastighetssensoren (2) og eikemagneten (3) er for liten eller for stor, er ikke hastighetssensoren (2) riktig tilkoblet, speedometeret virker ikke og eBike-drivenheten går på nøddriftsprogrammet. Du må da løse skruen til eikemagneten (3) og feste eikemagneten den slik på eiken at den passerer merket til hastighetssensoren med riktig avstand. Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis det fortsatt ikke vises noen hastighet på speedometeret.

Bruk

Igangsetting

Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se bruksanvisningen for kjørecomputeren).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se „Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)“, Side Norsk – 2).

Slå eBike-systemet på/av

Du **slår på** eBike-systemet på følgende måter:

- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, slås eBike-systemet automatisk på.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelp produsentene som ikke gir tilgang til

av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).

Merk: I forbindelse med drivenheter med maksimumshastighet over **25 km/h** starter eBike-systemet **alltid i OFF**-modus.

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp, (se „Slå skyvehjelp på/av“, Side Norsk – 4)). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h** kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

Du **slår av** eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk på av/på-knappen til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med knappen til batteriet. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis ikke elsykkelen beveges **og** ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på ca. 10 minutter, slås eBike-systemet automatisk av for å spare energi.

eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på kjørecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på fremdriftshjelpen kan endres også mens du er på tur.

Merk: På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Hvis eBike er konfigurert med **eMTB Mode** av produsenten, erstattes fremdriftshjelpnivået **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses fremdriftshjelpfaktoren og dreiemomentet dynamisk i samsvar med tråkkekraften på pedalene. **eMTB Mode** er bare tilgjengelig for drivenheter i Performance Line CX.

Sykkelen har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:

- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- **ECO:** aktiv hjelp ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelp, for turer med stor rekkevidde
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: kraftfull hjelp, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
eMTB: optimal hjelp i ethvert terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
- **TURBO:** maksimal hjelp opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

Motoreffekten som stilles til disposisjon, vises på displayet til kjørecomputeren. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Fremdriftshjelpnivå	Fremdriftshjelpfaktor ^{A)}			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 % ^{B)}
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Enkelte utførelser kan ha en annen fremdriftshjelpfaktor.

B) Maksimumsverdi

Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort på knappen **WALK** på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen **+** innen 3 sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

Merk: Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået **OFF**.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen **+**,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/t.

Merk: På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen **WALK**.

Merk: Enkelte systemer gir mulighet til en hastighet på opptil 18 km/t (starthjelp).

Funksjonen skyvehjelp kan variere fra land til land avhengig av lovbestemmelsene som gjelder i de enkelte landene..

Friløpsfunksjon (tilleggsutstyr)

På sykler med friløpsfunksjon går pedalene rundt når skyvehjelpen er koblet inn. Hvis pedalene blokkeres, slås skyvehjelpen av.

Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen på kjørecomputeren.

Informasjon om sykling med eBike-systemet

Når brukes eBike-motoren?

eBike-motoren hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra motoren. Motoreffekten er alltid avhengig av tråkkekraften.

Bruker du liten kraft, blir hjelpen mindre enn når du bruker stor kraft. Dette gjelder uavhengig av fremdriftshjelpnivået. eBike-motoren kobles automatisk ut ved hastighet over **25/45 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25/45 km/h**, kan motoren automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen skyvehjelp, der eBike kan skyves med lav hastighet uten at man trår på pedalene. Når skyvehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten fremdriftshjelp. Da slår du av eBike-systemet eller stiller inn fremdriftshjelpnivået på **OFF**. Det samme gjelder når batteriet er tomt.

eBike-systemets samspill med girsystemet

Også med eBike-motor bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel. Se brukerhåndboken for din eBike.

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å avbryte tråkkingen en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Bli kjent med sykkelen din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige nivåer på fremdriftshjelpen. Begynn med det laveste nivået. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBikes under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

Faktorer som virker inn på rekkevidden

Rekkevidden påvirkes av mange faktorer. Noen eksempler:

- fremdriftshjelp,
- hastighet,
- giring,
- dekktype og -trykk,
- batteriets alder og tilstand,
- strekningsprofil (stigninger) og egenskaper (veidekke),
- motvind og omgivelsestemperatur,
- vekten på eBike, fører og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å forutsi den totale rekkevidden før og under en tur. Generelt gjelder følgende:

- Ved **likt** nivå på fremdriftshjelpen fra eBike-motoren: Jo mindre kraft du må bruke for å komme opp i en bestemt hastighet (f.eks. med optimal bruk av girsystemet), desto mindre energi forbruker eBike-motoren, og desto større blir rekkevidden med én batterilading.
- Jo **høyere** nivå på fremdriftshjelpen som velges ved ellers like betingelser, desto kortere blir rekkevidden.

Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponentene (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare). Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com

Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje

skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier / oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain pätevä ammattiasentaja ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Näin taataan, että moottoriyksikön käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- **Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut eBike-moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla.** Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.
- **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- **eBike-järjestelmä voi kytkeytyä päälle, kun työnnett eBike-pyörää taaksepäin.**
- **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytketty päälle.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.
- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.
- **Älä tee eBike-järjestelmään mitään muutoksia tai kiinnitä siihen muita tuotteita, jotka saattavat lisätä eBike-järjestelmän suorituskykyä.** Muutokset lyhentävät yleensä järjestelmän elinikää ja moottoriyksikkö ja pyörä saattavat vaurioitua. Lisäksi ostamasi pyörän takuu saattaa tämän myötä raueta. Järjestelmän epäasianmukainen käsittely vaarantaa sinun ja muiden tiellä liikkuvien turvallisuuden. Kiellettyjen muutosten takia tapahtuneissa onnettomuuksissa saatat joutua korvausvastuuseen ja tämän myötä voi syntyä jopa rikosoikeudellisia seuraamuksia.
- **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

- **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

Tietosuojaohje

Kun eBike-pyörä yhdistetään Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään Bosch-moottoriyksikön käyttöön liittyviä tietoja (esim. sähkönkulutus, lämpötila, jne.) Boschin eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBike-pyörän käyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

- (1) Moottoriyksikkö
- (2) Nopeusanturi
- (3) Nopeusanturin pinnamagneetti

Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
Tuotekoodi		BDU250C BDU255C	BDU250P	BDU290P
Jatkuva nimellisteho	W	250	250	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	50	63	63
Nimellisjännite	V=	36	36	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Varastointilämpötila	°C	-10...+50	-10...+50	-10...+50
Suojaus		IP 54 (pöly- ja roiskevesi-suojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesi-suojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesi-suojattu)
Paino n.	kg	4	4	4

Polkupyörän valot ^{A)}

Jännite n. ^{B)(C)}	V=	6/12
Maks. teho		
– etuvalo	W	8,4/17,4
– takavallo	W	0,6/0,6

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

B) Jännitteen korkeus on säädetty valmiiksi ja sitä voi muuttaa vain polkupyöräkauppias.

C) Huomioi polttimeiden vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiaalta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä lampuja.

Vääriin asennetut lamput voivat rikkoutua!

Asennus

Akun asennus ja irrotus

Lue akun käyttöopas ja noudata siinä annettuja ohjeita, kun haluat tehdä eBike-pyörässä käytettävän akun asennuksen tai irrotuksen.

Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

Nopeusanturi (2) ja sen pinnamagneetti (3) täytyy asentaa niin, että pinnamagneetti kulkee nopeusanturin ohi 5-17 mm:n etäisyydellä.

Huomautus: jos nopeusanturin (2) ja pinnamagneetin (3) keskinäinen väli on liian pieni tai liian suuri, tai jos nopeusanturia (2) ei ole kytketty oikein, tällöin nopeusmittari ei toimi ja eBike-moottori käy hätäkäyttöohjelmalla.

Avaa tässä tapauksessa pinnamagneetin (3) ruuvi ja kiinnitä pinnamagneetti pinnaan niin, että magneetti kulkee oikealla etäisyydellä nopeusanturin merkinnän ohi. Jos nopeusmittari ei näytä tämänkään jälkeen nopeutta, käänny siinä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Käyttö

Käyttöönotto

Vaatimukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:

- Riittävästi ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen (katso ajotietokoneen käyttöohjeet).
- Nopeusanturi on kytketty oikein paikalleen (katso "Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)", Sivut Suomi – 2).

eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit **käynnistää** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Jos ajotietokone on jo päällä, kun asennat sen pidikkeeseen, tällöin eBike-järjestelmä käynnistyy automaattisesti.
- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina kerran lyhyesti ajotietokoneen käynnistyspainiketta.

- Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun virtapainiketta (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

Huomautus: jos moottoriyksikön maks. nopeus on yli **25 km/h**, siinä tapauksessa eBike-järjestelmä käynnistyy aina **OFF**-tilassa.

Moottori aktivoituu heti kun käytät polkimia (paitsi talutusaputoiminnossa, (katso "Talutusavun kytkeminen päälle ja pois", Sivut Suomi – 4)). Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetyistä tehostustasosta.

Heti kun lopetat polkemisen normaalissa ajossa tai kun nopeus on kasvanut **25/45 km/h** tasolle, eBike-moottori kytkee tehostuksen pois päältä. Moottori aktivoituu uudelleen automaattisesti heti kun käytät polkimia ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Paina ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kytke eBike-akku pois päältä sen virtapainikkeen avulla (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et n. 10 minuuttiin liikuta eBike-pyörää **ja** paina ajotietokoneen painikkeita, eBike-järjestelmä sammuu automaattisesti sähkön säästämiseksi.

eShift (valinnainen)

eShift yhdistää elektroniset vaihteistojärjestelmät eBike-järjestelmään. Valmistaja on kytkenyt eShift-osat sähköisesti moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöoppaassa.

Tehostustason asetus

Voit säätää ajotietokoneen avulla, kunka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustasoa voidaan muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.

Huomautus: eräissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoja.

Jos valmistaja on konfiguroinut eBike-pyörän **eMTB Mode**:n avulla, tehostustason **SPORT** korvaa **eMTB**. **eMTB Mode**:ssa tehostuskerroin ja vääntömomentti mukautuvat dynaamisesti poljentavoiman mukaan. **eMTB Mode** on käytettävissä vain Performance Line CX -moottoreissa.

Käytettävissä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
- **ECO:** sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimitasäteelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
eMTB: optimaalinen tehostus maastoajossa, urheilullinen liikkeellelähtö, erinomainen dynamiikka ja suorituskyky
- **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

Käytettävä moottoriteho näytetään ajotietokoneen näytöllä. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

Tehostustaso	Tehostuskerroin ^{A)}			
	Active Line	Performance Line		Performance Line CX
		Cruise	Speed	
ECO	40 %	50 %	55 %	50 %
TOUR	100 %	120 %	120 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	190 %	190 %	210 %...300 % ^{B)}
TURBO	250 %	275 %	275 %	300 %

A) Tehostuskerroin voi joissakin versioissa poiketa tästä.

B) Maks. arvo

Talutusavun kytkeminen päälle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja se voi olla korkeintaan 6 km/h. Mitä pienempi valittu vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

► **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

Aktivoi talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen **WALK**-painiketta. Paina aktivoinnin jälkeen 3 sekunnin sisällä painiketta **+** ja pidä sitä painettuna. eBike-pyörän moottori käynnistyy.

Huomautus: talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Talutusapu **kytketty välittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet **+**,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Huomautus: joissakin järjestelmissä talutusavun voi käynnistää suoraan painamalla **WALK**-painiketta.

Huomautus: joissakin järjestelmissä nopeus voi kasvaa 18 km/h tasolle (liikellelähtöavustin).

Tiettyjen maiden lakimääräyksistä johtuen talutusaputoiminnossa voi olla paikallisia eroja.

Polkujarrutoiminto (valinnainen)

Polkujarrutoimintoissa polkupyörissä polkimet pyörivät mukana talutusavun ollessa päällä. Jos jarrutat pyörivillä polkimilla, talutusapu kytkeytyy pois päältä.

Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmän kautta, etuvalo ja takavallo voidaan kytkeä ajotietokoneen välityksellä samanaikaisesti päälle tai pois.

Ohjeita eBike-järjestelmän kanssa pyöräilyyn

Koska eBike-moottori toimii?

eBike-moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä voimasta, jolla poljet.

Kun poljet pienellä voimalla, tehostus on pienempi kuin suurella voimalla polkiessasi. Tämä pätee riippumatta tehostustasosta.

eBike-moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25/45 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25/45 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen. Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBike-järjestelmän pois päältä tai säädät tehostustason **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin akku on tyhjä.

eBike-järjestelmän ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-moottorin yhteydessä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Vaihteiston tyypiä riippumatta on suositeltavaa keskeyttää polkeminen hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Ensikäyttö

Suosittelme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia tehostustasoja. Aloita matalimmasta tehostustasosta. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteeseen vaikuttavat monet eri tekijät, esimerkiksi:

- tehostustaso,
- nopeus,
- vaihteiden valinta,
- rengasmalli ja rengaspaineet,
- akun ikä ja kunto,
- reitin profiili (nousut) ja laatu (tien päällyste),
- vastatuuli ja ympäristön lämpötila,
- eBike-pyörän, pyöräilijän ja matkatavaroiden paino.

Siksi toimintasäteeseen tarkka määräytyä etukäteen ja ajon aikana ei ole mahdollista. Huomioi kuitenkin seuraavat yleisohteet:

- eBike-pyörän **samalla** tehostustasolla: mitä vähemmällä voimalla sinun pitää polkea tietyn nopeuden ylläpitämiseksi (esim. vaihteiston optimaalisen käytön avulla), sitä vähemmän sähköä eBike-moottori kuluttaa ja sitä pidemmälle pääset yhdellä akkulatauksella.
- Mitä **korkeampi** tehostustaso muuten samoilla olosuhteilla, sitä lyhempi toimintasäde.

eBike-pyörän asianmukainen huolto

Noudata eBike-osille ilmoitettuja käyttö- ja säilytyslämpötiloja. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta ja akkua erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloille (esim. voimakkaalle auringonpaisteelle ilman tehokasta tuuletusta). Erittäin kylmät ja kuumat lämpötilat voivat vaurioittaa osia (varsinkin akkua).

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiailta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita. Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymyksissä. Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää

uusiokäyttöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppiaille.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD2 (2018.04) T / 73 WEU

Active Line/Active Line Plus



Drive Units (Generation 3)

BDU310 | BDU350

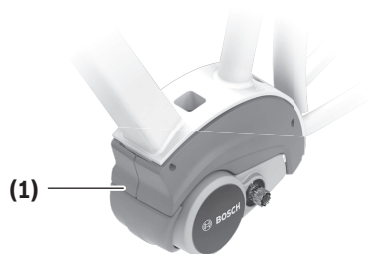
- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas



BOSCH

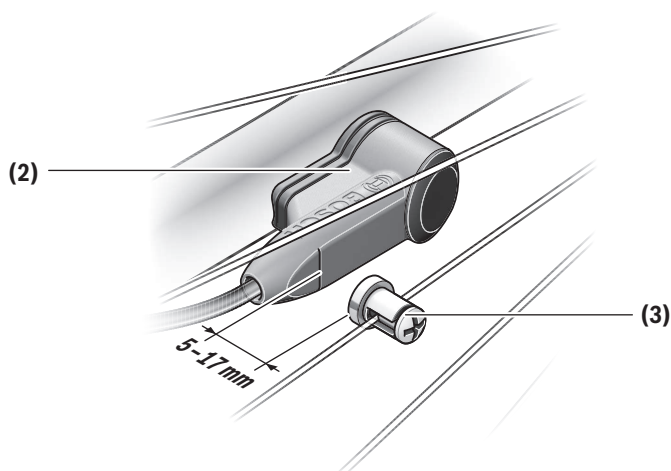


Active Line
BDU310



Active Line Plus
BDU350

A



Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.
- ▶ **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Il sistema eBike si può attivare spingendo all'indietro l'eBike, oppure ruotando all'indietro i pedali.**
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa in alluminio del propulsore.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure su tratti in salita o sotto carico, la carcassa in alluminio può raggiungere temperature molto elevate. Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa della Drive Unit, possono influire i seguenti fattori:
 - Temperatura ambiente
 - Profilo di marcia (percorso/pendenza)
 - Durata del percorso
 - Modalità di assistenza
 - Comportamento dell'utente (potenza propria)
 - Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
 - Copertura motore del propulsore
 - Caratteristiche di riscaldamento del telaio della bicicletta

ta

– Tipo di propulsore e tipo di cambio

- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**
- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo del propulsore Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Propulsore
- (2) Sensore di velocità
- (3) Magnete ai raggi del sensore di velocità

Dati tecnici

Propulsore		Active Line
Codice prodotto		BDU310
Potenza continuativa nominale	W	250
Coppia max. al propulsore	Nm	40
Tensione nominale	V=	36
Temperatura di funzionamento	°C	-5...+40
Temperatura di magazzino	°C	-10...+50
Grado di protezione		IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)
Peso, circa	kg	3

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS
(vedere <http://www.freertos.org>).

Propulsore		ActiveLine Plus
Codice prodotto		BDU350
Potenza continuativa nominale	W	250
Coppia max. al propulsore	Nm	50
Tensione nominale	V=	36
Temperatura di funzionamento	°C	-5...+40
Temperatura di magazzino	°C	-10...+50
Grado di protezione		IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)
Peso, circa	kg	3,3

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS
(vedere <http://www.freertos.org>).

Illuminazione della bicicletta ^{A)}		
Tensione, circa ^{B)}	V=	12
Potenza max.		
– Luce anteriore	W	17,4
– Luce posteriore	W	0,6

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

B) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

Montaggio

Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Il sensore di velocità **(2)** ed il relativo magnete ai raggi **(3)** andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

Avvertenza: Se la distanza fra sensore di velocità **(2)** e magnete ai raggi **(3)** è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità **(2)** non è collegato correttamente, il tachimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

In tale caso, allentare le viti del magnete ai raggi **(3)** e fissare il magnete sul raggio in modo che passi di fronte alla tacca del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Utilizzo

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.
- A computer di bordo inserito e a batteria per eBike montata, premere brevemente una sola volta il tasto On/Off del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria per eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta (vedi «Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta», Pagina Italiano – 4)). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato sul computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
- Disattivare la batteria per eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT:** assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

La potenza richiesta al propulsore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza del motore massima dipende dal livello di assistenza selezionato.

Livello di assistenza	Fattore di assistenza ^{A)}	
	Active Line	Active Line Plus
ECO	40%	40%
TOUR	100%	100%
SPORT	150%	180 %
TURBO	250%	270%

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto **+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

Avvertenza: In alcuni sistemi, l'ausilio alla spinta si può avviare direttamente premendo il tasto **WALK**.

In alcuni Paesi, le prescrizioni di legge per la funzione di ausilio alla spinta possono variare a livello regionale.

Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Avvertenze per la marcia con sistema eBike

Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike,

oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:

- A **pari** livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Quanto **maggiore** sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

Con riserva di modifiche tecniche.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- **Åbn ikke drivenheden på egen hånd. Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at drivenhedens sikkerhed bevares. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- **Alle på drivenheden monterede komponenter og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike.** Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.
- **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- **eBike-systemet kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- **Rør ikke ved drivenhedens aluminiumshus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan aluminiumshuset blive meget varmt.
De temperaturer, der kan opstå på drivenhedens hus, påvirkes af følgende faktorer:
 - Omgivelsestemperatur
 - Køreprofil (strækning/stigning)
 - Køretid
 - Understøtningstilstande
 - Brugeradfærd (egen ydelse)
 - Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
 - Drivenhedens motorafdækning
 - Cykelstellets nedvarmningsegenskaber
 - Type drivenhed og type gearskifte

- **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- **Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan forøge dit eBike-systems ydelse.** Dette vil som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.
- **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**
- **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Databeskyttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch drivenheden (bl.a. energiforbrug, temperatur osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfrihjælpning og til funktionsudvidelser.

Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold. Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor
- (3) Hastighedssensorens egemagnet

Tekniske data

Drivenhed	Active Line	
Produktkode		BDU310
Nominel kontinuerlig ydelse	W	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	40
Nominel spænding	V=	36

Drivenhed	Active Line	
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Opbevaringstemperatur	°C	-10...+50
Kapslingsklasse	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	
Vægt, ca.	kg	3

Bosch eBike-System anvender FreeRTOS
(se <http://www.freertos.org>).

Drivenhed	ActiveLine Plus	
Produktkode		BDU350
Nominel kontinuertlig ydelse	W	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	50
Nominel spænding	V=	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Opbevaringstemperatur	°C	-10...+50
Kapslingsklasse	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	
Vægt, ca.	kg	3,3

Bosch eBike-System anvender FreeRTOS
(se <http://www.freertos.org>).

Cykelbelysning ^{A)}		
Spænding ca. ^{B)}	V=	12
Maksimal ydelse		
– Forlys	W	17,4
– Baglys	W	0,6

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

B) Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!

Montering

Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akkuen i forbindelse med isætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende egemagnet (3) skal være monteret, så egemagneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 5 mm og højst 17 mm.

Bemærk: Er afstanden mellem hastighedssensor (2) og egemagnet (3) for lille eller for stor, eller er hastighedssensoren (2) ikke tilsluttet rigtigt, falder speedometervisningen ud, og eBike-drevet arbejder i nødprogrammet.

Løsn i så fald skruen til egemagneten (3), og fastgør egemagneten på egen, så den passerer i den rigtige afstand ved hastighedssensorens markering. Hvis der efterfølgende stadig ikke ses en hastighed på speedometervisningen, bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Brug

Ibrugtagning

Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen (se brugsanvisning til cykelcomputeren).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se "Kontrol af hastighedssensor (se billede A)", Side Dansk – 2).

Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, tilkobles eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsat cykelcomputer og indsat eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Tryk med indsat cykelcomputer på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentenspecifikke løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se brugsanvisning til akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp, (se "Til-/frakobling af skubbehjælp", Side Dansk – 4)). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25 km/h**, frakobles understøtningen fra eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Sluk eBike-akkuen på dennes tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentenspecifikke løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se cykelproducentens brugsanvisning).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 minutter, **og** man ikke trykker på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

eShift (ekstraudstyr)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de

elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat vejledning.

Indstilling af understøtningsniveau

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Bemærk: I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en

normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.

- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- **SPORT:** kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

Den hentede motoreffekt vises på cykelcomputerens display. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Understøtningsniveau	Understøtningsfaktor ^{A)}	
	Active Line	Active Line Plus
ECO	40 %	40 %
TOUR	100 %	100 %
SPORT	150 %	180 %
TURBO	250 %	270 %

A) Understøtningsfaktoren kan afvige ved enkelte udførelser.

Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. 6 km/timen. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du på tasten **+** inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

Bemærk: Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Bemærk: Ved nogle systemer kan skubbehjælpen startes direkte ved at trykke på tasten **WALK**.

Betinget af lovbestemte krav i nogle lande kan funktionen skubbehjælp realiseres med regionale forskelle.

Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

Kørsel med eBike-systemet

Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Motorydelsen er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne.

Hvis du kun bruger lidt kraft, vil understøtningen være mindre, end når du bruger meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsniveau.

eBike-drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25 km/h**. Kommer hastigheden under **25 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med.

Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBike-systemet fra eller sætter understøtningsniveauet på **OFF**. Det samme gælder ved tom akku.

eBike-systemets samspil med gearskiftet

Også med eBike-drev bør du bruge gearskiftet som på en normal cykel (vær herunder opmærksom på betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearskiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Der ved lettes gearskiftet, og slitage på drivstrengen reduceres. Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv forskellige understøtningsniveauer. Begynd med det laveste understøtningsniveau. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

Faktorer, der påvirker rækkevidden

Rækkevidden påvirkes af mange faktorer, som f.eks.:

- Understøtningsniveau
- Hastighed
- Gearskifter
- Dæktype og dæktryk
- Akkuens alder og vedligeholdelsestilstand
- Strækingsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebanens belægning)
- Modvind og omgivelsestemperatur
- Vægt af eBike, fører og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden præcist, før man starter på en tur, og mens man kører. Generelt gælder imidlertid følgende:

- Ved **konstant** understøtningsniveau fra eBike-drevet: Jo mindre muskelkraft du skal bruge for at komme op på en bestemt hastighed (f.eks. ved optimal anvendelse af gearskiftet), desto mindre energi vil eBike-drevet bruge, og desto større bliver rækkevidden med en akkuopladning.
- Jo **højere** understøtningsniveau der vælges ved ellers konstante betingelser, desto mindre er rækkevidden.

Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og oplagringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemssoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dryppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personsador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Öppna inte drivenheten själv.** Drivenheten får endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Därmed kan säkerheten hos drivenheten garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till eBike-drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkännts av cykeltillverkaren för användning på din eBike.** På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet finns risk för personsador.
- ▶ **eBike-systemet kan starta om eBike dras baklänges eller pedalerna trampas baklänges.**
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjutur på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personsador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens aluminium-kapsling med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter eller vid körning i kuperad terräng eller med tung last kan aluminium-kapslingen bli mycket het. De temperaturer, som kan uppstå på kapslingen till Drive Unit påverkas av följande faktorer:
 - Omgivningstemperatur
 - Körprofil (sträcka/stigning)
 - Färdens längd i tid
 - Stödläge
 - Nyttoförhållande (hur mycket du själv bidrar)
 - Total vikt (förare, eBike, packning)
 - Drivenhetens motorkåpa
 - Cykelramens kylgenskaper
 - Typ av drivenhet och typ av växlingssystem
- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra

batterier finns risk för personsador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.

- ▶ **Utför inga ändringar på eBike-systemet och montera inga produkter vars syfte är att öka prestandan på ditt eBike-system.** Det innebär oftast att systemets livslängd förkortas och du riskerar skador på drivenheten och på cykeln. Dessutom föreligger risk för att garantianspråken förfaller för din cykel. Vid felaktig hantering av systemet riskerar du din egen säkerhet och säkerheten för dina medtrafikanter. Vid olyckor som orsakas av manipulation riskerar du höga straffavgifter och rättsliga påföljder.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch drivenhet används (bl.a. energiförbrukning, temperatur etc.). Närmare informationer får du på Bosch eBike websajten www.bosch-ebike.com

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Drivenheten är endast avsedd för framdrivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensorns ekermagnet

Tekniska data

Drivenhet	Active Line	
Produktkod		BDU310
Nominell kontinuerlig effekt	W	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	40
Märkspänning	V=	36
Drifttemperatur	°C	-5...+40

Drivenhet	Active Line	
Förvaringstemperatur	°C	-10...+50
Skyddsklass	IP 54 (damm- och stänkvattenskydd)	
Vikt, ca.	kg	3

Bosch eBike-System använder FreeRTOS
(se <http://www.freertos.org>).

Drivenhet	ActiveLine Plus	
Produktkod	BDU350	
Nominell permanent effekt	W	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	50
Märkspänning	V=	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Förvaringstemperatur	°C	-10...+50
Skyddsklass	IP 54 (damm- och stänkvattenskydd)	
Vikt, ca.	kg	3,3

Bosch eBike-System använder FreeRTOS
(se <http://www.freertos.org>).

Cykelbelysning ^{A)}		
Spänning ca. ^{B)}	V=	12
maximal effekt		
- Framljus	W	17,4
- Bakljus	W	0,6

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

B) Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

Montage

Sätta in och ta ut batteriet

För att sätta in och ta ut eBike-batteriet ur eBike läser och beaktar du batteriets bruksanvisning.

Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

Hastighetssensorn (2) och den tillhörande ekermagneten (3) skall monteras på ett sådant sätt att ekermagneten passerar hastighetssensorn med ett avstånd på mellan 5 och 17 mm när hjulet roterar.

Anmärkning: Om avståndet mellan hastighetssensorn (2) och ekermagneten (3) är för litet eller stort eller om hastighetssensorn (2) inte är korrekt ansluten slutar

hastighetsmätaren att fungera och eBike-drivningen arbetar i nödkörningsprogrammet.

Lossa i detta fall skruven till ekermagneten (3) och fäst ekermagneten så i ekern att den passerar förbi hastighetssensorns markering med rätt avstånd. Om inte heller då hastighetsmätaren visar någon hastighet så vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Drift

Driftstart

Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts i (se batteriets bruksanvisning).
- Cykeldatorn sitter korrekt i hållaren (se cykeldatorns bruksanvisning).
- Hastighetssensorn är rätt ansluten (se „Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)“, Sidan Svensk – 2).

Sätta på/stänga av eBike-system

För att **sätta på** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Om cykeldatorn redan är påslagen när den sätts in i hållaren så aktiveras eBike-systemet automatiskt.
- När cykeldatorn och eBike-batteriet har satts i trycker du en gång på cykeldatorns på-/av-knapp.
- När cykeldatorn är isatt trycker du på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan finnas cykeltillverkar-specifika lösningar där det inte finns någon tillgång till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalerna (utom vid funktion påskjutningshjälp (se „In- och urkoppling av påskjutningshjälp“, Sidan Svensk – 4)). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25 km/h** stängs eBike-drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på på-/av-knappen på cykeldatorn.
- När cykeldatorn är isatt trycker du på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan finnas cykeltillverkar-specifika lösningar där det inte finns någon tillgång till batteriets på-/av-knapp. Se cykeltillverkarens bruksanvisning).
- Ta ut cykelhållaren ur hållare.

Om eBike inte förflyttas under cirka 10 minuter och om ingen knapp trycks på cykeldatorn stänger eBike-systemet av sig automatiskt av energispariskäl.

eShift (tillval)

Med eShift menas integrationen av elektroniska växlingssystem i eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren.

Hanteringen av de elektriska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

Ställa in stödnivå

På cykeldatorn kan du ställa in hur mycket stöd eBike-drivningen skall ge när du trampar. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

Anmärkning: Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställd och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Följande assistansnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:** Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel.

Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna assistansnivå.

- **ECO:** Verksam stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** konsistent stöd för längre cykelturer
- **SPORT:** Kraftfullt stöd, för sportig cykling i kuperad terräng och i stadstrafik
- **TURBO:** Maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

Vald motoreffekt visas på cykeldatorns skärm. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

Assistansnivå	Assistansfaktor ^{A)}	
	Active Line	Active Line Plus
ECO	40 %	40 %
TOUR	100 %	100 %
SPORT	150 %	180 %
TURBO	250 %	270 %

A) Stödfaktorn kan avvika vid enskilda utföranden.

In- och urkoppling av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst 6 km/h. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledhjälp (vid full effekt).

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen, tryck på knappen **WALK** på din cykeldator. Efter aktiveringen, tryck inom 3 sekunder på knappen **+** och håll den intryckt. eBike-drivningen startas.

Anmärkning: Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen **+**
- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

Anmärkning: På vissa system kan påskjutningshjälpen startas direkt genom ett tryck på knappen **WALK**.

Beroende på lagstadgade bestämmelser i vissa länder kan funktionen Påskjutningshjälp se olika ut i olika regioner.

Tända/släcka cykelbelysning

I det utförande i vilket cykelljuset matas av eBike-systemet kan fram- och bakljus tändas samtidigt via cykeldatorn.

Anvisningar för cykling med eBike-systemet

När arbetar eBike-drivningen?

eBike-drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du inget stöd. Motoreffekten beror alltid på den kraft med vilken du trampar på pedalerna.

Om du trampar med mindre kraft kommer stödet att vara mindre än när du trampar med stor kraft. Det gäller oberoende av stödnivån.

eBike-drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25 km/h**. Om hastigheten faller under **25 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, närt eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan stöd genom att antingen stänga av eBike-systemet eller sätta stödnivån på **OFF**. Detsamma gäller när batteriet är tomt.

eBike-systemets samspel med växlingen

Även med en eBike-drivning bör du använda växlingen som på en vanlig cykel (beakta bruksanvisningen till din eBike).

Oberoende av växlingstypen är det lämpligt att avbryta pedaltrampningen helt kort när du växlar. På så sätt underlättas växlingen och slitaget på drivlinan reduceras. Genom att välja rätt växel kan du öka hastigheten och räckvidden samtidigt som kraftansträngningen är densamma.

Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik..

Prova ut olika stödnivåer. Börja med den lägsta stödnivån. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

Vad som påverkar räckvidden

Räckvidden påverkas av många olika faktorer, som till exempel:

- Stödnivå,
- hastighet,
- växlingsbeteende,
- typ av däck och däcktryck,
- batteriets ålder och hur det har skötts,
- den aktuella sträckas profil (stigningar) och beskaftenhet (körbanans beläggning),
- motvind och omgivningstemperatur,
- eBike-förarens och bagagets vikt.

Därför är det inte möjligt att förutsäga exakt räckvidd före start eller under färden. I allmänhet gäller dock följande:

- Vid **samma** stödnivå på eBike-drivningen: Ju mindre kraft du behöver uppbringa för att uppnå en viss hastighet (t.ex. genom att växla optimalt), desto mindre energi förbrukar eBike-drivningen och desto längre räcker en batteriladdning.
- Ju **högre** stödnivån är vid i övrigt samma förutsättningar, desto kortare blir räckvidden.

Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensivt solsken utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt batteriet) kan skadas av höga temperaturer. eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com

Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett

miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten selv. Drivenheten må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i eBike-driften (f.eks. kjedebled, feste for kjedebled, pedaler) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for eBike.** Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkel med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utilstikket aktivisering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike-systemet kan slås på hvis du skyver elsykkelen bakover eller dreier pedalene bakover.**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Pass på at du ikke berører drivenhetens aluminiumshus med hendene eller beina etter en tur med sykkel.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høyt dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og med last, kan aluminiumshuset bli svært varmt. Temperaturen som huset til drivenheten kan komme opp i, avhenger av følgende faktorer:
 - omgivelsestemperatur
 - kjøreprofil (strekning/stigning)
 - varighet på turen
 - støttemoduser
 - brukerens atferd (brukerens egen ytelse)
 - totalvekt (fører, eBike, bagasje)
 - drivenhetens motordeksel
 - sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
 - type drivenhet og girsystem

- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet.** Slikt fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenhet og hjul. Du risikerer også at garantien og reklamasjonsretten på hjulet du har kjøpt, opphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-drivenheten (bl.a. energiforbruk og temperatur) til Bosch eBike-systemet (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden www.bosch-ebike.com

Produktbeskrivelse og ytelseesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Drivenheten er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkidsiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensorens eikemagnet

Tekniske data

Drivenhet	Active Line	
Produktkode		BDU310
Kontinuerlig nominell effekt	W	250

Drivenhet	Active Line	
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	40
Nominell spenning	V=	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+50
Kapslingsgrad	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	
Vekt, ca.	kg	3

Bosch eBike-system bruker FreeRTOS
(se <http://www.freertos.org>).

Drivenhet	ActiveLine Plus	
Produktkode	BDU350	
Kontinuerlig nominell effekt	W	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	50
Nominell spenning	V=	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+50
Kapslingsgrad	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	
Vekt, ca.	kg	3,3

Bosch eBike-system bruker FreeRTOS
(se <http://www.freertos.org>).

Sykkellys ^{A)}		
Spenning ca. ^{B)}	V=	12
Maksimal effekt		
– Frontlykt	W	17,4
– Baklykt	W	0,6

- A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser
- B) Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!

Montering

Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter eBike-batteriet inn på og tar det ut av eBike.

Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende eikemagneten (3) må monteres slik at eikemagneten beveger seg med en avstand på minst 5 mm og maksimalt 17 mm fra hastighetssensoren når hjulet roterer.

Merk: Hvis avstanden mellom hastighetssensoren (2) og eikemagneten (3) er for liten eller for stor, er ikke hastighetssensoren (2) riktig tilkoblet, speedometeret virker ikke og eBike-drivenheten går på nøddriftsprogrammet. Du må da løse skruen til eikemagneten (3) og feste eikemagneten den slik på eiken at den passerer merket til hastighetssensoren med riktig avstand. Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis det fortsatt ikke vises noen hastighet på speedometeret.

Bruk

Igangsetting

Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se bruksanvisningen for kjørecomputeren).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se „Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)“, Side Norsk – 2).

Slå eBike-systemet på/av

Du **slår på** eBike-systemet på følgende måter:

- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, slås eBike-systemet automatisk på.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelp produsentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp, (se „Slå skyvehjelp på/av“, Side Norsk – 4)). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25 km/h** kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25 km/h**.

Du **slår av** eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk på av/på-knappen til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med knappen til batteriet. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelp produsentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis ikke elsykkelen beveges **og** ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på ca. 10 minutter, slås eBike-systemet automatisk av for å spare energi.

eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på kjørecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på fremdriftshjelpen kan endres også mens du er på tur.

Merk: På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Sykkelen har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:

- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- **ECO:** aktiv hjelp ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelp, for turer med stor rekkevidde
- **SPORT:** kraftfull hjelp, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
- **TURBO:** maksimal hjelp opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

Motoreffekten som stilles til disposisjon, vises på displayet til kjørecomputeren. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Fremdriftshjelpnivå	Fremdriftshjelpfaktor ^{A)}	
	Active Line	Active Line Plus
ECO	40 %	40 %
TOUR	100 %	100 %
SPORT	150 %	180 %
TURBO	250 %	270 %

A) Enkelte utførelser kan ha en annen fremdriftshjelpfaktor.

Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort på knappen **WALK** på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen **+** innen tre sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

Merk: Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået **OFF**.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen **+**,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/t.

Merk: På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen **WALK**.

Funksjonen skyvehjelp kan variere fra land til land avhengig av lovbestemmelsene som gjelder i de enkelte landene.

Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen på kjørecomputeren.

Informasjon om sykling med eBike-systemet

Når brukes eBike-motoren?

eBike-motoren hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra motoren. Motoreffekten er alltid avhengig av tråkkraften.

Bruker du liten kraft, blir hjelpen mindre enn når du bruker stor kraft. Dette gjelder uavhengig av fremdriftshjelpnivået. eBike-motoren kobles automatisk ut ved hastighet over **25 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25 km/h**, kan motoren automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen skyvehjelp, der eBike kan skyves med lav hastighet uten at man trår på pedalene. Når skyvehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten fremdriftshjelp. Da slår du av eBike-systemet eller stiller inn fremdriftshjelpnivået på **OFF**. Det samme gjelder når batteriet er tomt.

eBike-systemets samspill med girsystemet

Også med eBike-motor bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel. Se brukerhåndboken for din eBike.

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å avbryte tråkkingen en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Bli kjent med sykkelen din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige nivåer på fremdriftshjelpen. Begynn med det laveste nivået. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBikes under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

Faktorer som virker inn på rekkevidden

Rekkevidden påvirkes av mange faktorer. Noen eksempler:

- fremdriftshjelp,
- hastighet,
- giring,
- dekktype og -trykk,
- batteriets alder og tilstand,
- strekningsprofil (stigninger) og egenskaper (veidekke),
- motvind og omgivelsestemperatur,
- vekten på eBike, fører og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å forutsi den totale rekkevidden før og under en tur. Generelt gjelder følgende:

- Ved **likt** nivå på fremdriftshjelpen fra eBike-motoren: Jo mindre kraft du må bruke for å komme opp i en bestemt hastighet (f.eks. med optimal bruk av girsystemet), desto mindre energi forbruker eBike-motoren, og desto større blir rekkevidden med én batterilading.
- Jo **høyere** nivå på fremdriftshjelpen som velges ved ellers like betingelser, desto kortere blir rekkevidden.

Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponenten (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at

spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com

Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje

skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier / oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.

Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain pätevä ammattiasentaja ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Näin taataan, että moottoriyksikön käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- **Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut eBike-moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla.** Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.
- **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- **eBike-järjestelmä voi kytkeytyä päälle, kun työnnettä eBike-pyörää taaksepäin tai poljet polkimia taaksepäin.**
- **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytketty päälle.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.
- **Älä koske ajomatkan jälkeen paljailla käsillä tai jaloilla moottoriyksikön alumiinikoteloa.** Alumiinikotelo voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hitaasti jatkuvasti suurta vääntömomenttia käyttäen, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa Drive Unit -kotelon lämpötilaan:
 - ympäristön lämpötila
 - ajoreitin profiili (matka/ylämäet)
 - ajomatkan kesto
 - tehostustasot
 - oma ajotapa (poljentateho)
 - kokonaispaino (pyöräilijä, eBike, matkatavarat)
 - moottoriyksikön suojus
 - polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
 - moottoriyksikön tyyppi ja vaihteiston malli
- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen

käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

- **Älä tee eBike-järjestelmään mitään muutoksia tai kiinnitä siihen muita tuotteita, jotka saattavat lisätä eBike-järjestelmän suorituskykyä.** Muutokset lyhentävät yleensä järjestelmän elinikää ja moottoriyksikkö ja pyörä saattavat vaurioitua. Lisäksi ostamasi pyörän takuu saattaa tämän myötä raueta. Järjestelmän epäasianmukainen käsittely vaarantaa sinun ja muiden tiellä liikkuvien turvallisuuden. Kiellettyjen muutosten takia tapahtuneissa onnettomuuksissa saatat joutua korvausvastuuseen ja tämän myötä voi syntyä jopa rikosoikeudellisia seuraamuksia.
- **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**
- **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

Tietosuojaohje

Kun eBike-pyörä yhdistetään Boschin DiagnosticToolin, tällöin välitetään Bosch-moottoriyksikön käyttöön liittyviä tietoja (esim. sähkönkulutus, lämpötila, jne.) Boschin eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBike-pyörän käyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

- (1) Moottoriyksikkö
- (2) Nopeusanturi
- (3) Nopeusanturin pinnamagneetti

Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö	Active Line	
Tuotekoodi		BDU310
Jatkuva nimellisteho	W	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	40
Nimellisjännite	V=	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40

Moottoriyksikkö	Active Line	
Varastointilämpötila	°C	-10...+50
Suojaus		IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)
Paino n.	kg	3

Boschin eBike-järjestelmä käyttää FreeRTOS:ia (katso <http://www.freertos.org>).

Moottoriyksikkö	ActiveLine Plus	
Tuotekoodi		BDU350
Jatkuva nimellisteho	W	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	50
Nimellisjännite	V=	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Varastointilämpötila	°C	-10...+50
Suojaus		IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)
Paino n.	kg	3,3

Boschin eBike-järjestelmä käyttää FreeRTOS:ia (katso <http://www.freertos.org>).

Polkupyörän valot ^{A)}		
Jännite n. ^{B)}	V=	12
Enimmäisteho		
– etuvalo	W	17,4
– takavallo	W	0,6

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

B) Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiailta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä lamppeja.

Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!

Asennus

Akun asennus ja irrotus

Lue akun käyttöopas ja noudata siinä annettuja ohjeita, kun haluat tehdä eBike-pyörässä käytettävän akun asennuksen tai irrotuksen.

Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

Nopeusanturi (2) ja sen pinnamagneetti (3) täytyy asentaa niin, että pinnamagneetti kulkee nopeusanturin ohi 5-17 mm:n etäisyydellä.

Huomautus: jos nopeusanturin (2) ja pinnamagneetin (3) keskinäinen väli on liian pieni tai liian suuri, tai jos nopeusanturia (2) ei ole kytketty oikein, tällöin nopeusmittari ei toimi ja eBike-moottori käy hätäkäyttöohjelmalla.

Avaa tässä tapauksessa pinnamagneetin (3) ruuvi ja kiinnitä pinnamagneetti pinnaan niin, että magneetti kulkee oikealla

etäisyydellä nopeusanturin merkinnän ohi. Jos nopeusmittari ei näytä tämänkään jälkeen nopeutta, käännä siinä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

Käyttö

Käyttöönotto

Vaatimukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:

- Riittävästi ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen (katso ajotietokoneen käyttöohjeet).
- Nopeusanturi on kytketty oikein paikalleen (katso "Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)", Sivut Suomi – 2).

eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit **käynnistää** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Jos ajotietokone on jo päällä, kun asennat sen pidikkeeseen, tällöin eBike-järjestelmä käynnistyy automaattisesti.
- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina kerran lyhyesti ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun virtapainiketta (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

Moottori aktivoituu heti kun käytät polkimia (paitsi talutusaputoiminnossa, (katso "Talutusavun kytkeminen päälle ja pois", Sivut Suomi – 4)). Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetystä tehostustasosta.

Heti kun lopetat polkemisen normaalissa ajossa tai kun nopeus on kasvanut **25 km/h** tasolle, eBike-moottori kytkee tehostuksen pois päältä. Moottori aktivoituu uudelleen automaattisesti heti kun käytät polkimia ja nopeus on alle **25 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Paina ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kytke eBike-akku pois päältä sen virtapainikkeen avulla (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et n. 10 minuuttiiin liikuta eBike-pyörää **ja** paina ajotietokoneen painikkeita, eBike-järjestelmä sammuu automaattisesti sähkön säästämiseksi.

eShift (valinnainen)

eShift yhdistää elektroniset vaihteistojärjestelmät eBike-järjestelmään. Valmistaja on kykenyt eShift-osat sähköisesti moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöoppaassa.

Tehostustason asetus

Voit säätää ajotietokoneen avulla, kunka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustasoa voidaan muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.

Huomautus: eräissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoja.

Käytettävissä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan

pelkästään poljentavoimalla. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.

- **ECO:** sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
- **SPORT/:** voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkikiihenteessä
- **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

Käytettävä moottoriteho näytetään ajotietokoneen näytöllä. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

Tehostustaso	Tehostuskerroin ^{A)}	
	Active Line	Active Line Plus
ECO	40 %	40 %
TOUR	100 %	100 %
SPORT	150 %	180 %
TURBO	250 %	270 %

A) Tehostuskerroin voi joissakin versioissa poiketa tästä.

Talutusavun kytkeminen päälle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja se voi olla korkeintaan 6 km/h. Mitä pienempi valittu vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

► **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

Aktivoi talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen **WALK**-painiketta. Paina aktivoinnin jälkeen 3 sekunnin sisällä painiketta **+** ja pidä sitä painettuna. eBike-pyörän moottori käynnistyy.

Huomautus: talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Talutusapu **kytketty välittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet **+**,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Huomautus: joissakin järjestelmissä talutusavun voi käynnistää suoraan painamalla **WALK**-painiketta.

Tiettyjen maiden lakimääräyksistä johtuen talutusaputoiminnossa voi olla paikallisia eroja.

Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmän kautta, etuvalo ja takavallo voidaan kytkeä ajotietokoneen välityksellä samanaikaisesti päälle tai pois.

Ohjeita eBike-järjestelmän kanssa pyöräilyyn

Koska eBike-moottori toimii?

eBike-moottori tehostaa poljenta, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä voimasta, jolla poljet.

Kun poljet pienellä voimalla, tehostus on pienempi kuin suurella voimalla polkiessasi. Tämä pätee riippumatta tehostustasosta.

eBike-moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBike-järjestelmän pois päältä tai säädät tehostustason **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin akku on tyhjä.

eBike-järjestelmän ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-moottorin yhteydessä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Vaihteiston tyypistä riippumatta on suositeltavaa keskeyttää polkeminen hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Ensikäyttö

Suosittelomme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia tehostustasoja. Aloita matalimmasta tehostustasosta. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteeseen vaikuttavat monet eri tekijät, esimerkiksi:

- tehostustaso,
- nopeus,
- vaihteiden valinta,
- rengasmalli ja rengaspaineet,
- akun ikä ja kunto,
- reitin profiili (nousut) ja laatu (tien päällyste),
- vastatuuli ja ympäristön lämpötila,
- eBike-pyörän, pyöräilijän ja matkatavaroiden paino.

Siksi toimintasäteen tarkka määrittäminen etukäteen ja ajon aikana ei ole mahdollista. Huomioi kuitenkin seuraavat yleisohjeet:

- eBike-pyörän **samalla** tehostustasolla: mitä vähemmällä voimalla sinun pitää polkea tietyn nopeuden ylläpitämiseksi (esim. vaihteiston optimaalisen käytön avulla), sitä vähemmän sähköä eBike-moottori kuluttaa ja sitä pidemmälle pääset yhdellä akkulatauksella.
- Mitä **korkeampi** tehostustaso muuten samoilla olosuhteilla, sitä lyhempi toimintasäde.

eBike-pyörän asianmukainen huolto

Noudata eBike-osille ilmoitettuja käyttö- ja säilytyslämpötiloja. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta ja akkua erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloille (esim. voimakkaalle auringonpaisteelle ilman tehokasta tuuletusta). Erittäin kylmät ja kuumat lämpötilat voivat vaurioittaa osia (varsinkin akkua).

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiaalta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää

uusiokäyttöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppiaalle.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Active Line/Active Line Plus

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD3 (2018.04) T / 73 WEU



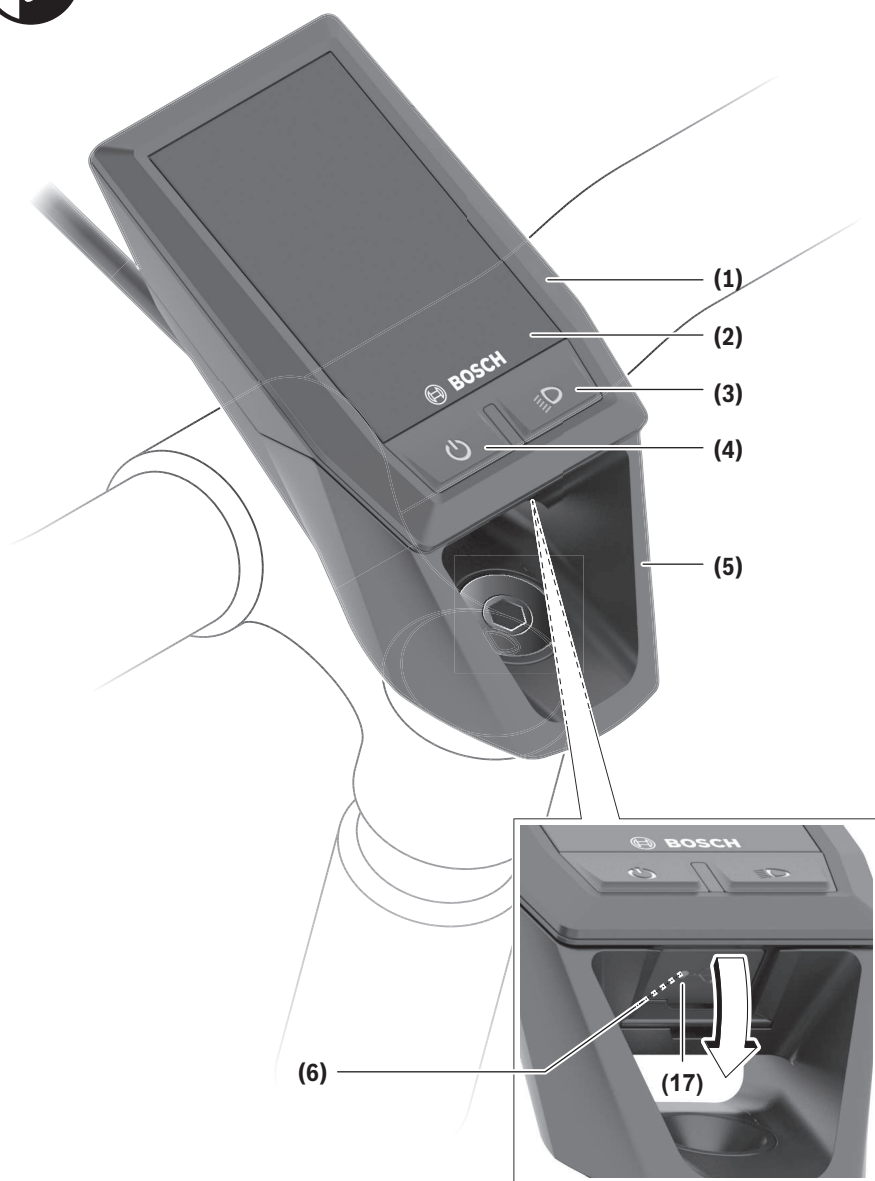
Kiox

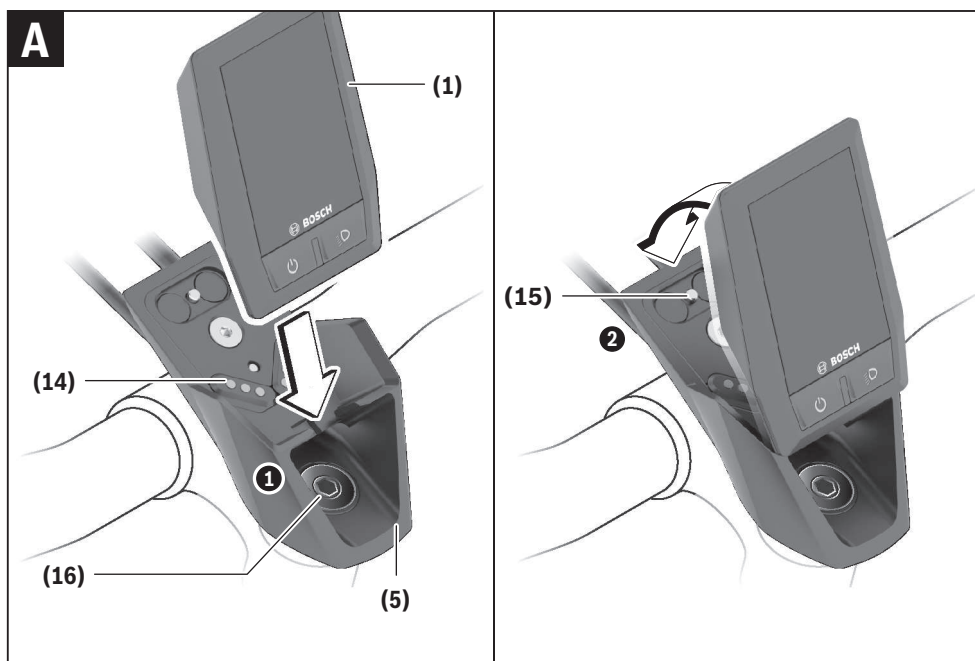
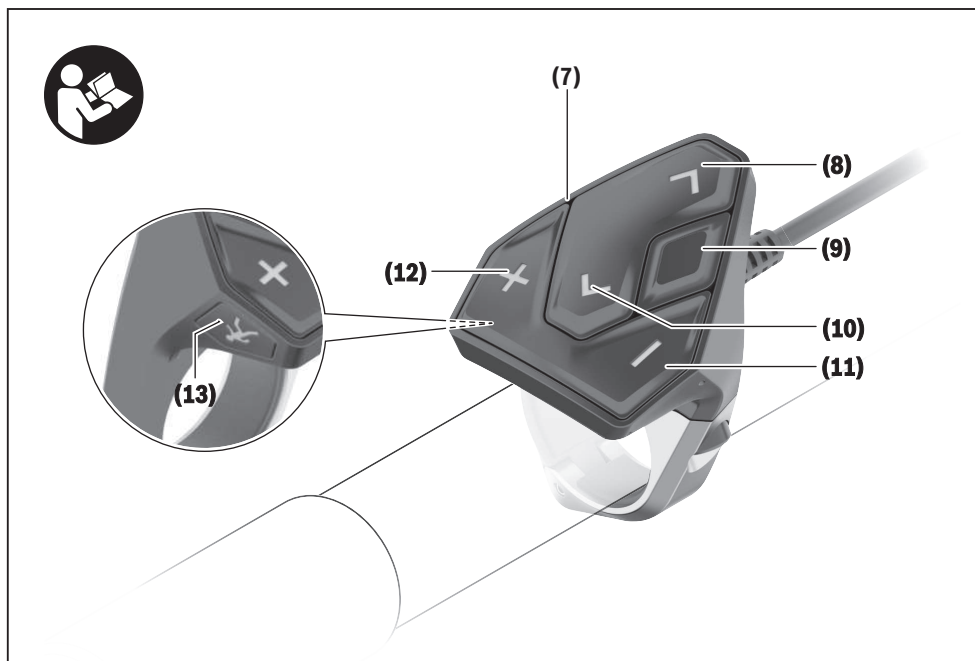
BUI330

it Istruzioni d'uso originali
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas



BOSCH





Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- ▶ **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadranno i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non posizionare la bicicletta capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare la bicicletta su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.
- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo del computer di bordo con funzione *Bluetooth®* può comportare anomalie in altri dispositivi ed impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- ▶ La denominazione *Bluetooth®* e i relativi loghi sono marchi registrati, proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tale denominazione da parte di Bosch eBike Systems avviene sotto licenza.
- ▶ **Il computer di bordo è dotato di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**

Avvertenza sul trattamento dei dati

Se il computer di bordo andrà inviato al Servizio Assistenza Bosch per un intervento di assistenza, all'occorrenza si potranno inviare a Bosch i dati memorizzati nell'apparecchio.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il computer di bordo Kiox è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

In un secondo momento, per il computer di bordo Kiox saranno disponibili un'app per smartphone App ed un portale online.

Per ulteriori informazioni al riguardo, consultare l'indirizzo www.Bosch-eBike.com.

Le indicazioni per l'utilizzo dell'app e del portale sono riportate nelle istruzioni d'uso online, disponibili all'indirizzo www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Computer di bordo
- (2) Display
- (3) Tasto illuminazione bicicletta
- (4) Tasto On/Off computer di bordo
- (5) Supporto computer di bordo
- (6) Collegamento USB
- (7) Unità di comando
- (8) Tasto Scorrimento in avanti >
- (9) Tasto di selezione
- (10) Tasto Scorrimento all'indietro <
- (11) Tasto Riduzione assistenza – / Tasto Scorrimento verso il basso
- (12) Tasto Aumento assistenza + / Tasto Scorrimento verso l'alto
- (13) Tasto Ausilio alla spinta
- (14) Contatti del propulsore
- (15) Vite di bloccaggio computer di bordo
- (16) Vite del gruppo di comando
- (17) Calotta protettiva collegamento USB

Dati tecnici

Computer di bordo		Kiox
Codice prodotto		BUI330
Corrente di carica max. collegamento USB ^{A)}	mA	1000
Tensione di carica collegamento USB	V	5

Computer di bordo		Kiox
Cavo di ricarica USB ^{B)}		1 270 016 360
Temperatura di funzionamento	°C	-5...+40
Temperatura di carica	°C	0...+40
Temperatura di conservazione	°C	-10 ... +50
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 230
Grado di protezione ^{C)}		IP x7 (a tenuta di polvere e d'acqua)
Peso, circa	g	60
Bluetooth Low Energy®		
- Frequenza	MHz	2400-2480
- Potenza di trasmissione	mW	< 10

A) Ad una temperatura ambiente < 25 °C

B) Non compreso nella dotazione standard

C) Con copertura USB chiusa

Dichiarazione di Conformità

Con la presente, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo di impianto wireless **Kiox** sia conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>

Montaggio

Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. A)

Applicare Kiox sul supporto (5), iniziando dalla parte inferiore, e ribaltare il computer di bordo leggermente in avanti, sino a farlo scattare avvertibilmente nel supporto magnetico.

Avvertenza: Per evitare che il computer di bordo si sganci dal supporto nel caso di una caduta, il computer stesso si potrà ulteriormente fissare con un'apposita fascetta di sicurezza (disponibile su richiesta).

Per rimuovere il computer di bordo, fare presa sulla sua estremità superiore ed estrarlo verso di sé, sino a disimpegnarlo dal supporto magnetico.

► Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.

Il computer di bordo può essere fissato nel supporto, al fine di impedirne la rimozione. A tale scopo, allentare la vite del gruppo di comando (16) sino a poter ruotare lateralmente il supporto di Kiox. Posizionare il computer di bordo nel supporto. Avvitare la vite di bloccaggio (filettatura M3, lunghezza 6 mm) dal basso nell'apposita filettatura del computer di bordo (l'utilizzo di una vite più lunga può comportare danni al computer di bordo). Ruotare il supporto nuovamente all'indietro e fissare la vite del gruppo di comando secondo le indicazioni del costruttore.

Utilizzo

Prima della messa in funzione iniziale

Kiox viene fornito con una batteria parzialmente carica. Prima di iniziare ad utilizzarla, tale batteria andrà caricata per almeno 1 ora, tramite il collegamento USB (vedi «Alimentazione del computer di bordo», Pagina Italiano – 3), oppure tramite il sistema eBike.

L'unità di comando andrà applicata in modo che i tasti si trovino in posizione pressoché verticale rispetto al manubrio.

Selezione delle impostazioni di sistema

Introdurre il computer di bordo nel supporto e, a bicicletta ferma, procedere nel seguente modo:

Portarsi nella schermata di stato (premendo il tasto < (10) dell'unità di comando, sino alla prima pagina) e richiamare <Impostazioni> premendo il tasto di selezione.

Premendo il tasto – (11), oppure + (12), si potrà selezionare le impostazioni desiderate; premendo il tasto di selezione (9), si accederà a tali impostazioni e ad eventuali ulteriori sottomenu. Dal menu delle impostazioni del caso, premendo il tasto < (10), si potrà tornare al menu precedente.

Nel campo <Imp. sistema (Impostazioni di sistema)> si potranno effettuare le seguenti impostazioni:

- <Lum display (Luminosità display [valore attuale])>
- <Ora [00:MM]>
- <Data [GG.MM.AAAA]>
- <Fuso orario [Current value]>
- <Form 24h (Formato 24 ore)>
- <Sfondo lum (Sfondo luminoso)>
- <Unità imp (Unità imperiali)>
- <Lingua [lingua corrente]>
- <Reset [nome del BUI]>

Messa in funzione del sistema eBike

Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è correttamente inserito nel supporto.

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Inserire il computer di bordo nel supporto (5).
- A computer di bordo inserito e a batteria per eBike montata, premere brevemente una sola volta il tasto On/Off (4) del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria per eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato sul computer di bordo. In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Premere il tasto On/Off **(4)** del computer di bordo per almeno 1 secondo.
- Disattivare la batteria per eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike e la batteria si disattiveranno automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

Alimentazione del computer di bordo

Se il computer di bordo si trova nel supporto **(5)**, nell'eBike è inserita una batteria adeguatamente carica ed il sistema eBike è attivato, la batteria dell'eBike alimenterà quella del computer di bordo.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)**, l'alimentazione avverrà mediante la batteria del computer di bordo. Se la batteria del computer di bordo si sta scaricando, sul display verrà visualizzata un'apposita segnalazione. Per ricaricare la batteria del computer di bordo, reinserire quest'ultimo nel relativo supporto **(5)**. Tenere presente che, se la batteria non viene immediatamente ricaricata, dopo 10 minuti di inattività, il sistema eBike si disattiverà automaticamente. In tale caso, anche la ricarica della batteria del computer di bordo verrà terminata.

Il computer di bordo si può ricaricare anche tramite il collegamento USB. A tale scopo, aprire la calotta protettiva **(17)**. Mediante un cavo micro-USB, collegare la presa USB **(6)** del computer di bordo ad un normale caricabatteria USB (non compreso nella dotazione standard), oppure al collegamento USB di un computer (tensione di carica 5 V; corrente di carica max. 500 mA).

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)**, tutti i valori delle funzioni resteranno comunque memorizzati e saranno ancora visualizzabili.

Se la batteria di Kiox non verrà ricaricata, data ed ora resteranno memorizzate per non oltre sei mesi. Dopo la riattivazione, in presenza di connessione *Bluetooth®* con l'app e conclusa la localizzazione sullo smartphone, la data e l'ora verranno reimpostate.

Avvertenza: Kiox andrà ricaricato **esclusivamente** in stato attivo.

Avvertenza: Se Kiox verrà disattivato durante l'operazione di ricarica con cavo USB, sarà possibile riattivarlo soltanto quando il cavo USB sarà stato estratto.

Avvertenza: Per ottenere la massima durata della batteria del computer di bordo, essa andrà ricaricata per un'ora ogni tre mesi.

Modalità Magazzinaggio/Reset di Kiox

Il computer di controllo è dotato di una modalità Magazzinaggio, finalizzata a risparmiare energia, che riduce al minimo l'autoscarica della batteria interna. In tale caso, tuttavia, la data e l'ora andranno perse.

Tale modalità si potrà attivare premendo a lungo (per almeno 8 secondi) il tasto On/Off **(4)** del computer di bordo.

Se, premendo brevemente il tasto On/Off **(4)**, il computer di bordo non si avvierà, esso si troverà in modalità Magazzinaggio.

La modalità Magazzinaggio si potrà disattivare premendo il tasto On/Off **(4)** per almeno 2 secondi.

Il computer di bordo rileverà se si trovi in uno stato stabile. Se si troverà in uno stato stabile, premendo il tasto On/Off **(4)** per almeno 8 secondi, il computer di bordo commuterà in modalità Magazzinaggio. Qualora Kiox non dovesse trovarsi in uno stato stabile e non fosse più possibile comandarlo, lo si potrà resettare premendo a lungo (per almeno 8 secondi) il tasto On/Off. Dopo il reset, il computer di bordo si riavvierà automaticamente dopo circa 5 secondi. Qualora Kiox non dovesse riavviarsi, premere il tasto On/Off **(4)** per 2 secondi.

Per resettare Kiox sulle impostazioni predefinite resettare, selezionare **<Impostazioni>** → **<Imp. sistema (Impostazioni di sistema)>** → **<Reset [nome del BUI]>**. In tale caso, tuttavia, tutti i dati dell'utente andranno persi.

Indicatori ed impostazioni del computer di bordo

Avvertenza: Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e tutti i testi d'interfaccia riportati nelle pagine seguenti corrispondono all'attuale versione del software. Poiché il software viene aggiornato più volte all'anno, potrà accadere che, dopo un aggiornamento, le rappresentazioni d'interfaccia e/o i testi d'interfaccia siano lievemente differenti.

Logica di comando

Premendo i tasti **< (10)** e **> (8)**, si potrà accedere alle varie schermate delle informazioni sui valori di marcia, anche durante la marcia stessa. Ciò consente di mantenere entrambe le mani sul manubrio durante la marcia.

Premendo i tasti **+** **(12)** e **-** **(11)** si potrà aumentare o ridurre il livello di assistenza. Se ci si trova all'interno di un elenco (ad es. nel menu **<Impostazioni>**), mediante questi tasti lo si potrà scorrere verso l'alto o verso il basso.

Le **<Impostazioni>** accessibili tramite la schermata di stato non si potranno adattare durante la marcia.

Premendo il tasto di selezione **(9)** si potranno eseguire le seguenti funzioni:

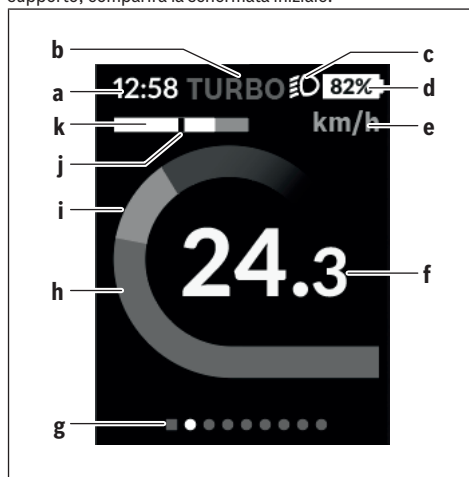
- Durante la marcia, si potrà accedere al menu rapido.
- A bicicletta ferma, nella schermata di stato si potrà richiamare il menu delle impostazioni.
- Si potranno confermare valori ed avvertenze informative.
- Si potrà chiudere una finestra di dialogo.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto senza essere disattivato, verranno visualizzate in successione continua informazioni sull'ultimo percorso effettuato.

Se, prelevato il computer dal supporto, non verrà premuto alcun tasto, il computer si disattiverà dopo 1 minuto.

Schermata iniziale

Non appena il computer di bordo attivo verrà innestato sul supporto, comparirà la schermata iniziale.



- a Indicazione ora/velocità
- b Indicazione livello di assistenza
- c Indicazione luce di marcia
- d Indicazione livello di carica batteria per eBike
- e Indicazione unità di misura velocità^{A)}
- f Velocità
- g Barra di orientamento
- h Potenza del motore
- i Potenza propria
- j Velocità media
- k Valutazione potenza

A) Modificabile tramite la schermata di stato **<Impostazioni>**.

Le indicazioni **a...d** costituiscono la barra di stato e verranno visualizzate in ciascuna schermata. Se, nella schermata stessa, la velocità sarà già visualizzata, l'indicazione **a** commute-

rà sull'ora attuale, espressa in ore e minuti. Nella barra di stato verranno visualizzate le seguenti voci:

- **Velocità/Ora:** velocità attuale, espressa in km/h o in mph/ora attuale
- **Livello di assistenza:** indicazione del livello di assistenza attualmente selezionato, in codifica cromatica
- **Luce:** simbolo di luce accesa
- **Livello di carica batteria eBike:** indicazione in percentuale del livello di carica attuale

Nella Valutazione potenza **k** verrà visualizzata graficamente la velocità attuale (barra di colore bianco) in rapporto alla velocità media **j**. Gli elementi grafici consentiranno di stabilire immediatamente se la propria velocità attuale sia superiore o inferiore rispetto al proprio valore medio (a sinistra della striscia nera = inferiore al valore medio; a destra della striscia nera = superiore al valore medio).

Mediante la barra di orientamento **g** si potrà identificare la schermata attuale, che verrà visualizzata in evidenza. Premendo i tasti **(10) <** e **(8) >** si potranno gestire altre schermate.

Dalla schermata iniziale si potrà accedere alla schermata di stato, premendo il tasto **< (10)**.

Schermata di stato

Nella schermata di stato, accanto alla barra di stato, verranno visualizzati l'ora attuale ed i livelli di carica di tutte le batterie dell'eBike visualizzato.

Sotto a tale area, verranno visualizzati eventuali simboli di funzione **Bluetooth®** attiva, oppure di dispositivo connesso tramite **Bluetooth®** (ad es. un cardiofrequenzimetro).

Nell'area inferiore, si potrà accedere alle **<Impostazioni>**.

<Impostazioni>

Al menu delle impostazioni si accederà tramite la schermata di stato. Durante la marcia, non sarà possibile accedere alle **<Impostazioni>**, né adattare.

Premendo il tasto **- (11)**, oppure **+ (12)**, si potrà selezionare le impostazioni desiderate; premendo il tasto di selezione **(9)**, si accederà a tali impostazioni e ad eventuali ulteriori sottomenu. Dal menu delle impostazioni del caso, premendo il tasto **< (10)**, si potrà tornare al menu precedente.

Nel primo livello di navigazione si troveranno le seguenti aree principali:

- **<Registrazione>**
Avvertenza sulla registrazione in un secondo momento
- **<La mia eBike>** – Impostazioni per vari ambiti dell'eBike:
In questo campo è possibile azzerare automaticamente o manualmente i contatori, come ad esempio il contachilometri parziale e i valori medi, oppure resettare l'autonomia. Il valore della circonferenza ruote, predefinito dal costruttore, si potrà modificare del $\pm 5\%$. Se l'eBike è dotata di **eShift**, qui si potrà configurare anche il sistema eShift. Come criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore o il rivenditore può adottare una percorrenza e/ o un lasso di tempo. Nel campo **<Prox man. (Prossima manutenzione eBike): [GG. Mon. AAAA] o a [xxxxx]**

[km])» verrà visualizzata la data della scadenza di manutenzione. Nella schermata dei componenti eBike, per ciascuno di essi verranno visualizzati il numero di serie, la versione hardware, la versione software ed altri parametri relativi al componente del caso.

- **<Profilo (Il mio profilo)>** – Dati dell'utente attivo
- **<Bluetooth [valore attuale]>** – Attivazione/disattivazione della funzione *Bluetooth®*:
Verranno visualizzati gli apparecchi connessi.
- **<Imp. sistema (Impostazioni di sistema)>** – Elenco di opzioni per l'impostazione del computer di bordo:
In questo campo è possibile visualizzare velocità e distanza in chilometri oppure in miglia, l'ora, in formato a 12 o a 24 ore, selezionare l'ora, la data e il fuso orario ed impostare la lingua desiderata. In questo campo è possibile resettare Kiox sulle impostazioni predefinite, avviare un aggiornamento del software (se disponibile) e scegliere fra sfondo nero o bianco.
- **<Informazioni>** – Informazioni su Kiox:
Avvertenze su FAQ (Domande frequenti), certificazioni, informazioni di contatto ed informazioni sul sistema e sulle licenze.

Per una descrizione dettagliata dei singoli parametri, consultare le Istruzioni d'uso online, all'indirizzo www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Menu rapido

Il menu rapido consente di visualizzare alcune impostazioni, adattabili anche durante la marcia.

Al menu rapido si potrà accedere premendo il tasto di selezione **(9)**. Dalla schermata di stato, l'accesso non sarà possibile.

Nel menu rapido si potranno effettuare le seguenti impostazioni:

- **<Rst dati viagUlt. (Reset dati viaggioUltimo): [GG.MM.AAAA OO:MM]>**
Tutti i dati sul percorso effettuato sino al momento verranno azzerati.
- **<eShift>**
In questo campo è possibile impostare, ad esempio, la cadenza di pedalata, oppure la marcia di partenza. La marcia di partenza si potrà definire nelle Impostazioni, al percorso **<La mia eBike>** → **<eShift>**.

Attivazione/disattivazione del computer di bordo

Per **attivare** il computer di bordo, premere brevemente il tasto On/Off **(4)**.

Per **disattivare** il computer di bordo, premere il tasto On/Off **(4)** per più di 1 secondo.

Indicazione livello di carica della batteria

Il livello di carica della batteria per eBike **d** si potrà leggere nella schermata di stato e nella riga di stato. Il livello di carica della batteria per eBike sarà inoltre indicato dagli appositi LED sulla batteria per eBike.

Colore dell'indicazione d	Spiegazione
Bianco	La carica della batteria per eBike è superiore al 20 %.
Giallo	La carica della batteria per eBike è superiore al 5 %.
Rosso	La capacità di assistenza del propulsore è esaurita: l'assistenza verrà disattivata. La capacità residua verrà erogata per l'illuminazione della bicicletta ed il computer di bordo. La capacità residua della batteria per eBike è sufficiente per altre 2 ore circa di illuminazione della bicicletta. Tale valore non comprende eventuali ulteriori utenze (ad es. cambio eShift, ricarica sul collegamento USB di eventuali dispositivi esterni), che potrebbero ridurne la durata.

Se la batteria per eBike verrà ricaricata alla ruota, verrà visualizzata un'apposita segnalazione.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)**, resterà memorizzato il livello di carica della batteria visualizzato per ultimo.

Impostazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando **(7)** si potrà impostare il livello di assistenza del propulsore dell'eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Avvertenza: In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Qualora il produttore abbia configurato l'eBike con **eMTB Mode**, il livello di assistenza **SPORT** verrà sostituito dal livello **eMTB**. In **eMTB Mode**, il fattore di assistenza e la coppia verranno adattati dinamicamente, in base alla forza esercitata sui pedali. La **eMTB Mode** è disponibile esclusivamente per propulsori della Performance Line CX.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
eMTB: assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance

- **TURBO**: assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di assistenza, premere il tasto **+** **(12)** dell'unità di comando sino a visualizzare il livello di assistenza desiderato; per **ridurre** il livello di assistenza, premere il tasto **-** **(11)**.

La potenza del motore richiamata comparirà nell'indicazione **h**. La potenza del motore massima dipende dal livello di assistenza selezionato.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto **(5)**, resterà memorizzato il livello di assistenza visualizzato per ultimo.

Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

- **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per attivare l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **(13)** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto **+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

Una volta rilasciato il tasto **+**, l'ausilio alla spinta resterà in stato operativo per altri 3 secondi. Se entro tale lasso di tempo verrà nuovamente premuto il tasto **+**, l'ausilio alla spinta verrà nuovamente attivato.

Avvertenza: In alcuni sistemi, l'ausilio alla spinta si può avviare direttamente premendo il tasto **WALK**.

Avvertenza: Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

Accensione/spegnimento dell'illuminazione bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo, premendo il tasto Illuminazione bicicletta **(3)** si potrà accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

A luci accese, verrà visualizzato un apposito simbolo nella barra di stato sul display.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

Alimentazione di apparecchi esterni tramite collegamento USB

Il collegamento USB consente di utilizzare e ricaricare la maggior parte dei dispositivi alimentabili tramite USB (ad es. vari tipi di telefoni cellulari).

Per poter effettuare la ricarica, nell'eBike dovranno essere inseriti il computer di bordo ed una batteria adeguatamente carica.

Aprire la calotta protettiva **(17)** del collegamento USB sul computer di bordo. Tramite il cavo di ricarica USB Micro A–Micro B (disponibile presso il rivenditore di eBike Bosch), connettere l'attacco USB del dispositivo esterno con la presa USB **(6)** sul computer di bordo.

Una volta scollegata l'utenza, l'attacco USB dovrà essere nuovamente richiuso con attenzione mediante l'apposita calotta protettiva **(17)**.

- **Il collegamento USB non è a tenuta d'acqua. In caso di marcia sotto la pioggia, non è consentito collegare alcun dispositivo esterno e l'attacco USB dovrà essere completamente racchiuso dalla calotta protettiva (17).**

Attenzione: Le utenze collegate a Nyon possono pregiudicare l'autonomia dell'eBike.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente verificati, con procedura automatica. Se il sistema riscontra un'anomalia, sul computer di bordo apparirà il codice guasto corrispondente.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comunque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

- **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Codice	Causa	Rimedio
410	Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
414	Problema di collegamento nell'unità di comando	Far controllare raccordi e collegamenti

Codice	Causa	Rimedio
418	Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.	Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.
419	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
422	Problema di collegamento nel propulsore	Far controllare raccordi e collegamenti
423	Problema di collegamento nella batteria eBike	Far controllare raccordi e collegamenti
424	Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro	Far controllare raccordi e collegamenti
426	Errore interno: timeout	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base.
430	Batteria interna del computer di bordo scarica	Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)
431	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
440	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
450	Errore interno al software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
460	Anomalia nel collegamento USB	Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
490	Errore interno al computer di bordo	Far controllare il computer di bordo
500	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
502	Guasto nell'illuminazione della bicicletta	Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
503	Errore del sensore di velocità	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
510	Errore interno al sensore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
511	Errore interno al propulsore	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
530	Guasto nella batteria	Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
531	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
540	Errore di temperatura	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
550	È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.	Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
580	Errore versione del software	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
591	Errore di autenticazione	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
592	Componente incompatibile	Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
593	Errore di configurazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
595, 596	Errore di comunicazione	Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria durante l'operazione di ricarica	Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Riavviare il sistema eBike. Collegare il caricabatteria alla batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
602	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
603	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria	L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
605	Errore di temperatura batteria durante l'operazione di ricarica	Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Lasciar raffreddare la batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
606	Errore esterno alla batteria	Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
610	Errore di tensione nella batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
620	Guasto nel caricabatteria	Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
640	Errore interno alla batteria	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
655	Errore multiplo nella batteria	Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
656	Errore versione del software	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.
7xx	Guasto al cambio	Osservare le Istruzioni d'uso del costruttore del cambio.
800	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
810	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
820	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
821...826	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore. È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.

Codice	Causa	Rimedio
	e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	
830	Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
831 833...835	Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore. È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore.	Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
840	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
850	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
860, 861	Guasto dell'alimentazione elettrica	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
870, 871 880 883...885	Errore di comunicazione	Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
889	Errore interno all'ABS	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
890	Spia di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.	Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.
Tutte le spie sono spente	Errore interno al computer di bordo	Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito lo schermo del computer di bordo. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore o il rivenditore può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com.

Trasporto

► **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

Con riserva di modifiche tecniche.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

► Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren.

Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over understøtningsniveauet, skal du standse og indtaste de pågældende data.

► Åbn ikke cykelcomputeren.

Cykelcomputeren kan ødelægges ved åbning, hvorved garantiravet bortfalder.

► Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.

Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.

► Stil ikke cyklen omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller dens holder rager op over styret.

Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges irreparabelt. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af cyklen i en montageholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.

► Forsigtig! Ved anvendelse af cykelcomputeren med Bluetooth® kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke cykelcomputeren med Bluetooth® i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke cykelcomputeren med Bluetooth® i fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.

► Bluetooth®-mærket og symbolerne (logoerne) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af disse mærker/symboler, som Bosch eBike Systems foretager, sker under licens.

► Cykelcomputeren er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.

Databeskyttelse

Hvis cykelcomputeren ved servicebehov sendes til Bosch Service, kan de data, der evt. er lagret på enheden, blive overført til Bosch.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren Kiox er beregnet til styring af et Bosch eBike-system samt visning af køredata.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og til funktionsudvidelser.

På et senere tidspunkt vil der komme en Smartphone app og en online-portal til cykelcomputeren Kiox.

Yderligere oplysninger om dette finder du på www.Bosch-eBike.com.

En vejledning i anvendelsen af appen og portalen findes i online-betjeningsvejledningen under www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Cykelcomputer
- (2) Display
- (3) Tast til cykellys
- (4) Tænd/sluk-tast cykelcomputer
- (5) Holder til cykelcomputer
- (6) USB-tilslutning
- (7) Betjeningsenhed
- (8) Tasten Blad frem ►
- (9) Valgtast
- (10) Tasten Blad tilbage ◀
- (11) Tasten Sænk understøtning –/tasten Blad nedad
- (12) Tasten Forøg understøtning +/tasten Blad opad
- (13) Tasten Skubbehjælp
- (14) Kontakter til drivenhed
- (15) Blokeringsskrue cykelcomputer
- (16) Styresætskrue
- (17) Beskyttelseskappe USB-tilslutning

Tekniske data

Cykelcomputer		Kiox
Produktkode		BUI330
Ladestrøm USB-tilslutning maks. ^{A)}	mA	1000
Ladespænding USB-tilslutning	V	5
USB-ladekabel ^{B)}		1 270 016 360
Driftstemperatur	°C	–5...+40
Ladetemperatur	°C	0...+40
Opbevaringstemperatur	°C	–10...+50

Cykelcomputer		Kiox
Litium-ion akku intern	V mAh	3,7 230
Kapslingsklasse ^{c)}		IP x7 (støvtæt, vandtæt)
Vægt, ca.	g	60
BLUETOOTH low energy®		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	< 10

A) ved en omgivelsestemperatur < 25 °C

B) Medfølger ikke som standard

C) ved lukket USB-afdækning

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **Kiox** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fuldstændige tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>

Montering

Isætning og udtagning af cykelcomputer (se billede A)

Sæt først Kiox med den nederste del mod holderen (5), og vip den let fremad, til cykelcomputeren mærkbart er fikseret i magnetholderen.

Bemærk: For at forhindre at cykelcomputeren i tilfælde af et styrt falder ud af holderen, kan cykelcomputeren sikres yderligere med en sikringsløkke (fås som tilvalg).

Ved udtagning skal du tage fat i cykelcomputerens øverste ende og trække den mod dig selv, til den løsnes fra magnetholderen.

► Når du parkerer eBiken, skal du fjerne cykelcomputeren.

Det er muligt at sikre cykelcomputeren i holderen, så den ikke kan fjernes. Dette gøres ved at løsne styresætskruen (16) så meget, at holderen til Kiox kan svinges sideværts. Indsæt cykelcomputeren i holderen. Skru blokeringskruen (M3, 6 mm lang) ind i det dertil beregnede gevind i cykelcomputeren nedefra (ved anvendelse af en længere skrue kan cykelcomputeren beskadiges). Sving holderen tilbage igen, og spænd styresætskruen iht. producentens oplysninger.

Brug

Før første ibrugtagning

Kiox udleveres med delvis opladet akku. Før den bruges første gang, skal denne akku oplades i mindst 1 time via USB-tilslutningen (se "Energiforsyning af cykelcomputeren", Side Dansk – 3) eller via eBike-systemet.

Betjeningsenheden bør være anbragt, så tastene står næsten lodret i forhold til styret.

Valg af systemindstillinger

Isæt cykelcomputeren i holderen, og gå frem på følgende måde, mens cyklen står stille:

Gå hen til den første visning på statusskærmen (med tasten < (10) på betjeningsenheden), og åbn <Indstillinger> med valgtasten.

Med tasten – (11) og + (12) kan du vælge den ønskede indstilling og åbne denne samt eventuelle mere vidtgående undermenuer med valgtasten (9). Fra den pågældende indstillingsmenu kan du med tasten < (10) blade tilbage til den foregående menu.

Under <Systemindsti. (Systemindstillinger)> kan du foretage følgende indstillinger:

- <Vis lysstyrke [nuværende værdi]>
- <Tid [TT:MM]>
- <Dato [DD.MM.ÅÅÅÅ]>
- <Tidszone [nuværende værdi]>
- <24-t. format (24-timersformat)>
- <Lys baggrund>
- <Eng. måleenh (Engelske måleenheder)>
- <Sprog [nuværende værdi]>
- <Nulstil [name of BUI] (Nulstil [name of BUI])>

Ibrugtagning af eBike-system

Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen.

Til-/frakobling af eBike-System

For tilkobling af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Indsæt cykelcomputeren i holderen (5).
- Tryk med indsat cykelcomputer og indsat eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast (4).
- Tryk med indsat cykelcomputer på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (der findes løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast; se brugsanvisning til akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp eller i understøtningsniveauet OFF). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen fra eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast **(4)** i mindst 1 sekund.
- Slå eBike-akkuen fra på dens tænd/sluk-tast (der findes løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast; se cykelproducentens vejledning).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis der i ca. 10 min. ikke rekvireres ydelse fra eBike-drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en tast på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBike-systemet og dermed også akkuen automatisk for at spare energi.

Energiforsyning af cykelcomputeren

Når cykelcomputeren sidder i holderen **(5)**, der er indsat en tilstrækkeligt opladet eBike-akku i eBiken, og eBike-systemet er tændt, forsynes cykelcomputerakkuen med energi fra eBike-akkuen.

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(5)**, sker energiforsyningen via cykelcomputerakkuen. Er cykelcomputerakkuen svag, vises der en advarselsmeddelelse på displayet.

For at oplade cykelcomputerakkuen skal du indsætte cykelcomputeren i holderen **(5)** igen. Bemærk, at eBike-systemet slukkes automatisk efter 10 minutter uden aktivering, hvis du ikke er i gang med at oplade eBike-akkuen. I så fald afsluttes også opladningen af cykelcomputerakkuen.

Du kan også oplade cykelcomputeren via USB-tilslutningen. Åbn i så fald beskyttelsesklappen **(17)**. Forbind cykelcomputerens USB-bøsning **(6)** via et Micro-USB-kabel med en gængs USB-lader (ikke i standardlevering) eller USB-porten på en computer (5 V ladespænding; maks. 500 mA lade-strøm).

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(5)**, er alle værdier vedrørende funktionerne stadig lagret og kan fortsat vises. Uden en ny opladning af Kiox-akkuen bevares dato og klokkeslæt i maksimalt 6 måneder. Efter genindkobling indstilles dato og klokkeslæt på ny, hvis der er en *Bluetooth®*-forbindelse til appen og en vellykket GPS-lokalisering på smartphonen.

Bemærk: Kiox oplades **kun** i tændt tilstand.

Bemærk: Hvis Kiox slukkes under opladningen med USB-kabel, kan Kiox først tændes igen, når USB-kablet er trukket ud.

Bemærk: For at opnå en maksimal levetid for cykelcomputerakkuen bør cykelcomputerakkuen genoplades i en time hver sjette måned.

Opbevaringstilstand/nulstilling af Kiox

Betjeningscomputeren har en strømsparende opbevaringstilstand, der begrænser afladningen af det interne batteri til et minimum. Herved går dato og klokkeslæt tabt.

Denne tilstand kan udløses ved konstant tryk (mindst 8 sek.) på cykelcomputerens tænd-/sluk-tast **(4)**.

Hvis cykelcomputeren ikke starter ved et kort tryk på tænd-/sluk-tasten **(4)**, er cykelcomputeren i opbevaringstilstand.

Ved at trykke på tænd-/sluk-tasten **(4)** i mindst 2 sek. kan du afslutte opbevaringstilstanden igen.

Cykelcomputeren registrerer, om den befinder sig i en stabil tilstand. Når du i stabil tilstand trykker på tænd-/sluk-tasten **(4)** i mindst 8 sek., skifter cykelcomputeren til opbevaringstilstand. Hvis Kiox mod forventning ikke befinder sig i en stabil tilstand, og den ikke mere kan betjenes, medfører det konstante tryk (mindst 8 sek.) på tænd-/sluk-tasten en nulstilling. Efter nulstillingen genstartes cykelcomputeren automatisk efter ca. 5 sek. Hvis Kiox ikke genstartes, skal du trykke på tænd-/sluk-tasten **(4)** i 2 sek.

For at nulstille Kiox til fabriksindstillingerne skal du vælge **<Indstillinger>** → **<Systemindsti. (Systemindstillinger)>** → **<Nulst [name of BUI] (Nulstil [name of BUI])>**. Herved går alle brugerdata tabt.

Cykelcomputerens visninger og indstillinger

Bemærk: Alle overfladevisninger og overfladetekster på de følgende sider svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Da softwaren opdateres flere gange i løbet af et år, kan det forekomme, at overfladevisninger og/eller overfladetekster ændres en smule efter en opdatering.

Betjeningslogik

Med tasterne **< (10)** og **> (8)** kan de forskellige skærme med informationer om køreværdier også tilgås under kørsel. Så kan man holde begge hænder på styret, mens man cykler.

Med tasterne **+(12)** og **-(11)** kan du forøge/sænke understøtningsniveauet. Befinder du dig i en liste (f.eks. i menuen **<Indstillinger>**), kan du med disse taster blade opad/nedad i listen.

<Indstillinger>, som er tilgængelige via statusskærmen, kan ikke tilpasses under kørsel.

Med valgtasten **(9)** kan du udføre følgende funktioner:

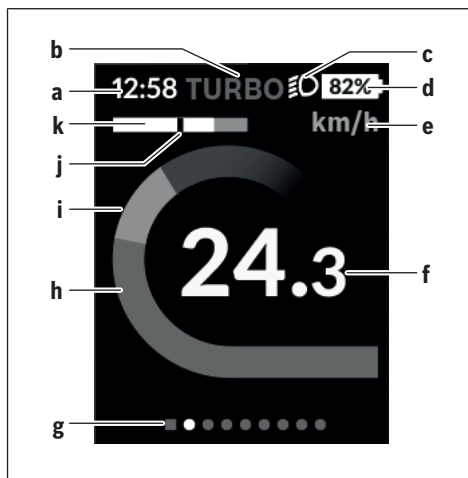
- Du får adgang til hurtigmenuen under kørsel.
- Når cyklen står stille, kan du åbne indstillingsmenuen på statusskærmen.
- Du kan bekræfte værdier og informationsanvisninger.
- Du kan forlade en dialog.

Hvis cykelcomputeren tages ud af sin holder og ikke slukkes, vises informationer om den sidst kørte strækning samt statusinformationer efter hinanden i en sløjfe.

Hvis der ikke trykkes på nogen tast efter udtagning fra holderen, slukkes cykelcomputeren efter 1 minut.

Startskærm

Så snart du sætter den tændte cykelcomputer på holderen, vises startskærmen.



- a Visning klokkeslæt/hastighed
- b Visning understøtningsniveau
- c Visning kørelæs
- d Visning akkuopladning eBike-akku
- e Visning hastighedsenhed^{a)}
- f Hastighed
- g Orienteringslinje
- h Motoreffekt
- i Egen ydelse
- j Gennemsnitshastighed
- k Effektanalyse

A) Kan ændres via statusskærmen **<Indstillinger>**.

Visningerne **a...d** udgør statuslinjen og vises på hver skærm. Hvis hastigheden allerede vises på selve skærmen, skifter visningen **a** til det aktuelle klokkeslæt i timer og minutter. I statuslinjen vises følgende:

- **Hastighed/klokkeslæt:** Den aktuelle hastighed i km/h eller mph/aktuelt klokkeslæt
- **Understøtningsniveau:** Visning af den aktuelt valgte understøtning med farvet kodning
- **Lys:** Et symbol for det tændte lys
- **eBike-batteri ladetilstand:** En procentuel visning af den aktuelle ladestatus

I effektanalysen **k** får du en grafisk visning af din øjeblikkelige hastighed (hvid bjælke) i forhold til din gennemsnitshastighed **j**. Via grafikken kan du direkte se, om din øjeblikkelige hastighed ligger over eller under din gennemsnitsværdi (til venstre for sort strek = under gennemsnitsværdi; til højre for sort strek = over gennemsnitsværdi).

Via orienteringslinjen **g** kan du se, på hvilken skærm du befinder dig. Din øjeblikkelige skærm vises fremhævet. Med tasterne **(10)** < og **(8)** > kan du aktivere andre skærme.

Fra den første startskærm kommer du til statusskærmen via tasten **< (10)**.

Statusskærm

På statusskærmen får du ud over statuslinjen også vist det aktuelle klokkeslæt og ladetilstanden for alle din eBikes batterier.

Nedenunder ses evt. symboler til visning af en aktiveret *Bluetooth*®-funktion eller en via *Bluetooth*® forbundet enhed (f.eks. en hjertefrekvensmåler).

I det nederste område har du adgang til **<Indstillinger>**.

<Indstillinger>

Adgang til indstillingsmenuen får du via statusskærmen.

<Indstillinger> kan ikke tilgås og tilpasses, mens du kører.

Med tasten **– (11)** og **– (12)** kan du vælge den ønskede indstilling og åbne denne samt eventuelle mere vidtgående undermenuer med valgtasten **(9)**. Fra den pågældende indstillingsmenu kan du med tasten **< (10)** blade tilbage til den foregående menu.

I det første navigationsniveau finder du følgende overordnede områder:

- **<Tilmelding>**
Henvielse vedr. registrering, på et senere tidspunkt
- **<Min eBike>** – indstillinger omkring din eBike:
Du kan automatisk eller manuelt få sat tællerne, f.eks. triptæller og gennemsnitsværdier, til "0" og nulstille rækkevidden. Du kan ændre værdien for hjulomkreds, som er forudindstillet af producenten, med $\pm 5\%$. Hvis din eBike er udstyret med **eShift**, kan du også konfigurere dit eShift-system her. Cykelproducenten eller cykelhandleren kan lægge antal kørte kilometer og/eller et tidsrum til grund for serviceterminen. Under **<Næ eBike-svc (Næste eBike-tjeneste): [DD.MM.ÅÅÅÅ] eller ved [xxxxx] [km]>** får du vist, hvornår serviceterminen forfalder. På Bike-komponentsiden får du for den pågældende komponent vist serienummer, hardwareversion, softwareversion og andre data, der er relevante for komponenten.
- **<Min profil>** – den aktive brugers data
- **<Bluetooth [nuværende værdi]>** – til-/frakobling af *Bluetooth*®-funktion:
Forbundne enheder vises.
- **<Systemindsti. (Systemindstillinger)>** – en liste med muligheder for indstilling af din cykelcomputer:
Du kan få vist hastighed og afstand i kilometer eller miles, klokkeslæt i 12-timers eller 24-timers format, vælge klokkeslæt, dato og tidszone og indstille dit foretrukne sprog. Du kan nulstille Kiox til fabriksindstillingerne, starte en softwareopdatering (hvis den er tilgængelig) og vælge mellem et sort og et hvidt design.
- **<Oplysninger>** – informationer om din Kiox:
Henvielse til FAQ (ofte stillede spørgsmål), certificeringer, kontaktfølgninger, informationer om licenser.

En detaljeret beskrivelse af de enkelte parametre finder du i online-betjeningsvejledningen under www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Hurtigmenu

Via hurtigmenuen vises udvalgte indstillinger, der også kan tilpasses under kørsel.

Der er adgang til hurtigmenuen via valgtasten **(9)**. Fra status-skærmen er der ingen adgang.

Via hurtigmenuen kan du foretage følgende indstillinger:

– <Nulst. turdataSenest (Nulstil turdata Seneste):

[DD.MM.ÅÅÅÅ TT:MM]>

Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.

– <eShift>

Her kan du f.eks. indstille kadence eller igangsætningsgear. Igangsætningsgearet kan indstilles i indstillingerne under <Min eBike> → <eShift>.

Tænd/sluk af cykelcomputer

For at **tænde** cykelcomputeren skal du trykke kort på tænd/sluk-tasten **(4)**.

For at **slukke** cykelcomputeren skal du trykke på tænd/sluk-tasten **(4)** i mere end 1 sekund.

Akku-ladetilstandsindikator

eBike-akkus ladetilstandsvisning **d** kan aflæses på status-skærmen og i statuslinjen. eBike-akkus ladetilstand kan også aflæses på lysdioderne på selve eBike-akkuen.

Farve på visning d	Forklaring
hvid	eBike-akkuen er over 20 % opladet.
gul	eBike-akkuen er over 5 % opladet.
rød	Kapaciteten til understøtning af fremdriften er brugt op, og understøtningen frakobles. Den resterende kapacitet stilles til rådighed for cykelbelysningen og cykelcomputeren. eBike-akkus resterende kapacitet rækker til ca. 2 timers cykelbelysning. Herunder tages ikke højde for andre forbrugere (f.eks. eShift-gearskifte, opladning af eksterne enheder på USB-tilslutningen), og disse kan reducere tiden.

Oplades eBike-akkuen på cyklen, vises en tilsvarende meddelelse.

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(5)**, vil den senest viste akku-ladetilstand være lagret.

Indstilling af understøtningsniveau

Du kan på betjeningsenheden **(7)** indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Bemærk: I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Hvis eBiken af producenten er konfigureret med **eMTB Mode**, erstattes understøtningsniveauet **SPORT** af **eMTB**. I

eMTB Mode tilpasses understøtningsfaktoren og drejningsmomentet dynamisk i afhængighed af trædekraften på pedalerne. **eMTB Mode** fås kun til drev med Performance Line CX.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
eMTB: optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

For at **forøge** understøtningsniveauet skal du trykke på tasten **+** **(12)** på betjeningsenheden en eller flere gange, indtil det ønskede understøtningsniveau ses på visningen, og for at **sænke** trykker du på tasten **–** **(11)**.

Den rekvirerede motoreffekt ses i visningen **h**. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(5)**, vil det senest viste understøtningsniveau være lagret.

Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. 6 km/h. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at aktivere skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **(13)** på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du på tasten **+** inden for 3 sek. og holder den inde. eBikens drev tilkobles.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Efter at du har sluppet tasten **+**, er skubbehjælpen i standby i yderligere 3 sek. Hvis du inden for dette tidsrum igen trykker på tasten **+**, aktiveres skubbehjælpen igen.

Bemærk: Ved nogle systemer kan skubbehjælpen startes direkte ved at trykke på tasten **WALK**.

Bemærk: Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøttelsesniveauet **OFF**.

Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren med tasten Cykellys **(3)** samtidig tænde og slukke forlyst og baglys.

Når lyset er tændt, vises et symbol i statuslinjen på displayet.

Tænding og slukning af cykelbelysningen har ingen indflydelse på displayets baggrundsbelysning.

eShift (tilvalg)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat brugsanvisning.

Energiforsyning af eksterne enheder via USB-tilslutning

Ved hjælp af USB-tilslutning kan de fleste enheder, som kan forsynes med energi via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner), benyttes og/eller oplades.

En forudsætning for opladningen er, at cykelcomputeren og en tilstrækkeligt opladet akku er indsat i eBiken.

Åbn beskyttelseskappen **(17)** til USB-tilslutningen på cykelcomputeren. Forbind den eksterne enheds USB-tilslutning via USB-ladekablet Micro A–Micro B (fås hos din Bosch eBike-forhandler) med USB-bøsningen **(6)** på cykelcomputeren.

Efter afbrydelse af forbrugeren skal USB-porten igen lukkes omhyggeligt med beskyttelseskappen **(17)**.

► **En USB-forbindelse er ikke en vandtæt stikforbindelse. Ved kørsel i regn må der ikke være tilsluttet en ekstern enhed, og USB-tilslutningen skal være helt lukket med beskyttelseskappen (17).**

Bemærk: Tilsluttede forbrugere kan forringe eBikens rækkevidde.

Visning af fejlkode

eBike-systemets komponenter kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis der konstateres en fejl, vises den pågældende fejlkode på cykelcomputeren.

Afhængigt af fejls type er det muligt, at drevet slås fra automatisk. Det er dog altid muligt at køre videre uden understøtning fra drevet. Før du kører flere ture, bør eBiken kontrolleres.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

Kode	Årsag	Afhjælpning
410	En eller flere af cykelcomputerens taster er blokeret.	Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.
414	Forbindelsesproblem for betjeningsenheden	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
418	En eller flere af betjeningsenhedens taster er blokeret.	Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.
419	Konfigurationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
422	Forbindelsesproblem for drivenheden	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
423	Forbindelsesproblem for eBike-akkuen	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
424	Kommunikationsfejl mellem komponenterne	Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser
426	Intern tidsoverskridelsesfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. I denne fejltilstand er det ikke muligt at få vist eller tilpasse dækomfanget.
430	Cykelcomputerens interne akku er tom	Oplad cykelcomputeren (i holderen eller via USB-tilslutning)
431	Software-versionsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
440	Intern fejl i drivenheden	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
450	intern softwarefejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
460	Fejl på USB-tilslutningen	Fjern kablet fra cykelcomputerens USB-tilslutning. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
490	Intern fejl i cykelcomputeren	Få kontrolleret cykelcomputeren

Kode	Årsag	Afhjælpning
500	Intern fejl i drivenheden	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
502	Fejl i cykelbelysningen	Kontroller lyset og den tilhørende ledningsføring. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
503	Fejl ved hastighedssensoren	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
510	Intern sensorfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
511	Intern fejl i drivenheden	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
530	Batterifejl	Frakobl eBiken, tag eBike-akkuen ud, og indsæt eBike-akkuen igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
531	Konfigurationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
540	Temperaturfejl	eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drivenheden køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
550	En ugyldig forbruger blev registreret.	Fjern forbrugeren. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
580	Software-versionsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
591	Autentificeringsfejl	Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
592	inkompatible komponenter	Anvend kompatibelt display. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
593	Konfigurationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
595, 596	Kommunikationsfejl	Kontrollér gearkablerne, og genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
602	Intern batterifejl under opladning	Adskil laderen fra batteriet. Genstart eBike-systemet. Slut laderen til batteriet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
602	Intern batterifejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
603	Intern batterifejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
605	Batteritemperaturfejl	eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drivenheden køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
605	Batteritemperaturfejl under opladningen	Adskil laderen fra batteriet. Lad batteriet køle af. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
606	Ekstern batterifejl	Kontroller ledningsføringen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
610	Batterispændingsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
620	Fejl på lader	Udskift laderen. Kontakt Bosch eBike-forhandleren.

Kode	Årsag	Afhjælpning
640	Intern batterifejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
655	Batterimultifejl	Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
656	Software-versionsfejl	Kontakt din Bosch eBike-forhandler, så denne kan opdatere softwaren.
7xx	Gearfejl	Følg brugsanvisningen fra gearproducenten.
800	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
810	Uplausible signaler på hjulhastighedssensoren. Kontakt Bosch eBike-forhandleren.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
820	Fejl på ledning til den forreste hjulhastighedssensor.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
821...826	Uplausible signaler på den forreste hjulhastighedssensor. Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på hjuldiameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet	Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
830	Fejl på ledning til den bageste hjulhastighedssensor.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
831 833...835	Uplausible signaler på den bageste hjulhastighedssensor. Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på hjuldiameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet	Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
840	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
850	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
860, 861	Fejl ved spændingsforsyningen	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
870, 871 880 883...885	Kommunikationsfejl	Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.
889	Intern ABS-fejl	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
890	ABS-kontrollampe er defekt eller mangler; ABS muligvis uden funktion.	Kontakt Bosch eBike-forhandleren.
Ingen visning	Intern fejl i cykelcomputeren	Genstart dit eBike-system ved at slukke og tænde igen.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk. Hold skærmen på din cykelcomputer ren. Ved tilsmudsning kan der registreres en forkert lysstyrke. Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel. Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemssoftwarens aktualitet).

Cykelproducenten eller cykelhandleren kan også lægge et antal kørte kilometer og/eller et tidsrum til grund for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com.

Transport

- Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.

Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Låt dig inte distraheras av cykeldatorn.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra inmatningar i din färdator utöver att skifta assistansnivå bör du stanna och mata in önskade data.
- ▶ **Öppna inte cykeldatorn.** Cykeldatorn kan förstöras om den öppnas och garantin slutar att gälla.
- ▶ **Använd inte cykeldatorn som handtag.** Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.
- ▶ **Ställ inte cykeln upp och ner på styre och sadel när cykeldatorn eller dess hållare sticker upp ovanför styret.** Cykeldatorn eller hållaren kan få permanenta skador. Ta också av cykeldatorn innan cykeln ställs i en monteringsställning, för att undgå att den faller av eller får skador.
- ▶ **Var försiktig!** När cykeldatorn används med *Bluetooth®* kan störningar uppkomma hos andra apparater, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemaker, hörapparater). Skador på människor och djur i omedelbar närhet kan inte heller helt uteslutas. Använd inte cykeldatorn med *Bluetooth®* i närheten av medicinska apparater, bensinstationer, kemiska anläggningar, områden med explosionsrisk eller i sprängningsområden. Använd inte cykeldatorn med *Bluetooth®* i flygplan. Undvik drift i direkt närhet till kroppen under en längre period.
- ▶ Varumärket *Bluetooth®* samt logotyper är registrerade varumärken och tillhör Bluetooth SIG, Inc. All användning av detta varumärke/logotyp av Bosch eBike Systems sker under licens.
- ▶ **Cykeldatorn är utrustad med ett gränssnitt för trådlös anslutning. Lokala driftsbegränsningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**

Skydd av personuppgifter

Om cykeldatorn skickas till Bosch service kan informationen som sparats på cykeldatorn förmedlas till Bosch.

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn Kiox är avsedd för kontroll av ett Bosch eBike-system och för visning av färddata.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

En app för smarttelefon och en webbsida för cykeldatorn Kiox kommer att lanseras vid senare tillfälle.

Mer information om detta hittar du på www.Bosch-eBike.com.

En guide för användning av appen och webbsidan finns i nätversionen av bruksanvisningen under www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Cykeldator
- (2) Display
- (3) Knapp Cykelbelysning
- (4) På-/av-knapp cykeldator
- (5) Hållare cykeldator
- (6) USB-anslutning
- (7) Manöverenhet
- (8) Knapp Bläddra framåt ▶
- (9) Urvalsknapp
- (10) Knapp Bläddra bakåt ▶
- (11) Knapp Sänk understöd –/Knapp bläddra neråt
- (12) Knapp Höj understöd +/Knapp bläddra uppåt
- (13) Knapp Påskjutningshjälp
- (14) Kontakter till drivenheten
- (15) Blockeringsskruv cykeldator
- (16) Styratskruv
- (17) Skyddskåpa USB-anslutning

Tekniska data

Cykeldator	Kiox	
Produktkod		BUI330
Laddström USB-anslutning max. ^{A)}	mA	1000
Laddningsspänning USB-anslutning	V	5
USB-laddkabel ^{B)}		1 270 016 360
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Laddtemperatur	°C	0...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+50
Internt uppladdningsbart litiumjon-batteri	V mAh	3,7 230
Skyddsklass ^{C)}		IP x7 (dammtät, vattentät)
Vikt, ca.	g	60

Cykeldata		Kiox
BLUETOOTH low energy®		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sändningseffekt	mW	< 10

- A) vid en omgivningstemperatur < 25 °C
 B) ingår inte i den standardmässiga leveransen
 C) vid stängd USB-kåpa

Försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, att sändaranläggningstypen **Kiox** uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsförklaringens fullständiga text finns på följande webbadress:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>

Montage

Sätta in och ta ut färddatort (se bild A)

Sätt Kiox med den undre delen i hållaren **(5)** och fäll den lätt framåt tills cykeldata klickar fast hörbart i magnethållaren.

Observera: för att förhindra att cykeldata faller ur hållaren vid ett fall kan den också säkras med en säkerhetsrem (finns som extrautrustning).

För att ta ut cykeldata, ta tag i den övre delen och dra den mot dig tills den lossnar från magnethållaren.

► När du ställer ifrån dig eBike tar du av cykeldata.

Du kan fixera cykeldata i sin hållare så att den inte kan tas av. Lossa styrsatsskruven **(16)** tills Kiox-hållaren kan vridas åt sidan. Sätt cykeldata i hållaren. Skruva in låsskruven (M3, 6 mm lång) underifrån i avsedd gång på cykeldata (om en längre skruv används kan det orsaka skador på cykeldata). Vrid tillbaka hållaren igen och dra åt styrsatsskruven enligt tillverkarens anvisningar.

Drift

Innan första idrifttagandet

Kiox levereras med ett delvis laddat batteri. Innan första användning måste batteriet laddas minst 1 timme via USB-anslutningen (se „Cykeldata energiförsörjning“, Sidan Svensk – 3) eller via eBike-systemet.

Manöverenhetsen ska vara monterad så att knapparna står nästan vertikalt mot styret.

Välja systeminställningar

Sätt in cykeldata i hållaren och utför följande medan cykeln står stilla:

Gå till statusskärmen (med knappen **< (10)** på manöverenhetsen till första visning) och öppna med urvalsknappen **<Inställningar>**.

Med knappen **– (11)** och **+ (12)** kan du välja önskad inställning och öppna eventuella undermenyer med urvalsknappen **(9)**. Från respektive inställningsmeny kan du bläddra tillbaka till föregående meny med knappen **< (10)**.

Under **<Systeminst (Systeminställningar)>** kan du göra följande inställningar:

- **<Ljusstyrka [current value]>**
- **<Tid [TT:MM]>**
- **<Datum [DD.MM.ÅÅÅÅ]>**
- **<Tidzon [Current value]>**
- **<24-timformat (24-timmarsformat)>**
- **<Ljus bakgrund>**
- **<Brittiska enh (Brittiska enheter)>**
- **<Språk [nuvarande värde]>**
- **<Återst (Återställ) [namn på BUI]>**

Idrifttagning av eBike-systemet

Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts i (se Drifts anvisning för batteriet).
- Cykeldata har satts i korrekt i hållaren.

Sätta på/stänga av eBike-systemet

För att **sätta på** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Sätt cykeldata i hållaren **(5)**.
- När cykeldata och eBike-batteriet har satts i trycker du en gång på cykeldata på-/av-knapp **(4)**.
- Tryck på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan finnas cykelspecifika lösningar där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalerna (utom vid funktion gångstöd eller på assistansnivån **OFF**). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldata.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs eBike-drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på cykeldata på-/av-knapp **(4)** under minst 1 sekund.
- Stänga av eBike-batteriet med dess på-/av-knapp. (Det kan finnas cykelspecifika lösningar där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).
- Ta ut cykeldata ur hållare.

Om eBike-drivningen inte aktiveras under ca. 10 minuter (t.ex. på grund av att eBike står stilla) och ingen knapp på cykeldata eller manöverenhetsen trycks in stängs eBike-systemet och därmed även batteriet av automatiskt för att spara energi.

Cykeldatorns energiförsörjning

Om cykeldatorn sitter i hållaren (5), om ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts in i eBike och om eBike-systemet är tillslaget försörjs cykeldator-batteriet av eBike-batteriet med energi.

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren (5) försörjs den med el från cykeldatorns batteri. Om cykeldator-batteriet är svagt visas ett varningsmeddelande på displayen.

För att ladda upp cykeldatorns batteri sätter du in den i hållaren igen (5). Observera att om eBike-batteriet inte laddas för tillfället kan eBike-systemet stänga av sig automatiskt efter 10 minuter. I detta fall avbryts också laddningen av cykeldator-batteriet.

Cykeldatorn kan också laddas upp via USB-anslutningen. För att göra detta, öppna skyddskåpan (17). Anslut cykeldatorns USB-uttag (6) via en micro USB-kabel med en vanlig USB-laddare (ingår inte i det standardmässiga leveransomfånget) eller en dators USB-uttag (5 V laddningsspänning; max. 500 mA laddningsström).

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren (5) förblir funktionernas samtliga värden sparade och kan visas även i fortsättningen. Utan att Kiox-batteriet laddas igen kvarstår datum och tid maximalt i 6 månader. Vid påslagning efter detta måste datum och klockslag ställas in på nytt vid *Bluetooth*®-anslutning till appen och GPS-lokalisering på smarttelefonen.

Observera: Kiox laddas **endast** i påslaget tillstånd.

Observera: Om Kiox stängs av under laddning med USB-kabel kan den startas först när USB-kabeln dragits ut.

Observera: För att uppnå en maximal livslängd hos cykeldatorns batteri ska det laddas i en timme var tredje månad.

Strömbesparingsläge/återställ Kiox

Cykeldatorn har ett strömbesparingsläge som reducerar urladdningen av det interna batteriet till ett minimum. Då nollställs datum och klockslag.

Detta läge kan aktiveras genom att man trycker länge (minst 8 sek) på på-/av-knappen (4) på cykeldatorn.

Om cykeldatorn inte startar genom ett kort tryck på på-/av-knappen (4) befinner den sig i strömbesparingsläge.

Du kan avsluta strömbesparingsläget igen genom att trycka på på-/av-knappen (4) i minst 2 sek.

Cykeldatorn känner av om den befinner sig i ett stabilt läge. Om du trycker på på-/av-knappen (4) i minst 8 sek i stabilt tillstånd övergår cykeldatorn till strömbesparingsläge. Om Kiox mot förmodan inte skulle befinna sig i ett stabilt läge och inte kan användas så fungerar ett långt tryck (minst 8 sek) på på-/av-knappen som en nollställning. Efter nollställningen startas cykeldatorn automatiskt igen efter ca 5 sek. Om Kiox inte startas på nytt, tryck på på-/av-knappen (4) igen i 2 sek.

För att återställa Kiox till fabriksinställningar, välj **<Inställningar>** → **<Systeminst (Systeminställningar)>** → **<Återst (Återställ) [namn på BUI]>**. Alla användardata kommer då att raderas.

Visningar och inställningar av cykeldatorn

Anmärkning: Samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status vid manualtryckningen. Därigenom att det görs uppdateringar programvaran flera gånger per år kan det vara så att användargränssnittets bilder och/eller texter förändras något.

Manövrering

Med knapparna **< (10)** och **> (8)** kan de olika skärmarna med färddata även nås medan du kör. På så sätt kan båda händer bli kvar på styret.

Med knapparna **+** (12) och **-** (11) kan du öka eller minska assistansnivån. Om du är inne i en lista (t ex i menyn **<Inställningar>**) kan du bläddra uppåt och neråt i listan med dessa knappar.

De **<Inställningar>** som kan nås via statusskärmen kan inte anpassas under färd.

Med urvalsknappen (9) kan du välja följande funktioner:

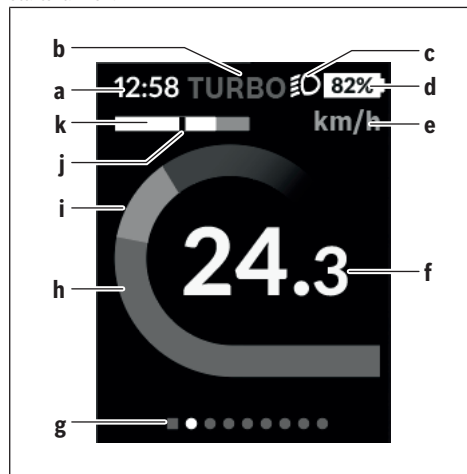
- Du får tillgång till snabbmenyn under färd.
- Du kan öppna inställningsmenyn i statusskärmen när du står stilla.
- Du kan bekräfta inmatningar och informationsrutor.
- Du kan lämna en dialog.

Om cykeldatorn tas ut ur sin hållare och inte stängs av visas information om senaste färdsträcka och statusinformation på rad efter varandra.

Om ingen knapp aktiveras efter att cykeldatorn tagits ur hållaren stängs cykeldatorn av efter 1 minut.

Startskärm

Så snart den påslagna cykeldatorn sätts in i hållaren visas startskärmen.



- a** Indikering klockslag/hastighet
- b** Visning assistansnivå
- c** Indikering cykelljus
- d** Indikering batteriladdning eBike-batteri
- e** Indikering hastighetsenhet^{A)}
- f** Hastighet
- g** Orienteringsrad
- h** Motoreffekt
- i** Egen effekt
- j** Genomsnittlig hastighet
- k** Effektkindikering

A) Kan ändras via statusskärmen **<Inställningar>**.

Indikeringarna **a...d** utgör statusraden och visas på alla skärmar. Om hastigheten redan visas på själva skärmen växlar indikeringen **a** till aktuellt klockslag i timmar och minuter. Följande visas i statusraden:

- **Hastighet/klockslag:** aktuell hastighet i km/h eller mph/aktuellt klockslag
- **Assistansnivå:** indikering av aktuell assistans med hjälp av färgkoder
- **Lampa:** symbol för att cykelljuset är på
- **eBike-batteri laddningsnivå:** indikering av aktuell laddningsnivå i procent

I effektkindikeringen **k** visas aktuell hastighet (vit stapel) i förhållande till din genomsnittliga hastighet **j**. På denna bild ser du direkt om din aktuella hastighet ligger över eller under ditt genomsnittliga värde (till vänster om det svarta strecket = under det genomsnittliga värdet, till höger om det svarta strecket = över det genomsnittliga värdet).

På orienteringsraden **g** kan du se på vilken skärm du befinner dig. Aktuell skärm är markerad. Du kan gå till andra skärmar med knapparna **(10) <** och **(8) >**.

Från den första startskärmen når du statusskärmen med hjälp av knappen **< (10)**.

Statusskärm

På statusskärmen, bredvid statusraden, visas aktuellt klockslag och laddningsnivå för alla batterier på din eBike. Under detta visas ev. symboler för aktiverad *Bluetooth*®-funktion eller enheter som är anslutna via *Bluetooth*® (t ex en pulsmätare).

Nederst har du tillgång till **<Inställningar>**.

<Inställningar>

Du får tillgång till inställningsmenyn via statusskärmen. **<Inställningar>** kan inte nås och anpassas under färd. Med knappen – **(11)** och + **(12)** kan du välja önskad inställning och öppna eventuella undermenyer med urvalsknappen **(9)**. Från respektive inställningsmeny kan du bläddra tillbaka till föregående meny med knappen **< (10)**.

På den första navigationsnivån finns följande övergripande områden:

- **<Registrering>**
information om registrering vid senare tidpunkt
- **<Min eBike>**-inställningar för din eBike:
Du kan nollställa räknare, som trippmätare och genomsnittsvärde, automatiskt eller manuellt, samt återställa räckvidden. Du kan ändra det värde för hjulomkrets som förinställts av tillverkaren med $\pm 5\%$. Om din eBike är utrustad med **eShift** kan du även konfigurera ditt **eShift**-system. Cykeltillverkaren eller återförsäljaren kan basera servicetidpunkten på ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod.
Under **<Nästa service (Nästa eBike-service): [DD.MM.ÅÅÅÅ] eller efter [xxxxx] [km]>** visas när det är dags för service. På eBike-komponentsidan visas serienummer, hårdvarustatus, programvarustatus och andra parametrar som är relevanta för komponenten.
- **<Min profil>** – information om aktiv användare
- **<Bluetooth [nuvarande värde]>** – påslagning och avstängning av *Bluetooth*®-funktionen:
Anslutna enheter visas.
- **<Systeminst (Systeminställningar)>** – en lista med alternativ för inställning av din cykeldator:
Du kan visa hastighet och avstånd i kilometer eller miles, tiden i 12-timmars eller 24-timmarsformat, välja klockslag, datum och tidszon och ställa in önskat språk. Du kan återställa Kiox till fabriksinställningarna, starta en programvaruuppdatering (om tillgänglig) och välja mellan svart och vit design.
- **<Information>** – information om din Kiox:
Information om FAQ (vanliga frågor), certifieringar, kontaktinformation, information om licenser.

En detaljerad beskrivning av de enskilda parametrarna finns i nätversionen av bruksanvisningen under www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Snabbmeny

I snabbmenyn visas utvalda inställningar som också kan anpassas under färd.

Snabbmenyn kan även nås via urvalsknappen **(9)**. Åtkomst är inte tillgängligt från statusskärmen.

Du kan göra följande inställningar via snabbmenyn:

- **<Återst data S (Återställ resedataSenast: [DD.MM.ÅÅÅÅ TT:MM])>**
All information om tillryggalagd sträcka återställs till noll.
- **<eShift>**
Här kan du ställa in exempelvis kadens eller startväxel. Startväxeln kan ställas in i inställningarna under **<Min eBike> → <eShift>**.

Sätta på/stänga av cykeldatorn

För att **sätta på** cykeldatorn trycker du kort på på-/av-knappen **(4)**.

För att **stänga av** cykeldatorn trycker du på på-/av-knappen **(4)** under mer än 1 sekund.

Indikering batteristatus

Indikering för eBike-batteriets status **d** kan avläsas på statusskärmen och i statusraden. eBike-batteriets laddning kan också läsas av på LED-erna på eBike-batteriet som sådant.

Indikeringen s färg d	Förklaring
vit	eBike-batteriet har över 20 % kvar.
gul	eBike-batteriet har över 5 % kvar.
röd	Kapaciteten för assistans av drivningen är förbrukad och assistansen stängs av. Den kvarvarande kapaciteten används för cykelbelysningen och cykeldatorn. eBike-batteriets kapacitet räcker för ytterligare cirka 2 timmars cykelbelysning. Ytterligare förbrukare (t.ex. eShift-växling, laddning av externa enheter i USB-uttaget) tas inte hänsyn till här och kan reducera varaktigheten.

Om eBike-batteriet laddas på cykeln visas ett meddelande. Om cykeldatorn tas ut ur hållaren **(5)** sparas den senast visade batteriladdningsstatusen.

Ställa in stödnivå

På manöverenheten **(7)** går det att ställa in hur kraftig assistans eBike-drivningen skall ge vid trampningen. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

Anmärkning: Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställd och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Om eBike har konfigurerats med **eMTB Mode** av tillverkaren ersätts stödnivån **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** anpassas stödfaktorn och vridmomentet dynamiskt beroende på trampkraften på pedalerna. **eMTB Mode** finns endast för drivningar i Performance Line CX.

Följande stödnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:** Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel. Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: Kraftfullt stöd, sportig cykling på kuperade sträckor och i stadstrafik
eMTB: Optimalt stöd i alla terrängtyper, sportig igångkörning, förbättrad dynamik, maximala prestanda
- **TURBO:** Maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

För att **öka** assistansnivån, tryck på knappen **+** **(12)** på manöverenheten tills önskad assistansnivå visas, för att **sänka** trycker du på knappen **–** **(11)**.

Den aktuella motoreffekten visas på visningen **h**. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren **(5)** sparas den senast visade assistansnivån.

In- och urkoppling av påskjutningshjälpen

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst 6 km/h. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledhjälp (vid full effekt).

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjutet på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

För att aktivera påskjutningshjälpen, tryck på knappen **(13)** på din cykeldator. Efter aktiveringen, tryck inom 3 sekunder på knappen **+** och håll den intryckt. Drivningen av eBike sätts på.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen **+**.
- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

När du släpper knappen **+** förblir påskjutningshjälpen redo i ytterligare 3 sekunder. Tryck på knappen **+** igen inom detta tidsintervall för att aktivera påskjutningshjälpen på nytt.

Anmärkning: På vissa system kan påskjutningshjälpen startas direkt genom ett tryck på knappen **WALK**.

Anmärkning: Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Tända/släcka cykelbelysning

I utförandet där cykelljuset drivs av eBike-systemet kan fram- och bakljuset slås på och av samtidigt via cykeldatorn och knappen cykelljus **(3)**.

När ljuset är på visas en symbol i statusraden på displayen. Tändning och släckning av lamporna påverkar inte displayens bakgrundsbelysning.

eShift (tillval)

eShift är en integrering av automatväxlingssystem till eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivningen av tillverkaren. Hanteringen av de elektroniska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

Energiförsörjning av externa enheter via USB-anslutning

Med hjälp av USB-anslutningen kan de flesta enheterna, som kan försörjas med energi via USB (t.ex. diverse mobiltelefoner) drivas och/eller laddas upp.

Förutsättningen för laddningen är att cykeldatorn och ett tillräckligt laddat batteri har satts i eBike.

Öppna skyddsluckan **(17)** till USB-anslutningen på cykeldatorn. Anslut USB-anslutningen på den externa enheten via en standardmässig Micro A/Micro B USB-kabel till USB-anslutningen **(6)** på cykeldatorn.

Effter att förbrukaren tagits bort ska USB-anslutningen förslutas noga med skyddslocket (17).

► **En USB-anslutning är ingen vattentät stickanslutning.**

När du cyklar i regn får ingen extern enhet vara ansluten och USB-anslutningen ska vara (17) helt stängd med skyddskåpan.

Observera: Anslutna förbrukare kan påverka eBikes räckvidd.

Visning felkod

eBike-systemets komponenter kontrolleras ständigt automatiskt. Om ett fel konstateras visas respektive felkod på cykeldatorn.

Beroende på typ av fel stängs i förekommande fall även drivningen av. De går dock att fortsätta cykla utan hjälp av drivningen. Innan du ger dig ut på en ny tur bör du dock kontrollera eBike.

► **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

Kod	Orsak	Åtgärd
410	En eller flera knappar på cykeldatorn är blockerade.	Kontrollera om knappar har fastnat t.ex. på grund av att smuts trängt in. Rengör knapparna i förekommande fall.
414	Anslutningsproblem med manöverenheten	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
418	En eller flera knappar på cykeldatorn är blockerade.	Kontrollera om knappar har fastnat t.ex. på grund av att smuts trängt in. Rengör knapparna i förekommande fall.
419	Konfigurationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
422	Anslutningsproblem hos drivenheten	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
423	Anslutningsproblem med eBike-batteriet	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
424	Inbördes kommunikationsfel mellan komponenterna	Låt kontrollera anslutningar och förbindelser
426	Internt tidsöverskridandefel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. Vid denna felstatus är det inte möjligt att visa eller anpassa däckomkretsen.
430	Cykeldatorns interna batteri är tomt	Ladda upp cykeldatorn (i hållaren eller via USB-anslutningen)
431	Versionsfel på programvaran	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
440	Internt fel hos drivenheten	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
450	Internt programfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
460	Fel på USB-anslutningen	Koppla från kabeln till USB-anslutningen cykeldatorn. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
490	Internt fel på cykeldatorn	Låt kontrollera cykeldatorn
500	Internt fel hos drivenheten	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
502	Fel på cykelbelysningen	Kontrollera belysningen och tillhörande kablar. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
503	Fel på hastighetssensorn	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
510	Internt sensorfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
511	Internt fel hos drivenheten	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
530	Batterifel	Stäng av eBike, ta ur eBike-batteriet och sätt in eBike-batteriet igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
531	Konfigurationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.

Kod	Orsak	Åtgärd
540	Temperaturfel	eBike befinner sig utanför det tillåtna temperaturområdet. Stäng av eBike-systemet för att låta drivenheten antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
550	En otillåten förbrukare har identifierats.	Avlägsna förbrukaren. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
580	Versionsfel på programvaran	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
591	Autentiseringsfel	Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
592	inkompatibel komponent	Använd en kompatibel display. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
593	Konfigurationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
595, 596	Kommunikationsfel	Kontrollera anslutningarna till växellådan och starta om systemet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
602	Internt batterifel under laddningsproceduren	Koppla bort laddaren från batteriet. Starta om eBike-systemet på nytt. Anslut laddaren till batteriet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
602	Internt batterifel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
603	Internt batterifel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
605	Batteritemperaturfel	eBike befinner sig utanför det tillåtna temperaturområdet. Stäng av eBike-systemet för att låta drivenheten antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
605	Batteritemperaturfel under laddningsproceduren	Koppla bort laddaren från batteriet. Låt batteriet svalna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
606	Externt batterifel	Kontrollera kablarna. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
610	Batterispänningsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
620	Fel på laddaren	Byt laddaren. Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
640	Internt batterifel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
655	Flera batterifel	Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
656	Versionsfel på programvaran	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare så att denne kan genomföra en programuppdatering.
7xx	Växellådsfel	Beakta bruksanvisningen från tillverkaren av växlingssystemet.
800	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
810	Osannolika signaler på hjulhastighets-sensorn. Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
820	Fel på ledning till den främre hjulhastighetssensorn.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.

Kod	Orsak	Åtgärd
821...826	Osannolika signaler på den främre hjulhastighets-sensorn. Sensorplattan kanske saknas eller är defekt eller felaktigt monterad, stor skillnad i hjuldiameter mellan framhjul och bakhjul, extremkörning som körning på bara bakhjulet	Starta om systemet och provkör i minst 2 minuter. ABS-kontrolllampan ska slockna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
830	Fel på ledning till den bakre hjulhastighetssensorn.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
831 833...835	Osannolika signaler på den bakre hjulhastighets-sensorn. Sensorplattan kanske saknas eller är defekt eller felaktigt monterad, stor skillnad i hjuldiameter mellan framhjul och bakhjul, extremkörning som körning på bara bakhjulet	Starta om systemet och provkör i minst 2 minuter. ABS-kontrolllampan ska slockna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
840	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
850	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
860, 861	Fel på spänningsförsörjningen	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
870, 871 880 883...885	Kommunikationsfel	Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
889	Internt ABS-fel	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
890	ABS-kontrolllampan är defekt eller saknas, möjlig felfunktion hos ABS.	Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.
Ingen visning	Internt fel på cykeldatorn	Starta om eBike-systemet genom att stänga av det och sätta på det igen.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Inga komponenter får rengöras med högtryckstvätt.

Håll cykeldatorns skärm ren. Vid smuts kan det leda till felaktig ljusstyrkeidentifiering.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel. eBike-systemet ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Cykeltillverkaren eller återförsäljaren kan fastställa servicetidpunkt baserat på ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod. I detta fall visas att det är dags för service varje gång cykeldatorn startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

► **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av eBike-batteriet för att undvika skador.**

Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett

miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke la deg forstyrre av visningene på kjørecomputeren.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å endre fremdriftshjelpen ønsker å foreta inntasting på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.
- ▶ **Du må ikke åpne kjørecomputeren.** Kjørecomputeren kan bli ødelagt hvis den åpnes, og garantien vil da opphøre.
- ▶ **Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak.** Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjørecomputeren skades permanent.
- ▶ **Du må ikke sette sykkelen opp ned på styret og setet hvis kjørecomputeren eller holderen til denne rager ut over styret.** Kjørecomputeren eller holderen kan få permanente skader. Ta også ut kjørecomputeren før sykkelen festes i en monteringsholder, slik at ikke kjørecomputeren faller ut eller skades.
- ▶ **Forsiktig!** Under bruk av kjørecomputeren med *Bluetooth®* kan det oppstå forstyrrelse på andre apparater og anlegg, fly og medisinsk utstyr (f.eks. pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukkes helt. Bruk ikke kjørecomputeren med *Bluetooth®* i nærheten av medisinsk utstyr, bensinstasjoner, kjemiske anlegg, steder med eksplosjonsfare eller på sprengningsområder. Bruk ikke kjørecomputeren med *Bluetooth®* om bord på fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.
- ▶ *Bluetooth®*-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette ordmerket / denne logoen av Bosch eBike Systems skjer på lisens.
- ▶ **Kjørecomputeren er utstyrt med et radiogrensesnitt. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**

Personvernerklæring

Hvis kjørecomputeren sendes til Bosch for service, kan eventuelt dataene som er lagret på enheten, overføres til Bosch.

Produktbeskrivelse og ytelsestpesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Kjørecomputeren Kiox er beregnet for styring av et Bosch eBike-system og visning av kjøredata.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

En smarttelefonapp og en nettportal for tilbys for kjørecomputeren Kiox på et senere tidspunkt.

Du finner mer informasjon om dette på www.Bosch-eBike.com.

En veiledning i bruken av appen og portalen finnes i nettversjonen av brukerhåndboken på www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkisiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Kjørecomputer
- (2) Display
- (3) Knapp for lys på sykkel
- (4) Av/på-knapp for kjørecomputer
- (5) Holder for kjørecomputer
- (6) USB-tilkobling
- (7) Betjeningsenhet
- (8) Bla forover-knapp ▶
- (9) Valgknapp
- (10) Bla bakover-knapp ◀
- (11) Knapp for redusert fremdriftshjelp – / bla ned
- (12) Knapp for økt fremdriftshjelp + / bla opp
- (13) Knapp for skyvehjelp
- (14) Kontakter for drivenhet
- (15) Blokkeringsskrue for kjørecomputeren
- (16) Styreskrue
- (17) Beskyttelsesdeksel for USB-inngang

Tekniske data

Kjørecomputer	Kiox	
Produktkode		BUI330
Ladestrøm USB-inngang maks. ^{A)}	mA	1000
Ladespenning USB-inngang	V	5
USB-ladekabel ^{B)}		1 270 016 360
Driftstemperatur	°C	–5...+40
Ladetemperatur	°C	0...+40

Kjørecomputer		Kiox
Lagringstemperatur	°C	-10...+50
Li-ion-batteri internt	V mAh	3,7 230
Kapslingsgrad ^{c)}		IP x7 (støvtett, vanntett)
Vekt, ca.	g	60
BLUETOOTH low energy®		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	< 10

A) ved omgivelsestemperatur under 25 °C

B) Inngår ikke i standardleveransen

C) ved lukket USB-deksel

Samsvarserklæring

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, erklærer herved at radioutstyretypen **Kiox** er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettside: <https://www.ebike-connect.com/conformity>

Montering

Sette inn og ta ut kjørecomputeren (se bilde A)

Sett først den nedre delen av Kiox på holderen (5), og fell den litt frem til det merkes at kjørecomputeren festes i magnetholderen.

Merknad: For å hindre at kjørecomputeren faller ut ved en eventuell velt kan den festes med en sikringsstropp (tilbehør) i tillegg.

For å ta den ut holder du oppe på kjørecomputeren og trekker den mot deg til den løsner fra magnetholderen.

► Ta av kjørecomputeren når du parkerer din eBike.

Det er mulig å feste kjørecomputeren slik at den ikke kan tas ut av holderen. Løsne styreskruen (16) helt til holderen til Kiox kan svinges ut på siden. Sett kjørecomputeren i holderen. Skru inn blokkeringsskruen (M3, 6 mm lang) i gjengene til kjørecomputeren fra undersiden (bruk av en lengre skruer kan føre til skade på kjørecomputeren). Sving holderen tilbake igjen, og stram styreskruen som angitt av produsenten.

Bruk

Før første gangs bruk

Kiox leveres med delvis ladet batteri. Før første gangs bruk må dette batteriet lades i minst 1 time via USB-inngangen (se „Kjørecomputerens strømforsyning“, Side Norsk – 3) eller via eBike-systemet.

Betjeningsenheten bør være plassert slik at knappene nesten står loddrett mot styret.

Velge systeminnstillinger

Sett kjørecomputeren i holderen, og følg fremgangsmåten under. Sykkelen skal stå stille:

Gå til statusskjermbildet (gå til den første visningen med <- knappen (10) på betjeningsenheten), og åpne <**Settings (Innstillinger)**> med valgknappen.

Med knappen – (11) og + (12) kan du velge ønsket innstilling og åpne denne og eventuelle undermenyer med valgknappen (9). Fra den aktuelle innstillingsmenyen kan du bla tilbake til den forrige menyen med knappen < (10).

I <Sys settings (System settings/Systeminnstillinger)>

kan du foreta følgende innstillinger:

- <Dis brgh [current value] (Display brightness [current value]/Displaylysstyrke [nåværende verdi])>
- <Time [HH:MM] (Tid [TT.MM])>
- <Date [DD.Mon.YYYY] (Dato [DD.MND.ÅÅÅÅ])>
- <Time zone [Current value] (Tidssone [Nåværende verdi])>
- <24h form (24h time format/24-timersformat)>
- <Brgh backg. (Bright background/Lys bakgrunn)>
- <Imp. units (Imperial units/Britiske enheter)>
- <Language [Current language] (Språk [Nåværende språk])>
- <Reset BUI330 (Nullstill BUI330)>

Ta eBike-systemet i bruk

Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Det er satt inn et tilstrekkelig ladet eBike-batteri (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen.

Slå eBike-systemet på/av

Du **slår** på eBike-systemet på følgende måter:

- Sett kjørecomputeren i holderen (5).
- Trykk kort én gang på av/på-knappen (4) til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp eller i fremdriftshjelpnivået **OFF**). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h**, kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

Du **slår av** eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk på av/på-knappen **(4)** til kjørecomputeren i minst ett sekund.
- Slå av eBike-batteriet med knappen til batteriet. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis det ikke er behov for effekt fra eBike-motoren i løpet av ca. 10 minutter (for eksempel fordi sykkelstør står i ro), eller ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike-systemet og dermed også batteriet av automatisk, for å spare strøm.

Kjørecomputerens strømforsyning

Når kjørecomputeren sitter i holderen **(5)**, et tilstrekkelig ladet eBike-batteri er satt på elsykkelen og eBike-systemet er slått på, får kjørecomputerbatteriet strøm fra eBike-batteriet.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen **(5)**, skjer strømforsyningen via kjørecomputerbatteriet. Hvis kjørecomputerbatteriet er svakt, vises en varselmelding på displayet.

Når du skal lade kjørecomputerbatteriet, setter du kjørecomputeren i holderen **(5)** igjen. Hvis du ikke lader eBike-batteriet på dette tidspunktet, slås eBike-systemet automatisk av etter 10 minutter uten aktivisering. Da avsluttes også ladingen av kjørecomputerbatteriet.

Du kan også lade kjørecomputeren via USB-tilkoblingen. Åpne beskyttelsesdekslet **(17)**. Koble USB-kontakten **(6)** til kjørecomputeren til en vanlig USB-lader (medfølger ikke i standardleveransen) via en Micro-USB-kabel eller til USB-inngangen på en datamaskin (5 V ladespenning, maks. 500 mA ladestrøm).

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen **(5)**, blir alle verdiene til funksjonene lagret, og de kan fortsatt vises. Uten ny lading av Kiox-batteriet beholdes dato og klokkeslett i maksimalt 6 måneder. Etter at den er slått på igjen blir dato og klokkeslett stilt inn på nytt på smarttelefonen ved Bluetooth®-forbindelse med appen og vellykket GPS-lokalisering.

Merknad: Kiox lades **bare** når den er slått på.

Merknad: Hvis Kiox slås av under lading med USB-kabel, kan den ikke slås på igjen før USB-kabelen er trukket ut.

Merknad: For maksimal levetid for kjørecomputerbatteriet bør det lades i en time hver tredje måned..

Lagringsmodus / nullstille Kiox

Betjeningscomputeren har en strømsparende lagringsmodus som reduserer utladingen av det interne batteriet til et minimum. I denne modusen går dato og klokkeslett tapt.

Denne modusen kan utløses med et langt trykk (minst 8 sekunder) på av/på-knappen **(4)** til kjørecomputeren.

Hvis ikke kjørecomputeren når av/på-knappen **(4)** trykkes kort, er kjørecomputeren i lagringsmodus.

Du kan avslutte lagringsmodus igjen ved å trykke på av/på-knappen **(4)** i minst 2 sekunder.

Kjørecomputeren registrerer om den er i stabil tilstand. Hvis du trykker på av/på-knappen **(4)** i minst 8 sekunder når kjørecomputeren er i stabil tilstand, skifter kjørecomputeren til lagringsmodus. Hvis Kiox mot formodning ikke skulle befinne seg i stabil tilstand og ikke kan betjenes, fører et langt trykk (minst 8 sekunder) på av/på-knappen til at den nullstilles. Etter nullstillingen starter kjørecomputeren automatisk på nytt etter ca. 5 sekunder. Hvis ikke Kiox starter på nytt, trykker du på av/på-knappen **(4)** i 2 sekunder.

For å tilbakestille Kiox til fabrikkinnstillingene velger du **<Settings (Innstillinger)>** → **<Sys settings (System settings/Systeminnstillinger)>** → **<Reset BUI330 (Nullstill BUI330)>**. Alle brukerdata vil da gå tapt.

Visninger og innstillinger på kjørecomputeren

Merk: Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene på de følgende sidene representerer gjeldende versjon av programvaren. Programvaren oppdateres flere ganger i året, og disse oppdateringene kan medføre små endringer i utseendet til grensesnittet.

Betjeningsloggikk

Med knappene **< (10)** og **> (8)** kan de forskjellige skjermbildene med informasjon om kjøredata også åpnes under kjøring. Du kan dermed ha begge hendene på styret mens du sykler.

Med knappene **+** **(12)** og **-** **(11)** kan du øke eller redusere nivået på fremdriftshjelpen. Hvis en liste er åpen (f.eks. i menyen **<Settings (Innstillinger)>**), kan du bla opp eller ned i listen med disse knappene.

<Settings (Innstillinger)>, som kan åpnes fra statusskjermbildet, kan ikke tilpasses under sykling.

Med valgknappen **(9)** kan du utføre følgende funksjoner:

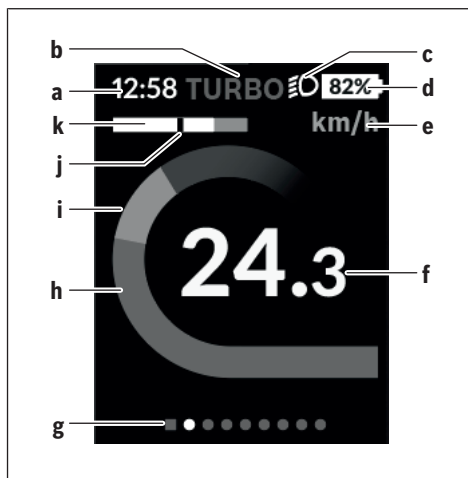
- Under sykling får du tilgang til hurtigmenyen.
- Ved stillstand kan du åpne innstillingsmenyen i statusskjermbildet.
- Du kan bekrefte verdier og anvisninger.
- Du kan avslutte dialogen.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen uten å slås av, vises informasjon om den sist kjørte strekningen og statusinformasjon vekselvis.

Hvis ingen tast trykkes etter at kjørecomputeren er tatt ut av holderen, slås den av etter 1 minutt.

Startskjermbilde

Når kjørecomputeren er slått på og du setter den i holderen, vises startskjermbildet.



- a Visning av klokkeslett/hastighet
- b Visning av fremdriftshjelp
- c Visning av kjøreløys
- d Visning av batterilading eBike-batteri
- e Visning av hastighetsenhet^{A)}
- f Hastighet
- g Hjelpelinje
- h Motoreffekt
- i Egen innsats
- j Gjennomsnittshastighet
- k Ytelsesvurdering

A) Kan endres via statusskjermbildet **<Settings (Innstillinger)>**.

Visningene **a...d** utgjør statuslinjen og vises på alle skjermbildene. Hvis hastigheten allerede vises på skjermbildet, skifter visningen **a** til gjeldende klokkeslett i timer og minutter. Følgende vises i statuslinjen:

- **Hastighet/klokkeslett:** den gjeldende hastigheten i km/t eller mph / gjeldende klokkeslett
- **Fremdriftshjelpnivå:** visning av valgt fremdriftshjelp for øyeblikket, med farger
- **Lys:** et symbol for lys som er slått på
- **Ladetilstand eBike-batteri:** visning av ladestatusen i prosent

I ytelsesvurderingen **k** vises et diagram med hastigheten for øyeblikket (hvit stolpe) i forhold til din gjennomsnittshastighet **j**. Av diagrammet ser du umiddelbart om hastigheten din for øyeblikket er over eller under gjennomsnittshastigheten din (til venstre for den svarte streken = under gjennomsnittsverdien, til høyre for den svarte streken = over gjennomsnittsverdien).

Via hjelpelinjen **g** kan du se hvilket skjermbilde du befinner deg i. Det aktuelle skjermbildet er markert. Med knappene **(10) <** og **(8) >** kan du aktivere flere skjermbilder.

Fra det første startskjermbildet kommer du til statusskjermbildet med knappen **< (10)**.

Statusskjermbilde

På statusskjermbildet vises i tillegg til statuslinjen også gjeldende klokkeslett og ladetilstanden til alle batteriene til din eBike.

Under denne vises eventuelt symboler for en aktivert *Bluetooth*®-funksjon eller en enhet som er koblet til via *Bluetooth*® (f.eks. en pulsmåler).

I det nedre området har du tilgang til **<Settings (Innstillinger)>**.

<Settings (Innstillinger)>

Du kommer til innstillingsmenyen via statusskjermbildet.

<Settings (Innstillinger)> kan ikke åpnes og ikke tilpasses under sykling.

Med knappen **– (11)** og **+ (12)** kan du velge ønsket innstilling og åpne denne og eventuelle undermenyer med valgknappen **(9)**. Fra den aktuelle innstillingsmenyen kan du bla tilbake til den forrige menyen med knappen **< (10)**.

I det første navigasjonsnivået finner du disse overordnede områdene:

- **<Registration (Registrering)>**
Informasjon om registrering, på senere tidspunkt
- **<My eBike (Min eBike)>** – Innstillinger for din eBike:
Du kan stille tellerne, som kilometer per dag og gjennomsnittsverdier, på 0 automatisk eller manuelt, og tilbakestille rekkevidden. Du kan endre verdien for hjulomkretsen som er forhåndsinnstilt av produsenten, med $\pm 5\%$. Hvis din eBike er utstyrt med **eShift**, kan du også konfigurere eShift-systemet her. Sykkelprodusenten eller -forhandleren kan ikke legge kjørelengde og/eller tidsrom til grunn for servicetidspunktet. Under **<Next Service: [Mon.JJ] / [xxxxx] [km] (Next eBike Service: [DD. Mon. JJJJ] or at [xxxxx] [km]/Neste eBike-service: [DD. MND. ÅÅÅÅ] eller ved [xxxxx] [km])>** ser du når det er tid for service. På siden om sykkelkomponentene vises serienummer, maskinvareversjon, programvareversjon og andre relevante opplysninger om de forskjellige komponentene.
- **<My profile (Min profil)>** – opplysninger om den aktive brukeren
- **<Bluetooth [current setting] (Bluetooth [nåværende innstilling])>** – inn-/utkobling av *Bluetooth*®-funksjonen: Tilkoblede enheter vises.
- **<Sys settings (System settings/Systeminnstillinger)>** – En liste med alternativer for innstilling av kjørecomputeren:
Du kan velge visning av hastighet og avstand i kilometer eller miles, klokkeslett i 12- eller 24-timersformat, du kan velge klokkeslett, dato og tidssone og stille inn ønsket språk. Du kan tilbakestille Kiox til fabrikkinnstillingene, starte en programvareoppdatering (hvis tilgjengelig) og velge mellom svart og hvit design.
- **<Information (Informasjon)>** – Informasjon om din Kiox:

Informasjon om vanlige spørsmål (FAQ), sertifikater, kontaktinformasjon, informasjon om lisenser.

Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte parametrene i nettversjonen av bruksanvisningen på www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Hurtigmeny

Via hurtigmenyen vises utvalgte innstillinger som også kan tilpasses under sykling.

Det er mulig å komme til hurtigmenyen med valgknappen (9). Tilgang via startskjermbildet er ikke mulig.

Via hurtigmenyen kan du foreta disse innstillingene:

- **<Res. trp dataLast: [DD. Mon. YY] (Reset trip dataLast: [DD. Mon. YYYY HH:MM]/Nullstill turdataSiste: [DD. MND. ÅÅÅÅ TT.MM])>**
Alle data om strekningen som er tilbakelagt frem til dette tidspunktet, blir nullstilt.
- **<eShift (eShift)>**
Her kan du for eksempel stille inn tråkkfrekvens eller startgir. Startgiret kan stilles inn i **<My eBike (Min eBike)>** → **<eShift (eShift)>**.

Slå kjørecomputeren på/av

For å **slå på** på kjørecomputeren trykker du kort på av/på-knappen (4).

For å **slå av**slå av kjørecomputeren trykker du på av/på-knappen (4) i mer enn ett sekund.

Indikator for batteriladenivå

Ladetilstanden til eBike-batteriet **d** kan vises på statusskjermbildet og i statuslinjen. Ladetilstanden til eBike-batteriet vises også av lysdiodene på selve eBike-batteriet.

Farge på visningen d	Forklaring
Hvit	eBike-batteriet er over 20 % ladet.
Gul	eBike-batteriet er over 5 % ladet.
Rød	Kapasiteten til fremdriftshjelp er brukt opp, og hjelpen kobles ut. Kapasiteten som gjenstår, står til disposisjon for lysene på sykkelen og kjørecomputeren. Kapasiteten til eBike-batteriet rekker til lys på sykkelen i ca. 2 timer. Dette anslaget tar ikke hensyn til annet strømforbruk (f.eks. eShift-gir og lading av eksterne enheter via USB-inngangen).

Hvis eBike-batteriet lades på hjulet, vises en tilsvarende melding.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen (5), lagres den sist viste batteritilstanden.

Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på betjeningsenheten (7) hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på hjelpen kan endres også mens du er på tur.

Merk: På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Hvis eBike er konfigurert med **eMTB Mode** av produsenten, erstattes fremdriftshjelpnivået **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses fremdriftshjelpfaktoren og dreiemomentet dynamisk i samsvar med tråkkraften på pedalene. **eMTB Mode** er bare tilgjengelig for drivenheter i Performance Line CX.

Sykkelen har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:

- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- **ECO:** aktiv hjelp ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelp, for turer med stor rekkevidde
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: kraftfull hjelp, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
eMTB: optimal hjelp i ethvert terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
- **TURBO:** maksimal hjelp opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

For å **øke** nivået på hjelpen trykker du gjentatte ganger på knappen + (12) på betjeningsenheten helt til ønsket nivå på hjelpen vises. For å **senke** nivået trykker du på knappen – (11).

Ønsket motoreffekt vises i **h**. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen (5), lagres det sist viste fremdriftshjelpnivået.

Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

- **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å aktivere skyvehjelpen trykker du kort på knappen (13) på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen + innen tre sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen +,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/h.

Fremdriftshjelpen kan brukes i tre sekunder etter at du har sluppet knappen +. Hvis du trykker på knappen + igjen i

løpet av dette tidsrommet, aktiveres fremdriftshjelpen på nytt.

Merk: På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen **WALK**.

Merk: Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået **OFF**.

Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen **(3)** på kjørecomputeren.

Når lyset er slått på, vises et symbol i statuslinjen på displayet.

Lyset på sykkelen har ingen innflytelse på bakgrunnslyset til displayet.

eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

Strømforsyning til eksterne enheter via USB-inngang

De fleste enheter som kan forsynes med strøm via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner) kan brukes eller lades ved hjelp av USB-inngangen.

For at ladingen skal fungere, må kjørecomputeren og et tilstrekkelig ladet batteri være montert på eBike.

Åpne beskyttelsesdekslet **(17)** til USB-inngangen på kjørecomputeren. Koble den eksterne enhetens USB-plugg til USB-kontakten **(6)** på kjørecomputeren via en USB-ladekabel Micro A – Micro B (føres av Bosch eBike-forhandleren).

Etter at forbrukeren er koblet fra, må USB-inngangen lukkes godt med beskyttelsesdekslet **(17)** igjen.

► **En USB-forbindelse er ingen vanntett pluggforbindelse. Ved sykling i regn må ingen eksterne enheter være tilkoblet, og USB-inngangen må være helt lukket med beskyttelsesdekslet (17).**

Obs! Tilkoblede forbrukere kan påvirke elsykkelens rekkevidde.

Visning av feilkode

Komponentene i eBike-systemet kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis en feil blir oppdaget, vises en feilkode på kjørecomputeren.

Avhengig av feiltypen koples motoren eventuelt også automatisk ut. Videre sykling uten støtte fra motoren er alltid mulig. Elsykkelen bør inspiseres før du sykler flere turer.

► **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

Kode	Årsak	Løsning
410	Én eller flere knapper på kjørecomputeren er blokkert.	Kontroller om knappene er blokkert, for eksempel på grunn av skitt. Rengjør eventuelt knappene.
414	Forbindelsesproblem på betjeningsenheten	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
418	Én eller flere knapper på betjeningsenheten er blokkert.	Kontroller om knappene er blokkert, for eksempel på grunn av skitt. Rengjør eventuelt knappene.
419	Konfigurasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
422	Problem med forbindelsen med motoren	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
423	Problem med forbindelsen til eBike-batteriet	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
424	Kommunikasjonsfeil mellom komponentene	Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene
426	Intern tidsoverskridelsesfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. I denne feiltilstanden er det ikke mulig å se eller tilpasse dekkomkretsen i menyen for grunnleggende innstillinger.
430	Det interne batteriet til kjørecomputeren er tomt	Lad kjørecomputeren (i holderen eller via USB-tilkoblingen)
431	Feil ved programvareversjon	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
440	Intern feil i drivenheten	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
450	Intern programvarefeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.

Kode	Årsak	Løsning
460	Feil på USB-tilkobling	Ta ledningen ut av USB-tilkoblingen til kjørecomputeren. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
490	Intern feil i kjørecomputeren	Få inspisert kjørecomputeren
500	Intern feil i drivenheten	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
502	Feil på lyset til sykkelen	Kontroller lyset og de tilhørende ledningene. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
503	Feil i hastighetssensoren	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
510	Intern sensorfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
511	Intern feil i drivenheten	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
530	Batterifeil	Slå av elsykkelen. Ta ut eBike-batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
531	Konfigurasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
540	Temperaturfeil	Elsykkelens temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at drivenheten kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
550	En strømforbruker som ikke er tillatt, har blitt registrert.	Fjern strømforbrukeren. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
580	Feil ved programvareversjon	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
591	Autentiseringsfeil	Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
592	Inkompatibel komponent	Bruk et kompatibelt display. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
593	Konfigurasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
595, 596	Kommunikasjonsfeil	Kontroller ledningene til giret, og start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
602	Intern batterifeil under lading	Koble laderen fra batteriet. Start eBike-systemet på nytt. Koble laderen til batteriet. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
602	Intern batterifeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
603	Intern batterifeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
605	Feil ved batteritemperatur	Elsykkelens temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at drivenheten kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
605	Feil ved batteritemperatur under lading	Koble laderen fra batteriet. La batteriet avkjøles. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
606	Ekstern batterifeil	Kontroller kablingen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.

Kode	Årsak	Løsning
610	Feil ved batterispenning	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
620	Feil ved lader	Skift ut laderen. Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
640	Intern batterifeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
655	Flere feil ved batteriet	Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
656	Feil ved programvareversjon	Kontakt din Bosch eBike-forhandler for oppdatering av programvaren.
7xx	Feil på giret	Se bruksanvisningen fra produsenten av giret.
800	Intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
810	Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren. Kontakt din Bosch eBike-forhandler.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
820	Feil på ledningen til hjulhastighetssensoren foran.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
821...826	Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren foran. Det kan hende at sensorskiven ikke er på plass, eller at den er defekt eller montert feil. Merkbar forskjell mellom dekkdiameteren på forhjulet og bakhjulet; ekstrem bruk, for eksempel sykling på bakhjulet	Start systemet på nytt, og foreta en prøvetur på minst to minutter. ABS-kontrollampen på slukke. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
830	Feil på ledningen til hjulhastighetssensoren bak.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
831 833...835	Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren bak. Det kan hende at sensorskiven ikke er på plass, eller at den er defekt eller montert feil. Merkbar forskjell mellom dekkdiameteren på forhjulet og bakhjulet; ekstrem bruk, for eksempel sykling på bakhjulet	Start systemet på nytt, og foreta en prøvetur på minst to minutter. ABS-kontrollampen på slukke. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
840	intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
850	Intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
860, 861	Feil på spenningsforsyningen	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
870, 871 880 883...885	Kommunikasjonsfeil	Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.
889	Intern ABS-feil	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
890	ABS-kontrollampen er defekt eller mangler; det kan eventuelt hende at ABS ikke fungerer.	Kontakt din Bosch eBike-forhandler.
Ingen visning	Intern feil i kjørecomputeren	Start eBike-systemet på nytt ved å slå det av og på.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ingen av komponentene må rengjøres med høytrykksspyler. Sørg for at skjermen til kjørecomputeren alltid er ren. Skitt kan føre til feil ved registreringen av lysstyrken.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Sykkelproduzenten eller -forhandleren kan også legge kjørelengde og/eller tidsrom til grunn for servicetidspunktet. Da vil kjørecomputeren vise servicetidspunktet hver gang den slås på.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

► **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader på disse.**

Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje

skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.

Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Älä anna ajotietokoneen viedä huomiota liikenteestä.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Jos haluat tehdä tehostustason vaihtoa pidemmälle meneviä syöttöjä ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä asiaankuuluvat tiedot.
- ▶ **Älä avaa ajotietokonetta.** Ajotietokone saattaa rikkoutua avaamisen takia ja sen takuu raukeaa.
- ▶ **Älä käytä ajotietokonetta kahvana.** Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjaukselvottomaksi.
- ▶ **Älä käännä polkupyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos ajotietokone tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten ajotietokone ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi. Irrota ajotietokone myös ennen kuin kiinnität polkupyörän asennustelineeseen, jotta ajotietokone ei pääse putoamaan tai rikkoutumaan.
- ▶ **Varoitus!** Bluetooth®-ominaisuudella varustetun ajotietokoneen käyttö voi aiheuttaa häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esim. sydämentahdistin ja kuulolaitteet). Lisäksi on mahdollista, että se aiheuttaa haittaa välittömässä läheisyydessä oleville ihmisille ja eläimille. Älä käytä Bluetooth®-toimintoista ajotietokonetta lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemianlaitosten, räjähdysvaarallisten tilojen tai räjäytysalueiden läheisyydessä. Älä käytä Bluetooth®-toimintoista ajotietokonetta lentokoneissa. Vältä pitkäaikaista käyttöä kehon välittömässä läheisyydessä.
- ▶ Bluetooth®-tuotenimi ja myös kuvamerkit (logot) ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG, Inc. Bosch eBike Systems käyttää näitä tuotenimiä/ kuvamerkkejä lisenssillä.
- ▶ **Ajotietokone on varustettu radiosignaaliiliitännällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.**

Tietosuojaohje

Kun lähetät ajotietokoneen huoltoa varten Bosch-huoltopisteeseen, laitteeseen tallentamasi tiedot välitetään mahdollisesti Boschille.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Kiox-ajotietokone on tarkoitettu Boschin eBike-järjestelmän ohjaukseen ja ajotietojen näyttöön.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Tulemme tarjoamaan myöhemmin Kiox-ajotietokoneelle älypuhelinsovelluksen ja online-portaalin.

Tähän liittyviä lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.Bosch-eBike.com.

Sovelluksen ja portaalin käyttöohjeet ovat online-käyttöoppaassa verkko-osoitteessa www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

- (1) Ajotietokone
- (2) Näyttö
- (3) Polkupyörän ajovalopainike
- (4) Ajotietokoneen virtapainike
- (5) Ajotietokoneen pidike
- (6) USB-liitäntä
- (7) Käyttöyksikkö
- (8) Eteenpäin selauksen painike >
- (9) Valintapainike
- (10) Taaksepäin selauksen painike <
- (11) Tehostuksen vähennyksen painike –/ alaspäin selauksen painike
- (12) Tehostuksen lisäämisen painike +/ ylöspäin selauksen painike
- (13) Talutusavun painike
- (14) Moottoriyksikön koskettimet
- (15) Ajotietokoneen lukitusruuvi
- (16) Ohjainlaakerin ruuvi
- (17) USB-liitännän suojakansi

Tekniset tiedot

Ajotietokone	Kiox	
Tuotekoodi	BUI330	
USB-liitännän maks. latausvirta ^{A)}	mA	1 000
USB-liitännän latausjännite	V	5
USB-latausjohto ^{B)}	1 270 016 360	
Käyttölämpötila	°C	–5...+40
Latauslämpötila	°C	0...+40
Varastointilämpötila	°C	–10...+50

Ajotietokone	Kiox	
Sisäinen litiumioniakku	V mAh	3,7 230
Suojausluokka ^(c)	IP x7 (pölytiivis, vesitiivis)	
Paino n.	g	60
BLUETOOTH low energy®		
– Taajuus	MHz	2 400–2 480
– Lähetysteho	mW	< 10

A) kun ympäristön lämpötila < 25 °C

B) Ei sisälly vakiovarustukseen

C) Kun USB-suojus on kiinni

Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Täten Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **Kiox** vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. EU-vaatumustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavana seuraavassa verkko-osoitteessa:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>

Asennus

Ajotietokoneen asennus ja irrotus (katso kuva A)

Asenna Kiox ensin alaosastaan pidikkeeseen (5) ja käännä ajotietokonetta kevyesti eteenpäin niin, että se kiinnittyy kunnolla magneettipidikkeeseen.

Huomautus: voit varustaa ajotietokoneen lisäksi varmistuslenkillä (lisätarvike), jotta se ei putoa pidikkeestä kaatumistapauksessa.

Kun haluat irrottaa ajotietokoneen, ota kiinni sen yläosasta ja vedä sitä itseäsi kohti niin, että se irtaota magneettipidikkeestä.

► Kun pysäköit eBike-pyörän, irrota sen ajotietokone.

Ajotietokoneen voi lukita ruuvilla pidikkeeseen irrottamisen estämiseksi. Löysää sitä varten ohjainlaakerin ruuvia (16), kunnes Kioxin pidikkeen voi kääntää sivulle. Aseta ajotietokone pidikkeeseen. Ruuvaa lukitusruuvi (M3, pituus 6 mm) alakautta ajotietokoneen sitä varten olevaan kierrereikään (ajotietokone voi vaurioitua, jos käytät liian pitkää ruuvia). Käännä pidike takaisin ja kiristä ohjainlaakerin ruuvi valmistajan antamien ohjetietojen mukaan.

Käyttö

Ennen ensikäyttöä

Kiox toimitetaan osittain ladatulla akulla. Tätä akkua täytyy ladata ennen ensikäyttöä vähintään 1 tunnin ajan USB-liitännän (katso "Ajotietokoneen virransyöttö", Sivut Suomi – 3) tai eBike-järjestelmän kautta.

Käyttöyksikkö kannattaa asentaa niin, että painikkeet ovat lähes pystysuorassa ohjaustankoon nähden.

Järjestelmäasetusten valinta

Asenna ajotietokone pidikkeeseen ja toimi seuraavasti polkupyörän seisossa paikallaan: Siirry tilanäyttöön (käyttöyksikön <-painikkeella (10) ensimmäiseen näkymään) ja avaa <Settings (Asetukset)>-valikko valintapainikkeella.

Voit valita haluamasi asetuksen painikkeilla – (11) ja + (12) ja avata tämän sekä muita tarvittavia alivalikoita valintapainikkeella (9). Voit vaihtaa kyseisestä asetusvalikosta takaisin edelliseen valikkoon painikkeella < (10).

Kohdassa <Sys settings (System settings/ Järjestelmäasetukset)> voit suorittaa seuraavat asetukset:

- <Dis brgh [current value] (Display brightness [current value]/Näytön kirkkaus [nykyinen arvo])>
- <Time [HH:MM] (Kellonaika [TT:MM])>
- <Date [DD.Mon.YYYY] (Päivämäärä [PP.KKK.VVVV])>
- <Time zone [Current value] (Aikavyöhyke [Nykyinen arvo])>
- <24h form (24h time format/24h aikamuoto)>
- <Brgh backg. (Bright background/Kirkas tausta)>
- <Imp. units (Imperial units/Brit. mittayksiköt)>
- <Language [Current language] (Kieli [Nykyinen kieli])>
- <Reset BUI330 (Nollaa BUI330)>

eBike-järjestelmän käyttöönotto

Vaatimukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain seuraavien vaatimusten täytyessä:

- Riittävän täyteen ladattu eBike-akku asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen.

eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit **käynnistää** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Aseta ajotietokone pidikkeeseen (5).
- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina lyhyesti ajotietokoneen virtapainiketta (4).
- Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun virtapainiketta (joidenkin valmistajien pyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

Moottori kytkeytyy päälle heti kun alat polkea polkimilla (paitsi talutusavun toiminnossa tai tehostustasossa **OFF**). Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetyistä tehostustasosta.

Heti kun lopetat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, eBike-moottorilla tehostus kytkeytyy pois päältä. Moottori kytkeytyy automaattisesti uudelleen päälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Paina ajotietokoneen virtapainiketta **(4)** vähintään 1 sekunnin ajan.
- Kytke eBike-akku pois päältä akun virtapainikkeella (joidenkin valmistajien pyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiiksi; katso akun käyttöohjeet).
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et noin 10 minuutin aikana käytä eBike-moottoria (esim. jos eBike on pysäköity paikalleen) ja paina ajotietokoneen tai ohjausyksikön painikkeita, eBike-järjestelmän ja akun toiminta katkaistaan automaattisesti energian säästämiseksi.

Ajotietokoneen virransyöttö

Ajotietokoneen akku saa sähköä eBike-akulta, kun ajotietokone on pidikkeessään **(5)**, riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu eBike-pyörään ja eBike-järjestelmä on kytketty päälle.

Jos ajotietokone otetaan pois pidikkeestä **(5)**, tällöin virransyöttö tapahtuu ajotietokoneen akusta. Jos ajotietokoneen akun varaustila on heikko, näyttöön tulee varoitus.

Asenna ajotietokone takaisin pidikkeeseen **(5)** ajotietokoneen akun lataamiseksi. Huomautus: mikäli et parhailaan lataa eBike-akkua, eBike-järjestelmän toiminta katkeaa automaattisesti, jos sitä ei käytetä 10 minuuttiin. Tässä tapauksessa myös ajotietokoneen akun lataus loppuu. Voit ladata ajotietokoneen myös USB-liitännän välityksellä. Aavaa sitä varten suojakansi **(17)**. Kytke ajotietokoneen USB-portti **(6)** Micro-USB-johdon välityksellä tavanomaiseen USB-latauslaitteeseen (ei kuulu vakiovarustukseen) tai tietokoneen USB-liitäntään (5 V:n latausjännite; maks. 500 mA:n latausvirta).

Jos irrotat ajotietokoneen pidikkeestä **(5)**, toimintojen kaikki arvot jäävät muistiin ja ne voi avata edelleen näyttöön.

Jos Kiox-akkua ei ladata uudelleen, päivämäärä ja kellonaika pysyvät ajassaan enintään 6 kuukauden ajan. Kun kytket sen jälleen päälle, sovelluksen Bluetooth®-yhteyden ja älypuhelimien onnistuneen GPS-paikannuksen myötä päivämäärä ja kellonaika asetetaan uudelleen.

Huomautus: Kioxin lataus tapahtuu **vain**, kun se on kytketty päälle.

Huomautus: Jos Kiox sammutetaan USB-johdon kautta tapahtuvan latauksen aikana, Kioxin voi käynnistää uudelleen vasta USB-johdon irroituksen jälkeen.

Huomautus: akun pitkän käyttöiän varmistamiseksi ajotietokoneen akku kannattaa ladata tunnin ajan kolmen kuukauden väliajoin.

Säilytysmoodi / Kioxin nollaus

Ajotietokoneessa on sähköä säästävä säilytysmoodi, joka minimoi sisäisen akun varauksen purkautumisen. Tässä yhteydessä päivämäärä ja kellonaika nollautuvat.

Tämän moodin voi aktivoida pitämällä ajotietokoneen virtapainiketta **(4)** painettuna vähintään 8 sekunnin ajan.

Ajotietokone on säilytysmoodissa, jos ajotietokone ei käynnisty virtapainikkeen **(4)** lyhyellä painalluksella.

Kun painat virtapainiketta **(4)** vähintään 2 sekunnin ajan, saat lopetettua säilytysmoodin.

Ajotietokone tunnistaa tasaisen toimintatilansa. Kun painat laitteen tasaisessa toimintatilassa virtapainikkeen **(4)** pohjaan vähintään 8 sekunnin ajaksi, ajotietokone siirtyy säilytysmoodiin. Mikäli Kiox ei vastoin odotuksia ole tasaisessa toimintatilassa eikä enää reagoi ohjaukseen, tällöin pitkäkestoinen painallus (vähintään 8 s) saa aikaan nollauksen. Nollauksen jälkeen ajotietokone käynnistyy uudelleen noin 5 sekunnin kuluttua. Jos Kiox ei käynnisty uudelleen, paina virtapainike **(4)** pohjaan 2 sekunnin ajaksi.

Kun haluat palauttaa Kioxin tehdasasetuksiin, valitse **<Settings (Asetukset)> → <Sys settings (System settings/Järjestelmäasetukset)> → <Reset BUI330 (Nollaa BUI330)>**. Tällöin kaikki käyttäjätiedot nollautuvat.

Ajotietokoneen näytöt ja asetukset

Huomautus: kaikki seuraavien sivujen käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuuhetkeä. Koska ohjelmistoa päivitetään monta kertaa vuodessa, käyttöliittymäkuviin ja -teksteihin saatetaan tehdä päivityksen jälkeen vähäisiä muutoksia.

Käyttölogiikka

Painikkeiden **< (10)** ja **> (8)** avulla voit avata erilaisia näyttönäkymiä ja katsoa niistä ajomatkaan liittyviä arvoja myös pyöräilyn aikana. Näin voit ajaessa pitää molempia käsiä ohjaustangolla.

Painikkeiden **+** **(12)** ja **-** **(11)** avulla voit lisätä tai vähentää tehostustasoa. Jos olet parhailaan listassa (esimerkiksi valikossa **<Settings (Asetukset)>**), voit selata näillä painikkeella listaa ylös- ja alaspäin.

<Settings (Asetukset)>-valikon asetuksia, joihin pääsee tilavalikon kautta, ei voi säätää pyöräilyn aikana.

Valintapainikkeella **(9)** voit suorittaa seuraavat toiminnot:

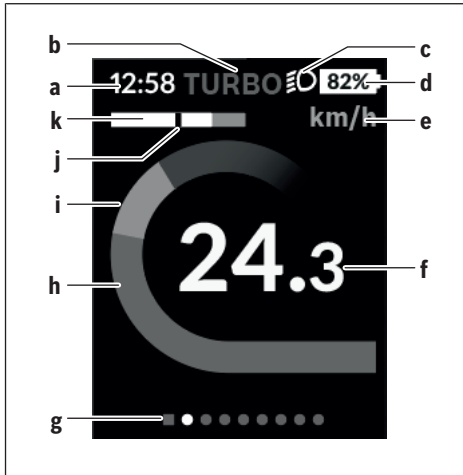
- Saat pyöräilyn aikana pääsyn pikavalikkoon.
- Voit avata asetusvalikon tilanäkymän kautta pyörän seisossa paikallaan.
- Voit vahvistaa arvot ja tiedotukset.
- Voit poistua keskusteluikkunasta.

Kun irrotat ajotietokoneen pidikkeestä ja et sammuta sitä, näytössä ilmoitetaan perätysten viime ajomatkan tiedot sekä tilatiedot.

Jos et paina mitään painiketta pidikkeestä irroituksen jälkeen, ajotietokone sammuu 1 minuutin kuluttua.

Aloituspäätelmä

Heti kun asennat käynnistetyt ajotietokoneen pidikkeeseen, näyttöön tulee aloituspäätelmä.



- a Kellonajan/nopeuden näyttö
- b Tehostustason näyttö
- c Ajovalojen näyttö
- d eBike-akun latauksen näyttö
- e Nopeuden mittayksikön näyttö^{A)}
- f Nopeus
- g Opasterivi
- h Moottoriteho
- i Oma poljentateho
- j Keskimääräinen nopeus
- k Tehokkuusmittaus

A) Muutettavissa tilinäkömään <Settings (Asetukset)> kautta.

Näytöt a...d muodostavat tilarivin ja ne näytetään jokaisessa näkymässä. Jos näkymässä on jo nopeus, näyttöön a vaihtuu nykyinen kellonaika tunteina ja minuutteina. Tilarivissä näytetään:

- **Nopeus/kellonaika:** nykyinen nopeus km/h tai mph / nykyinen kellonaika
- **Tehostustaso:** parhaillaan valittuna olevan tehostustason näyttö värikoodin avulla
- **Valot:** sytytettyjen valojen symboli
- **eBike-akun lataustila:** nykyisen lataustilan näyttö prosentteina

Tehokkuusmittaus **k** näyttää kaaviolla parhaillaan ajamasi nopeuden (valkoinen palkki) keskinopeutesi **j** suhteen. Kaaviosta näet suoraan, ajatko parhaillaan keskinopeutta nopeammin vai hitaammin (mustan viivan vasemmalla puolella = keskinopeutta hitaammin; mustan viivan oikealla puolella = keskinopeutta nopeammin).

Opasterivistä **g** voit katsoa, missä näkymässä olet parhaillaan. Tämänhetkinen näkymä näytetään korostettuna. Painikkeilla **(10)** < ja **(8)** > voit siirtyä toisiin näkymiin.

Aloitusriviltä pääset painikkeen < **(10)** avulla tilinäkömään.

Tilanäkymä

Tilanäkymässä näytetään tilarivin lisäksi nykyinen kellonaika ja eBike-pyörän kaikkien akkujen lataustila.

Tarvittaessa niiden alla näytetään aktivoitunut Bluetooth®-toiminnon tai Bluetooth®-yhteydellä liitetyn laitteen (esim. sykemittari) symbolit.

Alaosan kautta pääset <Settings (Asetukset)>-valikkoon.

<Settings (Asetukset)>

Tilanäkymän kautta pääset asetusvalikkoon. <Settings (Asetukset)>-valikon avaus ja säätö ei ole mahdollista pyöräilyn aikana.

Voit valita haluamasi asetuksen painikkeilla – **(11)** ja + **(12)** ja avata tämän sekä muita tarvittavia alivalikoita valintapainikkeella **(9)**. Voit vaihtaa kyseisestä asetusvalikosta takaisin edelliseen valikkoon painikkeella < **(10)**.

Ensimmäiselle navigointitasolle on merkitty seuraavat ylemmän tason alueet:

- **<Registration (Rekisteröinti)>**
Huomautus rekisteröinnin tekemiseen, myöhemmän ajankohtana
- **<My eBike (Oma eBike)>** – eBiken asetukset:
Voit nollata mittarit (esim. osamatka ja keskiarvot) automaattisesti tai manuaalisesti sekä nollata toimintasäteen. Voit muuttaa valmistajan esiasettamaa renkaan ympärysmittaa $\pm 5\%$ verran. Tässä voit konfiguroida myös eShift-järjestelmän, jos eBike-pyörässäsi on eShift. Polkupyörän valmistaja tai kauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai ajanjakson. Kohdasta **<Next Service: [Mon. YY] / [xxxxx] [km] (Next eBike Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km]/Seuraava eBike-huolto: [PP. KKK. VVVV] tai mittarilukemalla [xxxxx] [km])>** voit katsoa, koska seuraava huolto on käsillä. Polkupyörän osien sivulla näytetään kunkin osan sarjanumero, laitteistoversio, ohjelmistoversio ja muut olennaiset kyseistä osaa koskevat tiedot.
- **<My profile (Oma profiili)>** – aktiivisen käyttäjän tiedot
- **<Bluetooth [current setting] (Bluetooth [nykyinen asetus])>** – Bluetooth®-toiminnon kytkentä päälle tai pois päältä:
Parikytetyt laitteet ilmoitetaan.
- **<Sys settings (System settings/ Järjestelmäasetukset)>** – vaihtoehtojen lista ajotietokoneen asetukseen:
Voit asettaa nopeuden ja etäisyyden näytettäväksi kilometreinä tai mailleina, määrittää kellonajalle 12 tunnin tai 24 tunnin näyttömuodon, valita kellonajan, päivämäärän ja aikavyöhykkeen sekä valita haluamasi kielen. Voit palauttaa Kioxin tehdasasetuksiin, käynnistää ohjelmistopäivityksen (mikäli saatavilla) ja valita mustan ja valkoisen näyttömuodon välillä.
- **<Information (Info)>** – Kioxia koskevat tiedot:
Usein esitettyjä kysymyksiä (FAQ), todistuksia, yhteystietoja ja lisenssietoja koskevat ohjeet.

Tarkan kuvauksen erillistä parametreista saat online-käyttöoppaasta verkko-osoitteesta www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Pikavalikko

Pikavalikossa näytetään tietyt asetukset, joita voi säätää myös pyöräilyn aikana.

Pikavalikkoon pääsee valintapainikkeen **(9)** avulla. Pääsy ei ole mahdollista tilavalikon kautta.

Pikavalikossa voit suorittaa seuraavat asetukset:

- **<Res. trp data Last: [DD. Mon. YY] (Reset trip data Last: [DD. Mon. YYYY HH:MM]/Nollaa osamatkatiedot Viimeisin: [PP. KKK. VVVV TT:MM])>**
Kaikki parhaillaan ajetun matkan tiedot nollataan.
- **<eShift (eShift)>**
Tässä voit säätää esimerkiksi poljentataajuuden tai liikkeellelähdevaihteen. Liikkeellelähdevaihteen voi säätää asetusten kohdassa **<My eBike (Oma eBike)> → <eShift (eShift)>**.

Ajotietokoneen käynnistys/sammutus

Käynnistä ajotietokone painamalla lyhyesti virtapainiketta **(4)**.

Sammuta ajotietokone painamalla virtapainiketta **(4)** yli 1 sekunnin ajan.

Akun lataustilan näyttö

eBike-akun lataustilan **d** voi katsoa tilänäköymästä ja tilariviltä. eBike-akun lataustilan voi katsoa myös eBike-akun omista LED-merkkivaloista.

d- ilmoituksen väri	Selvitys
valkoinen	eBike-akun lataustila on yli 20 %.
keltainen	eBike-akun lataustila on yli 5 %.
punainen	Kapasiteetti moottorin avulla tehostamiseen on käytetty loppuun ja tehostus kytketty pois päältä. Jäljellä oleva kapasiteetti annetaan polkupyörän valojen ja ajotietokoneen käyttöön. eBike-akun kapasiteetti riittää polkupyörän valoille vielä noin 2 tunniksi. Tässä yhteydessä ei huomioida muita sähkönkuluttajia (esim. eShift-vaihteisto, ulkoisten laitteiden lataus USB-liitännästä).

Jos eBike-akku ladataan paikallaan polkupyörässä, näyttö antaa vastaavan ilmoituksen.

Jos ajotietokone irrotetaan pidikkeestä **(5)**, akun lataustilan viimeisin näyttölukema jää muistiin.

Tehostustason asetus

Voit säätää käyttöyksiköstä **(7)**, kuinka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustasoa voi muuttaa koska tahansa, myös ajon aikana.

Huomautus: eräissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoja.

Jos valmistaja on konfiguroinut eBike-pyörän **eMTB Mode:n** avulla, tehostustason **SPORT** korvaa **eMTB**. **eMTB Mode**-ssa tehostuskerroin ja vääntömomentti mukautuvat dynaamisesti poljentavoiman mukaan. **eMTB Mode** on käytettävissä vain Performance Line CX -moottoreissa.

Käytettävissä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
- **ECO:** sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
eMTB: optimaalinen tehostus maastoajossa, urheilullinen liikkeellelähtö, erinomainen dynamiikka ja suorituskyky
- **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

Lisää tehostustasoa painamalla toistuvasti käyttöyksikön painiketta **+** **(12)**, kunnes näyttöön tulee haluamasi tehostustaso, **vähennä** tehostustasoa painamalla painiketta **–** **(11)**.

Asetettu moottoriteho tulee näyttöön **h**. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

Jos ajotietokone irrotetaan pidikkeestä **(5)**, tehostustason viimeisin näyttölukema jää muistiin.

Talutusavun päälle-/poiskytkentä

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja se voi olla korkeintaan 6 km/h. Mitä pienempi valittu vaihe, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

► **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

Aktivoi talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen painiketta **(13)**. Paina aktivoinnin jälkeen painike **+** 3 sekunnin kuluessa pohjaan ja pidä se painettuna. eBike-pyörän moottori kytkeytyy päälle.

Talutusapu **kytketty välittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet **+**,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Vapautettuasi painikkeen **+** talutusapu pysyy edelleen käyttövalmiudessa noin 3 sekunnin ajan. Jos painat tänä aikana painiketta **+**, talutusapu aktivoituu uudelleen.

Huomautus: joissakin järjestelmissä talutusavun voi käynnistää suoraan painamalla **WALK**-painiketta.

Huomautus: talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähköä eBike-järjestelmältä, voit kytkeä ajotietokoneen kautta polkupyörän ajovalopainikkeella (3) etuvalon ja takavalon samanaikaisesti päälle tai pois.

Näytön tilarivillä näkyy symboli, kun valot ovat päällä.

Polkupyörän valojen päälle- ja poiskytkennällä ei ole mitään vaikutusta näytön taustavalaistukseen.

eShift (valinnainen)

eShift tarkoittaa elektronisten vaihteistojärjestelmien ja eBike-järjestelmän välistä yhteyttä. Valmistaja on tehnyt eShift-osien sähköliittämisen moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöohjekirjassa.

Ulkoisten laitteiden virransyöttö USB-liitännän kautta

USB-liitännän avulla voit käyttää ja ladata useimpia laitteita, jotka voivat ottaa virran USB-liitännän kautta (esim. matkapuhelimet).

Lataamista varten eBike-pyörässä täytyy olla ajotietokone ja riittävän täyteen ladattu akku.

Avaa ajotietokoneen USB-liitännän suojakansi (17). Yhdistä ulkoisen laitteen USB-liitäntä USB-latausjohdon Micro A – Micro B (saatavana Bosch-eBike-jälleenmyyjältä) välityksellä ajotietokoneen USB-porttiin (6).

Kun olet irrottanut virrankuluttajan, USB-liitäntä pitää sulkea jälleen huolellisesti suojakannella (17).

► **USB-liitos ei ole vedenpitävä kytkentä. Jos ajat sateella, liitäntään ei saa kytkeä ulkoista laitetta ja USB-liitäntä pitää sulkea huolellisesti suojakannella (17).**

Huomio: Nyön-järjestelmään liitetyt sähkönkuluttajat voivat vähentää eBike-pyörän toimintamatkaa.

Vikakoodin näyttö

eBike-järjestelmän osia valvotaan jatkuvasti automaattisesti. Jos järjestelmässä havaitaan vika, vastaava vikakoodi tulee ajotietokoneen näyttöön.

Vian laadusta riippuen moottori kytketty tarvittaessa automaattisesti pois päältä. Matkan jatkaminen ilman moottorilla tapahtuvaa tehostusta on kuitenkin aina mahdollista. eBike kannattaa tarkastaa ennen seuraavaa ajomatkaa.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkaupiaan tehtäväksi.**

Koodi	Syy	Korjaustoimenpide
410	Ajotietokoneen yksi tai useampi painike on jumissa.	Tarkasta jumiutuneiden painikkeiden varalta (esim. painikkeisiin tarttunut lika). Puhdista painikkeet tarvittaessa.
414	Käyttöyksikön liitäntäongelma	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
418	Käyttöyksikön yksi tai useampi painike on jumissa.	Tarkasta jumiutuneiden painikkeiden varalta (esim. painikkeisiin tarttunut lika). Puhdista painikkeet tarvittaessa.
419	Konfigurointivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
422	Moottoriyksikön liitäntäongelma	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
423	eBike-akun liitäntäongelma	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
424	Osien keskinäinen tietoliikennevirhe	Tarkistuta liitokset ja kytkennät
426	Sisäinen ajanylitysvirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. Tässä virhetilassa ei voi näyttää tai säätää renkaan vierintäkehää perusasetusvalikossa.
430	Ajotietokoneen sisäinen akku on tyhjä	Lataa ajotietokone (pidikkeessä tai USB-liitännän välityksellä)
431	Ohjelmiston versiovirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
440	Moottoriyksikön sisäinen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
450	Sisäinen ohjelmistovirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
460	Vika USB-liitännässä	Irrota johto ajotietokoneen USB-liitännästä. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
490	Ajotietokoneen sisäinen vika	Tarkastuta ajotietokone
500	Moottoriyksikön sisäinen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.

Koodi	Syy	Korjaustoimenpide
502	Vika polkupyörän valoissa	Tarkasta valot ja niihin kuuluva johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
503	Nopeusanturin vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
510	Sisäinen anturivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
511	Moottoriyksikön sisäinen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
530	Akkuvika	Kytke eBike pois päältä, irrota eBike-akku ja asenna eBike-akku uudelleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
531	Konfigurointivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
540	Lämpötilavirhe	eBike-pyörän lämpötila on sallittujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta moottoriyksikkö saa jäähtyä tai lämmitä sallittuun lämpötilaan. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
550	Kielletty virrankuluttaja tunnistettu.	Poista virrankuluttaja. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
580	Ohjelmiston versiovirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
591	Todennusvirhe	Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Irrota akku ja asenna se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
592	Yhteensopimaton osa	Asenna yhteensopiva näyttö. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
593	Konfigurointivirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
595, 596	Tietoliikennevirhe	Tarkasta vaihteiston johdotus ja käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
602	Sisäinen akkuvika lataustoimenpiteen aikana	Irrota latauslaite akusta. Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Kytke latauslaite akkuun. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
602	Sisäinen akkuvika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
603	Sisäinen akkuvika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
605	Akun lämpötilavirhe	eBike-pyörän lämpötila on sallittujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta moottoriyksikkö saa jäähtyä tai lämmitä sallittuun lämpötilaan. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
605	Akun lämpötilavirhe lataustoimenpiteen aikana	Irrota latauslaite akusta. Anna akun jäähtyä. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
606	Ulkoinen akkuvika	Tarkasta johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
610	Akun jännitevirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
620	Latauslaitteen vika	Vaihda latauslaite. Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
640	Sisäinen akkuvika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.

Koodi	Syy	Korjaustoimenpide
655	Akun moninkertainen vika	Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Irrota akku ja asenna se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
656	Ohjelmiston versiovirhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään ohjelmistopäivityksen tekemiseksi.
7xx	Vaihteistovirhe	Noudata vaihteiston valmistajan käyttöohjeita.
800	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
810	Epäuskottavia signaaleita pyörän nopeusanturista. Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
820	Vika pyörän etumaiseen nopeusanturiin johtavassa sähköjohdossa.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
821...826	Epäuskottavia signaaleita pyörän etumaisesta nopeusanturista. Mahd. puuttuva, viallinen tai väärin asennettu anturilevy; etupyörän ja takapyörän rengashalkaisijat poikkeavat huomattavasti toisistaan; äärimmäinen ajotilanne, esim. ajaminen takapyörän varassa	Käynnistä järjestelmä uudelleen ja tee vähintään 2 minuuttia kestävä koeajo. ABS-merkkivalon tulee sammua. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
830	Vika pyörän taampaan nopeusanturiin johtavassa sähköjohdossa.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
831 833...835	Epäuskottavia signaaleita pyörän taemmasta nopeusanturista. Mahd. puuttuva, viallinen tai väärin asennettu anturilevy; etupyörän ja takapyörän rengashalkaisijat poikkeavat huomattavasti toisistaan; äärimmäinen ajotilanne, esim. ajaminen takapyörän varassa	Käynnistä järjestelmä uudelleen ja tee vähintään 2 minuuttia kestävä koeajo. ABS-merkkivalon tulee sammua. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
840	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
850	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
860, 861	Virtalähteen vika	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
870, 871 880 883...885	Tietoliikennevirhe	Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
889	Sisäinen ABS-virhe	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
890	ABS-merkkivalo on viallinen tai puuttuu, ABS mahdollisesti epäkunnossa.	Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.
Ei näytöä	Ajotietokoneen sisäinen vika	Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen niin, että sammutat järjestelmän ja kytket sen taas päälle.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Kaikkia polkupyörän osia ei saa puhdistaa painepesurilla. Pidä ajotietokoneen näyttö puhtaana. Lika voi aiheuttaa kirkkaudentunnistuksen toimintavirheitä. Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

Tarkistuta eBike-järjestelmän tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka ja järjestelmän ohjelmistoversio).

Lisäksi polkupyörävalmistaja tai polkupyöräkauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai ajanjakson. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa jokaisen käynnistystyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

- **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkaupiaan tehtäväksi.**

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com.

Kuljetus

- **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku, jotta ne eivät vaurioidu.**

Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää

uusiokäyttöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkaupiaalle.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBK (2018.05) T / 123 **WEU**



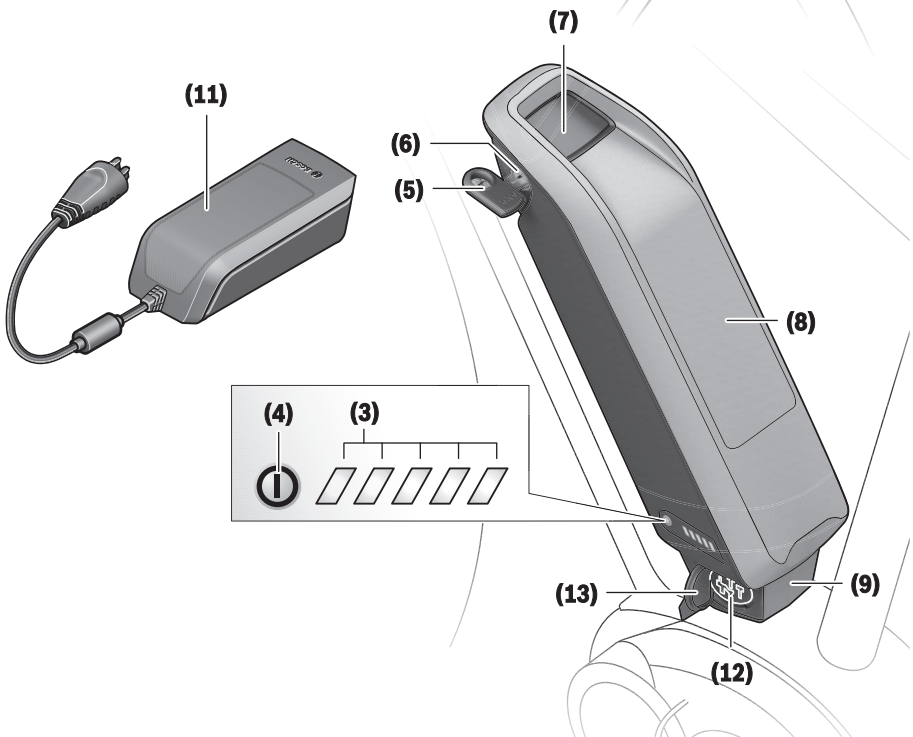
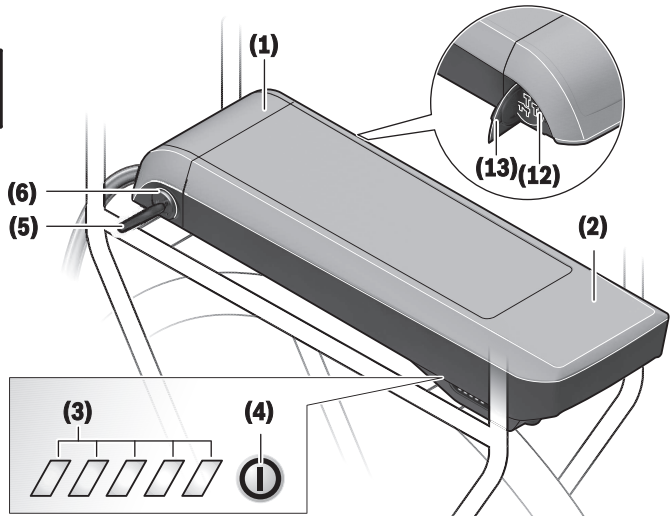
PowerPack 300|400|500 PowerTube 500

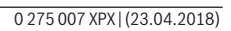
BBS240 | BBS245 | BBR240 | BBR245 | BBS260 | BBS265 | BBR260 |
BBR265 | BBS270 | BBS275 | BBR270 | BBR275 | BBP280 | BBP281

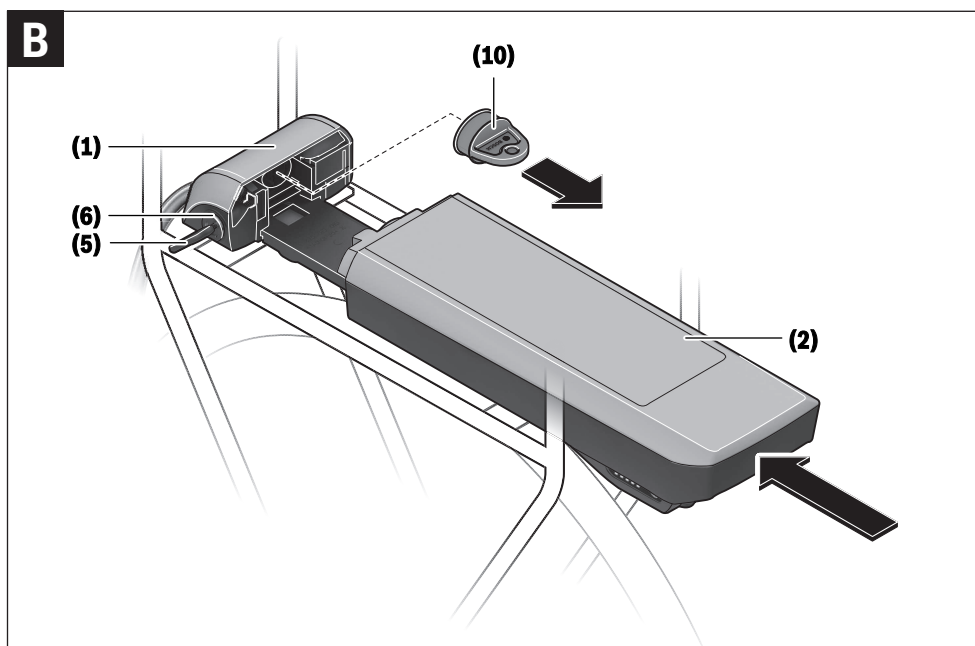
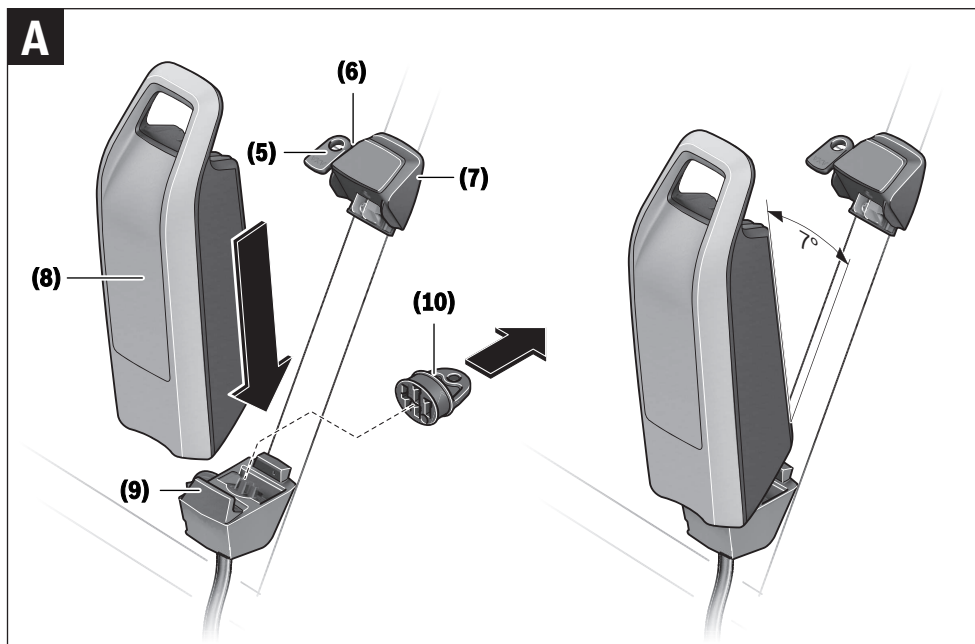
it Istruzioni d'uso originali
da Original brugsanvisning
sv Originalbruksanvisning
no Original bruksanvisning
fi Alkuperäinen käyttöopas

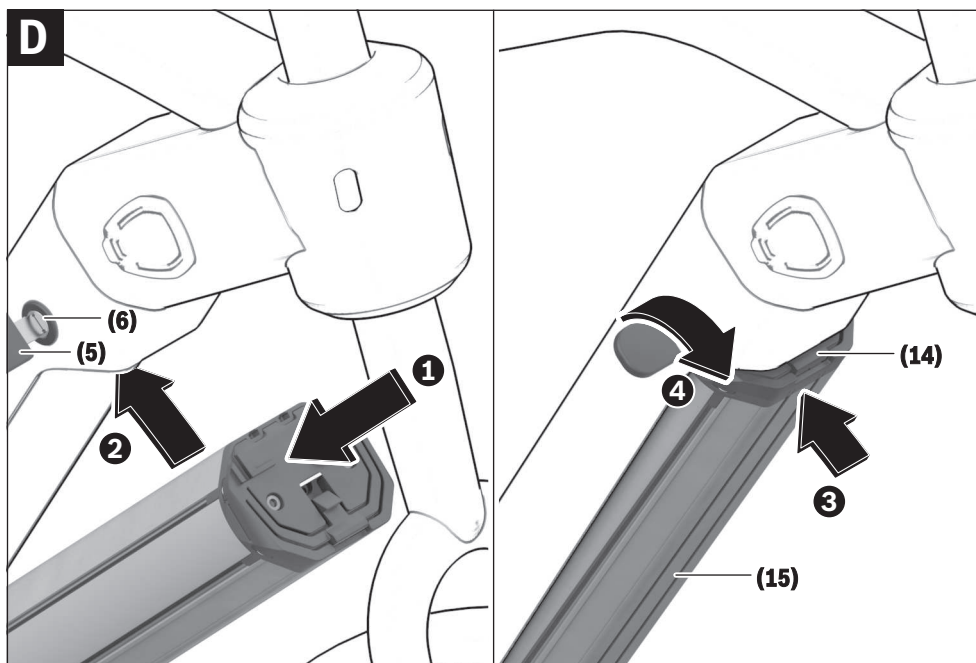
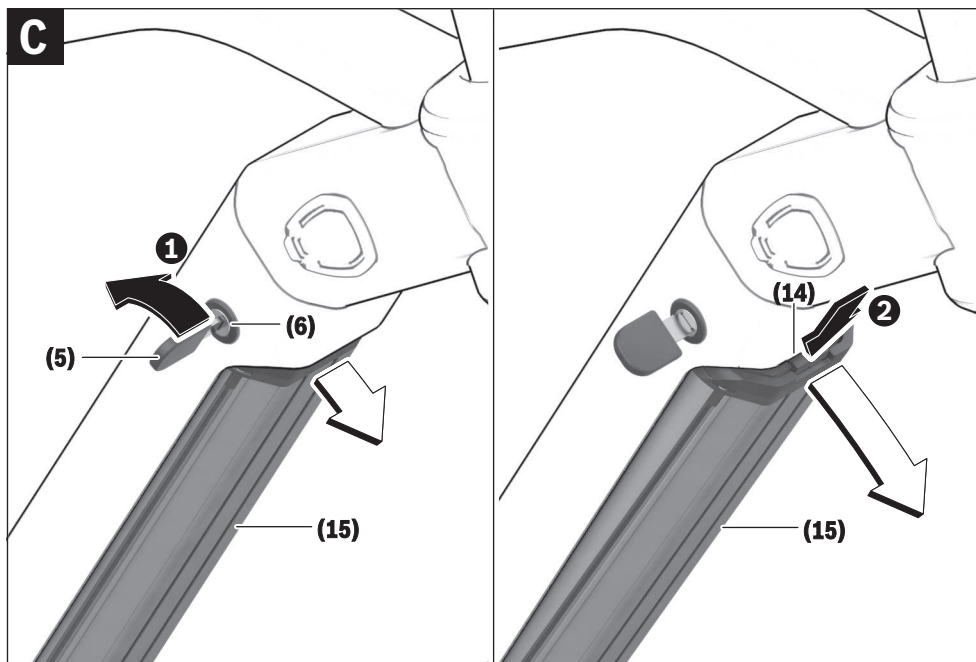


BOSCH

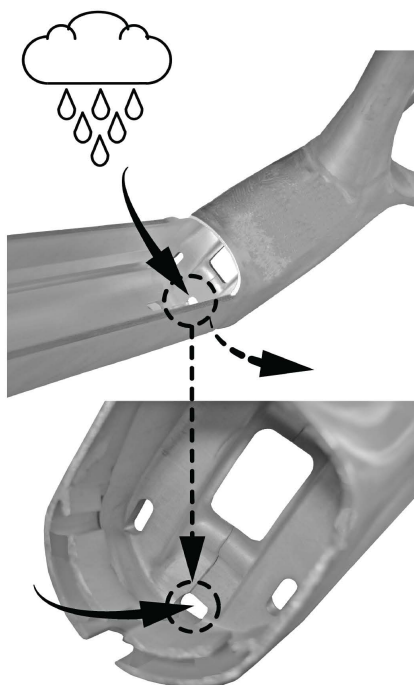
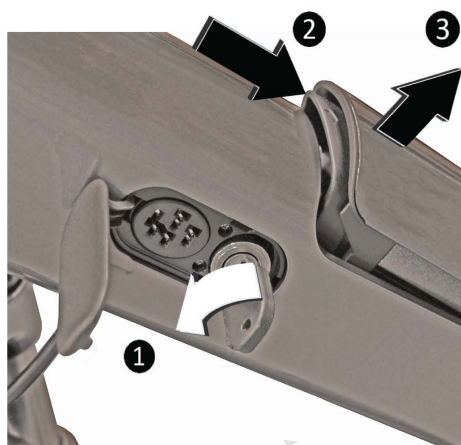








Trek - Diamant



Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pile al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

- **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.
- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito. In caso di batteria aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.
- **Proteggere la batteria dal calore (ad es. anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare d'immergerla nell'acqua. Non conservare, né utilizzare la batteria in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili.** Vi è rischio di esplosione.
- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi. Nel caso di cortocircuiti verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.
- **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.
- **Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- **In caso d'impiego errato, vi è rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Le batterie non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è rischio che la batteria venga danneggiata.

- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Ricaricare la batteria esclusivamente con caricabatterie originali Bosch.** In caso di impiego di caricabatterie non originali Bosch, non può essere escluso il pericolo di incendio.
- **Utilizzare la batteria esclusivamente in combinazione con eBikes dotate di sistema di propulsione eBike originale Bosch.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irreparabili.
- **Mantenere la batteria a distanza dai bambini.**
- **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta cariche, tali batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo delle batterie per eBike Bosch (ad es. temperatura, tensione delle celle ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike www.bosch-ebike.com

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le illustrazioni di parti di biciclette, ad eccezione delle batterie e dei relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

- (1) Supporto della batteria per montaggio su portapacchi
- (2) Batteria per montaggio su portapacchi
- (3) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
- (4) Tasto di accensione/spengimento
- (5) Chiave del dispositivo di chiusura della batteria
- (6) Dispositivo di chiusura della batteria
- (7) Supporto superiore della batteria standard

- (8) Batteria standard
- (9) Supporto inferiore della batteria standard
- (10) Calotta di copertura (presente nelle sole eBikes a due batterie)
- (11) Caricabatteria
- (12) Presa per connettore di ricarica
- (13) Copertura presa di ricarica
- (14) Meccanismo di ritenuta batteria PowerTube
- (15) Batteria PowerTube
- (16) Gancio di sicurezza batteria PowerTube

Dati tecnici

Batteria al litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Codice prodotto		BBS240 ^{A) B)} BBS245 ^{A) B)} BBR240 ^{C) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS260 ^{A)} BBS265 ^{A)} BBR260 ^{C)} BBR265 ^{C)}	BBS270 ^{A)} BBS275 ^{A)} BBR270 ^{C)} BBR275 ^{C)}	BBP280 Orizzontale BBP281 Verticale
Tensione nominale	V=	36	36	36	36
Capacità nominale	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Temperatura di funzionamento	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Temperatura di magazzino	°C	-10...+60	-10...+60	-10...+60	-10...+60
Campo ammesso per la temperatura di ricarica	°C	0...+40	0...+40	0...+40	0...+40
Peso, circa	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Tipo di protezione		IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)	IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)	IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)	IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)

A) Batteria standard

B) Non utilizzabile in combinazione con altre batterie in sistemi a due batterie

C) Batteria per montaggio su portapacchi

Montaggio

- **Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Controllo della batteria antecedente al primo utilizzo

Controllare la batteria, prima di effettuarne la prima ricarica o prima di utilizzarla sull'eBike.

A tale scopo, premere il tasto On/Off (4), per attivare la batteria. Se nessun LED dell'indicatore del livello di carica (3) si accenderà, ciò potrebbe indicare un danno alla batteria.

Se si accenderà almeno un LED, ma non tutti, dell'indicatore del livello di carica (3), la batteria andrà completamente ricaricata, precedentemente al primo utilizzo.

- **Non ricaricare, né utilizzare, una batteria danneggiata.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Ricarica della batteria

- **Utilizzare esclusivamente il caricabatteria originale Bosch in dotazione all'eBike, oppure un altro tecnicamente equivalente.** Soltanto questo caricabatteria è armonizzato per la batteria al litio dell'eBike del caso.

Avvertenza: La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primo impiego ricaricarla completamente con il caricabatteria.

Per la ricarica della batteria, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del caricabatteria.

La batteria si può ricaricare con qualsiasi livello di carica. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria è dotata di un sistema di sorveglianza della temperatura, che ne consente la ricarica nel solo campo di temperatura fra **0 °C e 40 °C**.



Se la batteria si trova fuori dal campo della temperatura di ricarica, tre LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** lampeggeranno. Scollegare la batteria dal caricabatteria e lasciarla adattarsi alla temperatura ambiente.

Collegare nuovamente la batteria al caricabatteria solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.

Indicatore del livello di carica

A batteria attivata, i cinque LED verdi dell'indicatore del livello di carica **(3)** indicano il livello di carica della batteria.

Ciascun LED corrisponde a circa il 20% della capacità. Quando la batteria è completamente carica, tutti e cinque i LED saranno accesi.

A batteria attivata, il livello di carica verrà inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Se la capacità della batteria è inferiore al 5%, tutti i LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** sulla batteria si spegneranno, ma sarà ancora attiva la funzione di visualizzazione del computer di bordo.

Dopo la ricarica, scollegare la batteria dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete.

Utilizzo di due batterie per un'eBike (opzionale)

Il produttore può equipaggiare un'eBike anche con due batterie. In tale caso, una delle prese di ricarica non è accessibile, oppure viene lasciata chiusa dal produttore, mediante un'apposita calotta. Ricaricare le batterie esclusivamente mediante la presa di ricarica accessibile.

► **Non aprire in alcun caso le prese di ricarica lasciate chiuse dal produttore.** La ricarica effettuata tramite una presa di ricarica chiusa in precedenza può comportare danni irreparabili.

Se si desidera utilizzare con una sola batteria un'eBike prevista per due batterie, i contatti dell'innesto libero andranno coperti con l'apposita calotta **(10)** in dotazione: in caso contrario, i contatti scoperti potrebbero causare un cortocircuito (vedere Figg. A e B).

Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90 % della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

Procedura di ricarica in caso di una sola batteria

Se si utilizza una sola batteria, sulla bicicletta si potrà ricaricare soltanto la batteria con presa di ricarica accessibile. La batteria con presa di ricarica chiusa si potrà ricaricare soltanto rimuovendola dal supporto.

Introduzione e rimozione della batteria

► **Disattivare sempre la batteria e il sistema eBike, qualora si inserisca la batteria nel supporto o la si prelevi dal supporto stesso.**

Introduzione e rimozione della batteria standard (vedere Fig. A)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria standard (8)**, collocarla con i contatti sul supporto inferiore **(9)** dell'eBike (è possibile inclinare la batteria fino a 7° rispetto al telaio). Inclinare la batteria introducendola fino a battuta nel supporto superiore **(7)**, sino a farla innestare udibilmente.

Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria standard (8)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave **(5)**. Inclinare la batteria estraendola dal supporto superiore **(7)** ed estrarla dal supporto inferiore **(9)**.

Introduzione e rimozione della batteria per montaggio su portapacchi (vedere Fig. B)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave **(5)** nel dispositivo di chiusura **(6)** ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, spingerla, con i contatti in avanti, nel supporto **(1)** all'interno del portapacchi, sino a farla innestare udibilmente.

Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(6)**, poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(5)** dal dispositivo di chiusura **(6)**. In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave **(5)**. Estrarre la batteria dal supporto **(1)**.

Rimozione della batteria PowerTube (vedere Fig. C)

- ❶ Per rimuovere la batteria PowerTube (15), aprire il dispositivo di chiusura (6) con la chiave (5). La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta (14).
- ❷ Premendo dall'alto sul meccanismo di ritenuta, l'utente sbloccherà completamente la batteria, che ricadrà nella sua mano. Estrarre la batteria dal telaio.

Avvertenza: Date le **differenti** versioni costruttive, è possibile che la batteria si debba introdurre e rimuovere in altro modo. In tale caso, consultare la documentazione del produttore della bicicletta.

Introduzione della batteria PowerTube (vedere Fig. D)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave (5) nel dispositivo di chiusura (6) ed aprire il dispositivo stesso.

- ❶ Per introdurre la batteria PowerTube (15), collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.
- ❷ Inclinare la batteria verso l'alto, sino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta (14).
- ❸ Spingere la batteria verso l'alto, sino a farla innestare udibilmente. Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede.
- ❹ Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo (6), poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (5) dal dispositivo di chiusura (6). In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Utilizzo

Messa in funzione

- **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

Avvio/arresto

L'attivazione della batteria è una delle possibilità per attivare il sistema eBike. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Prima di attivare la batteria o il sistema eBike, controllare che il dispositivo di chiusura (6) sia chiuso.

Per **attivare** la batteria, premere il tasto On/Off (4). I LED dell'indicatore (3) si accenderanno, indicando nel contempo il livello di carica.

Avvertenza: Se la capacità della batteria è inferiore al 5%, sulla batteria non sarà acceso alcun LED dell'indicatore del li-

vello di carica (3). In tale caso, soltanto il computer di bordo indicherà se il sistema eBike sia attivo.

Per **disattivare** la batteria, premere nuovamente il tasto On/Off (4). I LED dell'indicatore (3) si spegneranno. In tale modo, il sistema eBike verrà a sua volta disattivato.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike e la batteria si disattiveranno automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

La batteria è dotata del sistema «Electronic Cell Protection» (ECP), che la protegge da scaricamento completo, sovraccarica, surriscaldamento e cortocircuito. In caso di pericolo, la batteria si disattiverà automaticamente, tramite un interruttore automatico.



Se verrà rilevato un difetto della batteria, due LED dell'indicatore del livello di carica (3) lampeggeranno. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

La durata della batteria può essere prolungata se la stessa viene sottoposta ad attenta cura e, soprattutto, se viene conservata a temperature corrette.

All'aumentare dell'invecchiamento, tuttavia, anche in caso di attenta cura, l'autonomia della batteria si ridurrà.

Una sensibile riduzione del tempo di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria sia esausta. È possibile sostituire la batteria.

Ricarica della batteria prima e durante la conservazione

Se si prevede di non utilizzare la batteria per lunghi periodi (> 3 mesi), conservarla ad un livello di carica fra il 30 % e il 60 % circa (accesi da 2 a 3 LED dell'indicatore del livello di carica (3)).

Dopo 6 mesi, controllare il livello di carica. Se sarà ancora acceso un solo LED dell'indicatore del livello di carica (3), la batteria andrà ricaricata fra il 30 % e il 60 % circa.

Avvertenza: Se la batteria verrà conservata scarica per lunghi periodi, nonostante la ridotta autoscarica, ciò comporterà danni alla batteria stessa e la capacità di carica verrà fortemente ridotta.

Si sconsiglia di lasciare la batteria collegata permanentemente al caricabatteria.

Condizioni di magazzinaggio

Laddove possibile, conservare la batteria in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni meteo sfavorevoli, sarà ad esempio consigliabile estrarre la batteria dall'eBike e conservarla in un ambiente chiuso sino al prossimo utilizzo.

Conservare le batterie per eBike in luoghi dalle seguenti caratteristiche:

- in ambienti provvisti di segnalatori di fumo

- non in prossimità di oggetti combustibili o facilmente infiammabili
- non in prossimità di fonti di calore

Conservare le batterie a temperature comprese fra **0 °C** e **20 °C**. In linea generale, andranno evitate temperature inferiori a **-10 °C**, oppure superiori a **60 °C**. Per garantire una lunga durata della batteria, si consiglia di conservarla a circa **20 °C** di temperatura ambiente.

Accertarsi che la temperatura di magazzino massima non venga superata. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo e conservarla al riparo dall'irradiazione solare diretta.

È sconsigliato conservare la batteria montata sulla bicicletta.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- ▶ **Non immergere la batteria in acqua, né pulirla con getti d'acqua.**

Mantenere la batteria sempre pulita. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingrassarli leggermente.

Se la batteria non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda relativa alle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

- ▶ **Annotare il nome del produttore e il codice della chiave (5).** In caso di perdita della chiave, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com

Trasporto

- ▶ **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

Le batterie sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada le batterie integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratti di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

Smaltimento



Batterie, accessori ed imballaggi non più utilizzabili andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Prima di smaltire le batterie, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani. Conservare la batteria difettosa in luogo sicuro e all'aperto. All'occorrenza, coprire i poli con nastro adesivo ed informare il rivenditore, che fornirà indicazioni sul corretto smaltimento.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie non più utilizzabili andranno conferite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



Batterie al litio:

attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina Italiano – 5)

Con riserva di modifiche tecniche.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Indholdsstofferne i lithium-ion-battericeller er principielt antændelige under bestemte betingelser. Gør dig derfor fortrolig med adfærdreglerne i denne betjeningsvejledning.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning. Ved åbning af akkuen bortfalder samtlige garantikrav.
- ▶ **Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod konstant sollys, ild og neddykning i vand. Akkuen må ikke opbevares eller benyttes i nærheden af varme eller brændbare objekter.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger. Ved kortslutningsskader, der opstår i den forbindelse, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.
- ▶ **Undgå mekaniske belastninger eller kraftig varmepåvirkning.** Dette kan beskadige battericellerne og føre til udslip af antændelige indholdsstoffer.
- ▶ **Placer ikke ladeaggregatet og akkuen i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Akkuer må ikke udsættes for mekaniske stød/slag.** Der er risiko for, at akkuen beskadiges.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Akkuen må kun oplades med originale Bosch ladeaggregater.** Ved brug af andre ladeaggregater end originale Bosch ladeaggregater kan en brandfare ikke udelukkes.

- ▶ **Anvend kun akkuen i forbindelse med originalt Bosch eBike-drivsystem.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- ▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **Benyt ikke bagagebærer-akkuen som greb.** Hvis du løfter eBiken i akkuen, kan du beskadige akkuen.
- ▶ **Akkuen skal være utilgængelig for børn.**
- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Vores produkters og kunders sikkerhed er vigtig for os. Vores eBike-akkuer er lithium-ion-akkuer, der udvikles og fremstilles efter det aktuelle tekniske niveau. Relevante sikkerhedsstandarder overholdes eller overgås tilmed. I opladet tilstand har disse lithium-ion-akkuer et højt energiindhold. I tilfælde af en defekt (evt. ikke synlig udvendigt) kan lithium-ion-akkuer i meget sjældne tilfælde og under ugunstige omstændigheder bryde i brand.

Databeskyttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch eBike-akkuerne (bl.a. temperatur, cellespænding osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Alle illustrationer af cykeldele undtagen akkuerne og deres holdere er skematiske og kan afvige på din eBike. Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og til funktionsudvidelser.

- (1) Holder til bagagebærer-akku
- (2) Bagagebærer-akku
- (3) Drifts- og ladetilstandsindikator
- (4) Tænd/sluk-knap
- (5) Nøgle til akkulås
- (6) Akkulås
- (7) Øverste holder til standardakku
- (8) Standardakku
- (9) Nederste holder til standardakku
- (10) Afdækningskappe (levering kun ved eBikes med 2 akkuer)
- (11) Ladeaggregat

- (12) Bøsning til ladestik
 (13) Afdækning ladebøsning
 (14) Fastholdesikring PowerTube-akku

- (15) PowerTube-akku
 (16) Sikringskrog PowerTube-akku

Tekniske data

Li-ion-akku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Produktkode		BBS240 ^{A) B)} BBS245 ^{A) B)} BBR240 ^{C) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS260 ^{A)} BBS265 ^{A)} BBR260 ^{C)} BBR265 ^{C)}	BBS270 ^{A)} BBS275 ^{A)} BBR270 ^{C)} BBR275 ^{C)}	BBP280 horisontal BBP281 vertikal
Nominel spænding	V=	36	36	36	36
Nominel kapacitet	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energi	Wh	300	400	500	500
Driftstemperatur	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Opbevaringstemperatur	°C	-10...+60	-10...+60	-10...+60	-10...+60
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0...+40	0...+40	0...+40	0...+40
Vægt, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Kapslingsklasse		IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)	IP 54 (støv- og stænkvangsbeskyttet)

A) Standardakku

B) Kan ikke anvendes i kombination med andre akkuer i systemer med 2 akkuer

C) Bagagebærer-akku

Montering

- **Stil kun akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsmudse ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Kontrol af akku før første anvendelse

Kontrollér akkuen, før du oplader den eller benytter den med din eBike første gang.

Tryk på tænd/sluk-knappen (4) for at tænde akkuen. Hvis ingen lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) lyser, er akkuen muligvis beskadiget.

Hvis mindst en, men ikke alle lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) lyser, skal du oplade akkuen helt før første anvendelse.

- **En beskadiget akku må ikke oplades og ikke benyttes.** Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Opladning af akku

- **Brug kun det originale Bosch ladeaggregat, der medfølger ved køb af din eBike, eller et andet af samme type.** Kun dette ladeaggregat er tilpasset til den lithium-ion-akku, der bruges på din eBike.

Bemærk: Akkuen leveres delvist opladet. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt med ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Læs og følg driftsvejledningen til ladeaggregatet ved opladning af akkuen.

Akkuen kan oplades i enhver ladetilstand. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Akkuen er udstyret med en temperatuervåkning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem **0 °C** og **40 °C**.



Befinder akkuen sig uden for ladetemperaturområdet, blinker tre lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3). Afbryd akkuen fra ladeaggregatet, og lad dens temperatur tilpasse sig.

Akkuen må først tilsluttes til ladeaggregatet igen, når den når den tilladte ladetemperatur.

Ladetilstandsindikator

De fem grønne lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) viser akkuens ladetilstand, når akkuen er slået til.

Her svarer hver lysdiode til ca. 20 % kapacitet. Når akkuen er helt opladet, lyser alle fem lysdioder.

Den tilkoblede akkus ladetilstand vises desuden på cykelcomputerens display. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og cykelcomputer.

Ligger akkuens kapacitet under 5 %, slukkes alle lysdioder til ladetilstandsindikatoren (3) på akkuen, mens der stadig er en visningsfunktion for cykelcomputeren.

Afbryd akkuen fra ladeaggregatet og ladeaggregatet fra nettet efter opladningen.

Anvendelse af to akkuer til en eBike (tilvalg)

En eBike kan også udstyres med to akkuer af producenten. I så fald er en af ladebøsningerne ikke tilgængelig eller lukket med en hætte af cykelproducenten. Oplad kun akkuerne på den tilgængelige ladebøsning.

► **Åbn aldrig ladebøsninger, der er lukket af producenten.** Opladning på en ladebøsning, der var lukket af producenten, kan forårsage irreparable skader.

Hvis en eBike, der er beregnet til to akkuer, kun ønsket anvendt med en akku, skal du tildække kontakterne ved den fri stikplads med den medfølgende hætte (10), da de åbne kontakter ellers medfører en risiko for kortslutning (se billede A og B).

Opladningsproces ved to isatte akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to akkuer, kan begge akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge akkuer efter hinanden til ca. 80–90%, derefter oplades begge batterier parallelt, til de er helt opladede (lysdioden på begge akkuer blinker).

Når cyklen er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager akkuerne ud af holderne, kan hver akku oplades separat.

Ladeproces med en isat akku

Hvis kun en akku er isat, kan du kun oplade den akku på cyklen, som har den tilgængelige ladebøsning. Akkuen med den lukkede ladebøsning kan kun oplades, hvis du tager akkuen ud af holderen.

Isætning og udtagning af akku

► **Slå altid akkuen og eBike-systemet fra, når du isætter den i holderen eller tager den ud af holderen.**

Isætning og udtagning af standardakku (se billede A)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen (5) sidde i låsen (6), og låsen skal være låst op.

For **isætning af standardakku (8)** skal du sætte den med kontakterne på den nederste holder (9) på eBiken (akkuen kan være vipet op til 7° i forhold til stellet). Vip den ind i den øverste holder (7) til anslaget, indtil den tydeligt hørbart går i indgreb.

Kontrollér i alle retninger, om akkuen sidder fast. Lås altid akkuen på låsen (6), da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (5) ud af låsen (6) efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af standardakku (8)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen (5). Vip akkuen ud af den øverste holder (7), og træk den ud af den nederste holder (9).

Isætning og udtagning af bagagebærer-akku (se billede B)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen (5) sidde i låsen (6), og låsen skal være låst op.

For **isætning af bagagebærer-akku (2)** skal du skubbe den ind i holderen (1) i bagagebæreren med kontakterne fremad, til den tydeligt hørbart går i indgreb.

Kontrollér i alle retninger, om akkuen sidder fast. Lås altid akkuen på låsen (6), da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (5) ud af låsen (6) efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af bagagebærer-akku (2)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen (5). Træk akkuen ud af holderen (1).

Udtagning af PowerTube-akku (se billede C)

① For at udtage PowerTube-akku (15) skal du åbne låsen (6) med nøglen (5). Akkuen frigøres og falder ned i fastholdesikringen (14).

② Tryk på fastholdesikringen ovenfra, så akkuen frigøres helt og falder ned i din hånd. Træk akkuen ud af stellet.

Bemærk: Betinget af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. I så fald henvises du til cykeldokumentationen fra din cykelhandler.

Isætning af PowerTube-akku (se billede D)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen (5) sidde i låsen (6), og låsen skal være låst op.

① For at isætte PowerTube-akku (15) sætter du den med kontakterne i den nederste holder på stellet.

② Klap akkuen op, til den holdes af fastholdesikringen (14).

③ Tryk akkuen opad, til den tydeligt hørbart går i indgreb. Kontrollér i alle retninger, om akkuen sidder fast.

④ Lås altid akkuen på låsen (6), da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (5) ud af låsen (6) efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

Brug

Ibrugtagning

► **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

Tænd/sluk

At tænde akkuen er en af mulighederne for at tænde eBike-systemet. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drevet og cykelcomputer.

Kontrollér før du tænder akkuen/eBike-systemet, at låsen (6) er låst.

Når du skal **tænde** for akkuen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (4). Lysdioderne til indikatoren (3) begynder at lyse og viser samtidig ladetilstanden.

Bemærk: Hvis akkuens kapacitet er under 5 %, lyser ingen af lysdioderne til ladetilstandsindikatoren **(3)** på akkuen. Kun på cykelcomputeren kan du se, om eBike-systemet er tændt. Når du skal **slukke** for akkuen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(4)** igen. Lysdioderne til indikatoren **(3)** slukkes. Dermed slukkes også eBike-systemet.

Hvis der i ca. 10 min. ikke rekvireres ydelse fra eBike-drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en tast på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBike-systemet og dermed også akkuen automatisk for at spare energi.

Akkuen er beskyttet mod dybafledning, overopladning, overophedning og kortslutning via elektronisk cellebeskyttelse (ECP). Ved fare slukkes akkuen automatisk via en beskyttelsesafbryder.



Hvis der registreres en defekt på akkuen, blinker to lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**. Kontakt i så fald en autoriseret cykelhandler.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Akkuens levetid kan forlænges, hvis den plejes godt og frem for alt opbevares ved de rigtige temperaturer.

Med tiltagende aldring vil akkuens kapacitet imidlertid ned-sættes, også ved god pleje.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op. Du kan udskifte akkuen.

Efterladning af akku før og under opbevaring

Hvis akkuen ikke skal benyttes i længere tid (>3 måneder), bør den opbevares ved ca. 30 % til 60 % ladetilstand (2 - 3 lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser).

Kontrollér ladetilstanden efter 6 måneder. Hvis kun en lysdiode på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, skal du oplade akkuen til ca. 30 % til 60 % igen.

Bemærk: Opbevares akkuen længere tid i tom tilstand, kan den på trods af den lille selvafladning blive beskadiget, og lagerkapaciteten forringes kraftigt.

Det kan ikke anbefales at lade akkuen være tilsluttet til ladeaggregatet permanent.

Opbevaringsbetingelser

Opbevar så vidt muligt akkuen på et tørt, godt ventileret sted. Beskyt den mod fugtighed og vand. Ved ugunstige vejrforhold kan det f.eks. anbefales at tage akkuen af eBiken og opbevare den i et lukket rum, til den skal bruges næste gang.

Opbevar eBike-akkuerne på følgende steder:

- i rum med røgdetektorer
- ikke i nærheden af brændbare eller let antændelige genstande
- ikke i nærheden af varmekilder

Opbevar akkuerne ved temperaturer mellem **0 °C** og **20 °C**. Temperaturer under **-10 °C** eller over **60 °C** bør principielt undgås. For at opnå en lang levetid anbefales en opbevaring ved ca. **20 °C** rumtemperatur.

Sørg for, at den maksimale opbevaringstemperatur ikke overskrides. Opbevar f.eks. ikke akkuen i bilen om sommeren, og lad den ikke ligge i direkte sollys. Det anbefales ikke at opbevare akkuen siddende på cyklen.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- **Akkuen må ikke dypes i vand eller rengøres med en vandstråle.**

Hold akkuen ren. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud.

Rengør stikpolerne af og til, og smør dem med en smule fedt. Hvis akkuen ikke længere er funktionsdygtig, bedes du henvende dig til en autoriseret cykelhandler.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

- **Notér producent og nummer på nøglen (5).** Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis du har mistet nøglen. Angiv i den forbindelse nøgleproducent og -nummer.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Transport

- **Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.**

Akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Ubeskadede akkuer kan transporteres på vejen af private brugere uden yderligere pålæg.

Ved transport udført af erhvervsmæssige brugere eller ved transport gennem tredjemænd (f.eks. lufttransport eller spe-dition) skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes (f.eks. ADR-forskrifter). Efter behov kan man inddrage en ekspert i farligt gods ved klargøring af fragtenheden.

Akkuerne må kun afsendes, når huset er ubeskadiget. Klæb åbne kontakter til, og pak akkuen, så den ikke kan bevæge sig i emballagen. Gør din pakkeservice opmærksom på, at der er tale om farligt gods. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Ved alle spørgsmål vedrørende transport af akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Hos forhandleren kan du også bestille en egnet transportemballage.

Bortskaffelse



Akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Sæt klæbeband på akkupolernes kontaktflader før bortskaffelse af akkuerne.

Rør ikke ved kraftigt beskadigede eBike-akkuer med de bare hænder, da der kan ske udslip af elektrolyt, som kan irritere

huden. Opbevar den defekte akku på et sikkert sted ude i det fri. Sæt i givet fald klæbebånd på polerne, og informer din forhandler. Han kan hjælpe dig med den fagligt korrekte bortskaffelse.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede akkuer bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.



Li-ion:

Læs og overhold anvisningerne i afsnittet (se "Transport", Side Dansk – 4)

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna

och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

De ämnen som litiumjon-battericeller består av är antändliga under vissa förutsättningar. Gör dig därför bekant med förhållningsreglerna i denna bruksanvisning.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan arbeten påbörjas (t.ex. inspektion, reparation, montering, underhåll, arbeten på kedjan etc.), om den ska transporteras med bil eller flyg eller om den ska förvaras.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet föreligger skaderisk.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning. Vid öppnat batteri upphör garantin att gälla.
- ▶ **Skydda batteriet mot heta (t.ex. även längre vistelse i stark solsken), eld, och doppa det inte i vatten. Förvara eller använd inte batteriet i närheten av heta eller brännbara objekt.** Risk för explosion.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand. Vid de kortslutningsskador, som uppstår i detta sammanhang upphör garantin att gälla.
- ▶ **Undvik mekaniska belastningar eller kraftig värmepåverkan** Dessa kan skada battericellerna och leda till att antändbara ämnen tränger ut.
- ▶ **Placera inte laddaren och batteriet i närheten av brännbara material. Ladda endast batterierna i torrt tillstånd och på ett brandsäkert ställe.** Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batteriavätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batterier får inte utsättas för mekaniska stötar.** Risk för att batteriet skadas.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Ladda endast batteriet med original Bosch-laddare.** Vid användning av ej original Bosch laddare kan en brandfara inte uteslutas.

- ▶ **Använd det uppladdningsbara batteriet endast med eBikes original Bosch eBike drivsystem.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Använd inte pakethållar-batteriet som handtag.** Om du lyfter en eBike hållandes i batteriet kan du skada batteriet.
- ▶ **Håll barn borta från batteriet.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Våra produkters och kunders säkerhet är viktiga för oss. Våra eBike-batterier är litiumjon-batterier, som utvecklats och tillverkats enligt moderna tekniska standarder. Vi följer eller överträffar de gällande säkerhetsnormerna. I laddat tillstånd har dessa litiumjon-batterier ett högt energiinnehåll. Vid en defekt, som ev. inte syns utifrån, kan litiumjon-batteri börja brinna i mycket sällsynta fall och under ogynnsamma förhållanden.

Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch eBike-batteriet används (bl.a. temperatur, cellspänning etc.). Närmare informationer får du på Bosch eBike websajten www.bosch-ebike.com

Produkt- och prestandabeskrivning

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar av cykeldelar, utom batterierna och deras hållare, är schematiska och kan avvika på din eBike.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

- (1) Pakethållar-batteriets hållare
- (2) Pakethållar-batteri
- (3) Drifts- och laddningstillstånd
- (4) På-/Av-knapp
- (5) Nyckel till batterilåset
- (6) Batterilås
- (7) Standardbatteriets övre hållare
- (8) Standardbatteri
- (9) Standardbatteriets nedre hållare
- (10) Kåpa (levereras bara med eBikes med 2 batterier)
- (11) Laddare

- (12) Dosa för laddningsstickkontakt
 (13) Kåpa laddningsdosa
 (14) Fasthållningssäkring PowerTube-batteri

- (15) PowerTube-batteri
 (16) Säkringsshake PowerTube-batteri

Tekniska data

Li-jon-batteri		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Produktkod		BBS240 ^{A) B)} BBS245 ^{A) B)} BBR240 ^{C) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS260 ^{A)} BBS265 ^{A)} BBR260 ^{C)} BBR265 ^{C)}	BBS270 ^{A)} BBS275 ^{A)} BBR270 ^{C)} BBR275 ^{C)}	BBP280 horisontell BBP281 vertikal
Märkspänning	V=	36	36	36	36
Nominell kapacitet	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energi	Wh	300	400	500	500
Drifttemperatur	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+60	-10...+60	-10...+60	-10...+60
Tillåtet laddningstemperaturområde	°C	0...+40	0...+40	0...+40	0...+40
Vikt, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Skyddsklass		IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)	IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)

A) Standardbatteri

B) Kan ej användas i kombination med andra batterier i system med 2 batterier

C) Pakethållar-batteri

Montage

- **Ställ endast upp batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontaktarna, t. ex. på grund av sand eller jord.

Kontrollera batteriet innan första användningen

Kontrollera batteriet innan du laddar upp det för första gången eller använder det med din eBike.

För att göra det trycker du på På-/Av-knappen (4) för att starta batteriet. Om ingen LED till laddningsindikeringen (3) tänds så är kanske batteriet skadat.

Om minst en LED men inte alla LED:er till laddningsstatusvisningen (3) lyser så laddar du upp batteriet helt och hållet innan första användningen.

- **Ladda inte upp ett skadat batteri och använd det inte.**
 Kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

Batteriets laddning

- **Använd endast den original Bosch-laddare som följde med din eBike eller en identisk original Bosch-laddare.** Endast denna laddare är anpassad till det lithiumjon-batteri som används på din eBike.

Anmärkning: Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp helt i laddaren.

Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet vid laddning.

Batteriet kan laddas i alla laddningsstatusar. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Batteriet är försedd med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan **0 °C** och **40 °C**.



Om batteriet befinner sig utanför laddningstemperaturområdet så blinkar tre LED:er till laddningsstatusvisningen (3). Skilj batteriet från laddaren och låt det återgå till normal temperatur.

Anslut först batteriet till laddaren när den uppnått den tillåtna laddningstemperaturen.

Laddningsstatusvisning

De fem gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus (3) visar batteriets laddningsnivå när det är påslaget.

En LED motsvarar cirka 20 % kapacitet. Vid helt laddat batteri lyser alla fem LED:er.

Laddningsstatus hos påslaget batteri visas också på cykeldatorns display. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Om batteriets kapacitet ligger på under 5 % släcks alla LED:er till laddningsstatusvisningen (3) till batteriet, men cykeldatorn fortsätter att indikera.

Efter laddningen skiljer du batteriet från laddaren och laddaren från nätet.

Användning av två batterier för en eBike (tillval)

En eBike kan utrustas med två batterier av tillverkaren. I detta fall är ett av laddningsuttagen otillgängligt eller förseglat av tillverkaren. Ladda endast batterierna i tillgängligt laddningsuttag.

► **Öppna aldrig laddningsdosor, som förslutits av tillverkaren.** Laddning via ett förseglat uttag kan leda till skador som inte kan repareras.

Om du vill använda en eBike, som är avsedd för två batterier med endast ett batteri så täcker du över den lediga insticksplatsens kontakter med det medföljande locket (10). I annat fall finns risk för en kortslutning när kontakterna är öppna (se bilderna A och B).

Laddning vid två batterier

Om två batterier är monterade på en eBike så kan båda batterier laddas genom den öppna anslutningen. Först laddas båda batterier efter varandra till ca. 80–90 %. Därefter laddas båda batterier parallellt tills de är fulladdade (båda batteriers LED:er blinkar).

Under drift laddas de båda batterierna ur växelvis.

Om du tar ut batterierna ur hållarna kan du ladda varje batteri för sig.

Laddning vid ett isatt batteri

Om bara ett batteri har satts in kan du bara ladda det batteri som har ett tillgängligt uttag. Batteriet med förseglat uttag kan bara laddas om du tar ut batteriet ur hållaren.

Sätta in och ta ut batteriet

► **Stäng alltid av batteriet och eBike-systemet när du sätter in det eller tar ut det från hållaren.**

Sätta in och ta ut standardbatteri (se bild A)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln (5) sitta i låset (6) och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in standardbatteriet (8)** sätter du det in den nedre hållaren (9) med kontakterna på eBike. Batteriet kan vara lutat i upp till 7° mot ramen). Tippa in batteriet i den övre hållaren (7), ända till det hakar i hörbart.

Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast. Lås alltid batteriet med låset (6). I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (5) ur låset (6) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

För att **ta ut det standardmässiga batteriet (8)** stänger du av det och låser upp låset med nyckeln (5). Tippa batteriet ur den övre hållaren (7) och dra ut det ur den nedre hållaren (9).

Sätta in och ta ut pakethållarbatteri (se bild B)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln (5) sitta i låset (6) och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in pakethållarbatteriet (2)** skjuter du in det i hållaren (1) med kontakterna före tills det hakar i hörbart. Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast. Lås alltid batteriet med låset (6). I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (5) ur låset (6) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

För att **ta ut pakethållarbatteriet (2)** stänger du av det och låser upp låset med nyckeln (5). Dra ut batteriet ur hållaren (1).

Ta ut PowerTube-batteriet (se bild C)

① För att ta ut PowerTube-batteriet (15) öppnar du låset (6) med nyckeln (5). Batteriet låses upp och faller in i fasthållningssäkring (14).

② Tryck uppifrån på fasthållningssäkring, batteriet låses upp komplett och faller ner i din hand. Dra ut batteriet ur hållaren.

Anmärkning: Beroende på varierande konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Se i detta fall din cykeltillverkares cykeldokumentation.

Sätta in PowerTube-batteriet (se bild D)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln (5) sitta i låset (6) och låset måste vara upplåst.

① För att sätta in PowerTube-batteriet (15) sätter du in det med kontakterna i ramens nedre hållare.

② Fäll upp batteriet tills det hålls fast av fasthållningssäkring (14).

③ Tryck batteriet uppåt tills det hakar i hörbart. Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast.

④ Lås alltid batteriet med låset (6). I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (5) ur låset (6) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

Drift

Driftstart

► **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskadorna och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.

In- och urkoppling

Påslagning av batteriet är ett av flera sätt att starta eBike-systemet. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Kontrollera innan starten av batteriet resp. eBike-systemet att låset (6) är låst.

För att **starta** batteriet, trycker du på På-/Av-knappen (4). Indikeringens (3) LED:er tänds och visar samtidigt laddningsstatusen.

Anmärkning: Om batteriets kapacitet ligger under 5 % lyser inga LED-lampor på laddningsindikeringen (3). Endast på cykeldatorn kan du se om eBike-systemet är på.

För att **stänga av** batteriet, tryck på På-/Av-knappen igen (4). LED:erna till visningen (3) slocknar. eBike-systemet stängs då av.

Om eBike-drivningen inte aktiveras under ca. 10 minuter (t.ex. på grund av att eBike står stilla) och ingen knapp på cykeldatorn eller manöverenheten trycks in stängs eBike-systemet och därmed även batteriet av automatiskt för att spara energi.

Batteriet är skyddat mot djupurladdning med "Electronic Cell Protection (ECP)". Vid fara stänger batteriet av sig automatiskt med en skyddskoppling.



Om en defekt identifieras på batteriet blinkar två LED:er på laddningsstatusvisningen (3). Kontakta i detta fall en auktoriserad cykelhandlare.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Batteriets livslängd kan förlängas vid god skötsel och framför allt om batteriet förvaras i rätt temperatur.

Allt eftersom batteriet blir äldre kommer dock batteriets kapacitet att minska, även vid god skötsel.

Är batteritiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut. Batteriet kan bytas ut.

Underhållsladda batteriet före och under lagringen

Lagra batteriet under längre tider (>3 månader) då det inte används med cirka 30 % till 60 % laddning (2 till 3 LED:er på laddningsstatusvisningen (3) lyser).

Kontrollera laddningen efter 6 månader. Om bara en LED på laddningsstatusvisningen (3) lyser så laddar du upp batteriet till cirka 30–60 %.

Anmärkning: Om batteriet förvaras urladdat en längre tid kan det skadas, trots att självurladdningen är låg, och kapaciteten kan reduceras kraftigt.

Det är inte lämpligt att låta batteriet vara anslutet till laddaren kontinuerligt.

Lagringsförhållanden

Förvara om möjligt batteriet på ett torrt och välventilerat ställe. Skydda batteriet mot fukt och vatten. Vid ogynnsamt väder är det t.ex. lämpligt att ta bort batteriet från eBike och förvara det i en sluten lokal till nästa användning.

Förvara eBike-batterierna på följande ställen:

- i lokaler med rökgasdetektorer
- inte i närheten av brännbara eller lättantändliga föremål
- inte i närheten av värmekällor

Förvara batterierna vid temperaturer mellan **0 °C** och **20 °C**. Temperaturer under **-10 °C** eller över **60 °C** bör generellt sett undvikas. För en lång livslängd är en förvaring vid ca. **20 °C** rumstemperatur fördelaktigt.

Kontrollera att den maximala lagringstemperaturen inte överskrids. Låt inte batteriet t.ex. bli liggande i bilen på sommaren och förvara det så att det inte utsätts för direkt solskin.

Det rekommenderas att inte lagra batteriet på cykeln.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Batteriet får inte doppas i vatten eller rengöras med en vattenstråle.**

Håll batteriet rent. Rengör det försiktigt med en fuktig, mjuk duk.

Rengör med jämna mellanrum instickspolerna och fetta in dem lätt.

Om batteriet inte längre är användbart vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

- **Notera nyckelns tillverkare och nummer (5).** Om nyckeln går förlorad kontakta en auktoriserad cykelhandlare. ange härvid nyckelns tillverkare och nummer.

Kontaktdata till auktoriserade fackhandlare hittar du på Internetsidan www.bosch-ebike.com

Transport

- **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av eBike-batteriet för att undvika skador.**

batterierna ska uppfylla kraven i trafikförordningarna. Oskadade batterier kan transporteras av privata användare. Vid kommersiell transport eller transport via tredje part (t. ex. lufttransport eller expedition) ska särskilda krav på förpackning och beaktas (t.ex. föreskrifter från ADR). Vid behov kan förberedelse av paketet utföras av en expert på farligt gods.

Skicka endast batterierna om höljat är oskadat. Tejpa igen öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte flyttar sig i förpackningen. Informera leverantören om att det handlar om farligt gods. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Vid alla frågor om transport av batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare. Hos handlaren kan du också beställa en lämplig transportförpackning.

Avfallshantering



Batterier, tillbehör och förpackning ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Kasta inte batterierna bland hushållsavfallet!

Sätt tejp framför batteripolernas kontaktytor innan du kasserar dem.

Rör inte kraftigt skadade eBike-batterier med händerna, eftersom elektrolyt kan tränga ut och leda till hudretningar. Förvara det defekta batteriet på ett säkert ställe utomhus. Tejpa i förekommande fall över polerna och informera din handlare. Denne hjälper dig med en korrekt avfallshantering.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier till en auktoriserad fackhandlare.



Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan Svensk – 4)

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan

det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Under bestemte forhold er innholdet i litium-ion-battericeller antennelig. Det er derfor viktig at du leser forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Ta ut batteriet til elsykkelen før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller skal sette den til oppbevaring.** Utsiktet aktivert av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning. Ethvert garantikrav avvises hvis batteriet åpnes.
- ▶ **Batteriet må beskyttes mot varme (også mot sollys i lengre tid) og ild, og det må ikke senkes ned i vann. Batteriet må ikke lagres eller brukes i nærheten av varme eller brennbare gjenstander.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann. Ethvert garantikrav overfor Bosch i forbindelse med kortslutningsskader som oppstår i slike situasjoner, vil bli avvist.
- ▶ **Unngå mekanisk belastning og eksponering for sterk varme.** Battericellene kan skades, og antennelig innhold kan lekke ut.
- ▶ **Laderen og batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Batteri kontakt med væske. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batterier må ikke utsettes for mekaniske støt.** Det er fare for at batteriene skades.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av**

friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.

- ▶ **Lad batteriet bare med originale ladere fra Bosch.** Ved bruk av andre ladere enn originale ladere fra Bosch kan brannfare ikke utelukkes.
- ▶ **Bruk batteriet bare i kombinasjon med eBike med originalt Bosch eBike-drivsystem.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Bruk ikke batteriet på bagasjebrettet som håndtak.** Hvis du løfter sykkelen ved å ta tak i batteriet, kan batteriet bli skadet.
- ▶ **Oppbevar batteriet utliggjengelig for barn.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Våre produkters og våre kunders sikkerhet er viktig for oss. eBike-batteriene våre er litium-ion-batterier som er utviklet og produsert med den nyeste tilgjengelige teknologi. Sikkerheten er i samsvar med eller enda bedre enn gjeldende standarder. I ladet tilstand har disse litium-ion-batteriene høyt energiinnhold. Ved defekt (eventuelt feil som ikke er synlige fra utsiden) kan litium-ion-batterier i svært sjeldne tilfeller og under ugunstige forhold begynne å brenne.

Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-batteriet (bl.a. temperatur og cellespenning) til Bosch eBike-systemet (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden www.bosch-ebike.com

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkensiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkelkomponenter med unntak av batteriene og holderne til disse er skjematisk og kan avvike fra komponentene på din eBike.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

- (1) Holder for batteri som festes på bagasjebrettet
- (2) Batteri som festes på bagasjebrettet
- (3) Drifts- og ladetilstandsindikator

- (4) Av/på-knapp
- (5) Nøkkel til batterilås
- (6) Batterilås
- (7) Øvre holder for standardbatteriet
- (8) Standardbatteri
- (9) Nedre holder for standardbatteriet
- (10) Deksel (leveres bare i forbindelse med eBike med to batterier)
- (11) Lader
- (12) Kontakt for ladestøpsel
- (13) Deksel for ladekontakt
- (14) Sikringsanordning for PowerTube-batteri
- (15) PowerTube-batteri
- (16) Sikringskrok for PowerTube-batteri

Tekniske data

Li-ion-batteri		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Produktkode		BBS240 ^{A) B)} BBS245 ^{A) B)} BBR240 ^{C) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS260 ^{A)} BBS265 ^{A)} BBR260 ^{C)} BBR265 ^{C)}	BBS270 ^{A)} BBS275 ^{A)} BBR270 ^{C)} BBR275 ^{C)}	BBP280 horisontalt BBP281 vertikalt
Nominell spenning	V=	36	36	36	36
Nominell kapasitet	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energi	Wh	300	400	500	500
Driftstemperatur	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+60	-10...+60	-10...+60	-10...+60
Tillatt ladetemperatur	°C	0...+40	0...+40	0...+40	0...+40
Vekt, ca.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Kapslingsgrad		IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)	IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)

A) Standardbatteri

B) Kan ikke brukes i kombinasjon med andre batterier i systemer med to batterier

C) Batteri som festes på bagasjebrettet

Montering

- **Batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

Kontrollere batteriet før første gangs bruk

Kontroller batteriet før du lader det første gang eller bruker det på din eBike.

Trykk på av/på-knappen (4) for å slå på batteriet. Hvis ingen av lysdiodeene til ladetilstandsindikatoren (3) lyser, kan det hende at batteriet er skadet.

Hvis minst én, men ikke alle lysdiodeene til ladetilstandsindikatoren (3) lyser, lader du batteriet helt opp før første gangs bruk.

- **Du må ikke lade og ikke bruke et skadet batteri.**

Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

Opplading av batteriet

- **Bruk bare laderen som fulgte med din eBike ved levering eller en lik originallader fra Bosch.** Bare denne laderen er tilpasset li-ion-batteriet som brukes i din eBike.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det fullstendig opp med laderen før første gangs bruk.

Lad batteriet som beskrevet i bruksanvisningen for laderen. Batteriet kan lades uansett ladenivå. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Batteriet er utstyrt med en temperatuovervåking som kun tillater opplading i temperaturområdet mellom **0 °C** og **40 °C**.



Hvis batteriets temperatur er utenfor temperaturområdet for lading, blinker de tre lysdiodeene til ladetilstandsindikatoren (3). Koble batteriet fra laderen, og la det få riktig temperatur for lading.

Ikke koble batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.

Ladetilstandsindikator

De fem grønne lysdiodeene i batteriets ladetilstandsindikator (3) viser batteriet ladenivå når batteriet er slått på.

Hver lysdiode tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Når batteriet er fulladet, lyser alle fem lysdiodene.

Ladetilstanden til det innkoblede batteriet vises også på displayet til kjørecomputeren. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Hvis kapasiteten til batteriet er under 5 %, slukker alle lysdiodene til ladetilstandsindikatoren (3) på batteriet, men visningen på kjørecomputeren fortsetter.

Etter ladingen må du koble batteriet fra laderen og laderen fra strømmettet.

Bruk av to batterier på en eBike (tilleggsutstyr)

En eBike kan også utstyres med to batterier hos produsenten. Da er en av ladekontaktene ikke tilgjengelig, eller den er lukket med et blindlokk hos sykkelprodusenten. Du må bare lade batteriene med den ladekontakten som er tilgjengelig.

► **Åpne aldri ladekontakter som er lukket av produsenten.** Lading ved bruk av ladekontakter som er lukket kan føre til permanente skader.

Hvis du ønsker å bruke en eBike som er beregnet for to batterier, med bare ett batteri, dekker du kontaktene til den ledige pluggplassen med det medfølgende dekselet (10), ellers medfører de åpne kontaktene fare for kortslutning (se bilde A og B).

Lading når to batterier er satt inn

Hvis to batterier er plassert på en eBike, kan begge batteriene lades via tilkoblingen som ikke er lukket. Først lades begge batteriene etter hverandre til ca. 80–90 %, og deretter lades begge batteriene helt opp parallelt (lysdiodene til begge batteriene blinker).

Under drift utlades de to batteriene vekselvis.

Hvis du tar batteriene ut av holderen, kan du lade hvert batteri enkeltvis.

Lading med batteri plassert på sykkelen

Hvis bare ett batteri er satt på sykkelen, kan du lade bare det batteriet som har den tilgjengelige ladekontakten, på sykkelen. Batteriet med lukket ladekontakt kan du bare lade hvis du tar batteriet ut av holderen.

Sette inn og ta ut batteriet

► **Slå alltid av batteriet og eBike-systemet når du setter det i holderen eller tar det ut av holderen.**

Sette inn og ta ut standardbatterier (se bilde A)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen (5) sitte i låsen (6) og låsen låses opp.

Standardbatteriet (8) settes inn med kontaktene på den nedre holderen (9) på eBike (batteriet kan helle 7° mot rammen). Vipp det i den øvre holderen til det stopper (7) og festes hørbart.

Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger. Lås alltid batteriet med låsen (6), ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen (5) ut av låsen (6) etter du har låst.

Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut standardbatteriet (8)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen (5). Vipp batteriet ut av den øvre holderen (7), og trekk det ut av den nedre holderen (9).

Sette inn og ta ut batteri som festes på bagasjebrettet (se bilde B)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen (5) sitte i låsen (6) og låsen låses opp.

For å **sette inn batteriet som monteres på bagasjebrettet (2)** skyver du det inn i holderen (1) på bagasjebrettet med kontaktene først til det høres at det festes.

Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger. Lås alltid batteriet med låsen (6), ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen (5) ut av låsen (6) etter du har låst.

Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut batteriet som festes på bagasjebrettet (2)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen (5). Trekk batteriet ut av holderen (1).

Ta ut PowerTube-batteriet (se bilde C)

1 For å ta ut PowerTube-batteriet (15) åpner du låsen (6) med nøkkelen (5). Batteriet frigjøres og faller ned i sikringsanordningen (14).

2 Trykk på sikringsanordningen fra oversiden. Batteriet frigjøres helt og faller ned i hånden din. Trekk batteriet ut av rammen.

Merk: På grunn av forskjellige konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Se dokumentasjonen for sykkelen fra sykkelprodusenten.

Sette inn PowerTube-batteriet (se bilde D)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen (5) befinne seg i låsen (6) og låsen må være låst opp.

1 PowerTube-batteriet (15) settes inn med kontaktene i den nedre holderen på rammen.

2 Fell batteriet opp til det holdes av sikringsanordningen (14).

3 Trykk batteriet opp til det merkes at det festes. Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger.

4 Lås alltid batteriet med låsen (6), ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen (5) ut av låsen (6) etter du har låst.

Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

Bruk

Igangsetting

► **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskafer og

brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.

Inn-/utkobling

eBike-systemet kan blant annet slås på ved at batteriet slås på. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Kontroller at låsen **(6)** er låst før du slår på batteriet eller eBike-systemet.

For å **slå på** batteriet trykker du på av/på-knappen **(4)**. Lysdiodene til indikatoren **(3)** tennes, og viser samtidig ladetilstanden.

Merk: Hvis kapasiteten til batteriet er under 5 %, lyser ingen av lysdiodene til ladetilstandsindikatoren på batteriet **(3)**. Det vises bare på kjørecomputeren om eBike-systemet er slått på.

For å **slå av** batteriet trykker du på av/på-knappen **(4)** igjen. Lysdiodene til indikatoren **(3)** slukker. eBike-System slås også av.

Hvis det ikke er behov for effekt fra eBike-motoren i løpet av ca. 10 minutter (for eksempel fordi sykkelens står i ro), eller ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike-systemet og dermed også batteriet av automatisk, for å spare strøm.

Batteriet har ECP, Electronic Cell Protection, som beskytter mot dyputladning, overlading, overoppheting og kortslutning. Ved fare sørger en beskyttelseskobling for at batteriet slås av automatisk.



Hvis det registreres feil på batteriet, blinker to lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**. Du må da kontakte en autorisert sykkelforhandler.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Batterienes levetid kan forlenges ved riktig behandling, og fremfor alt ved lagring ved riktig temperatur.

Etter hvert som batteriet blir eldre, reduseres imidlertid batterikapasiteten også ved riktig behandling.

En vesentlig reduksjon av driftstiden etter lading er et tegn på at batteriet ikke lenger kan brukes. Du kan skifte ut batteriet.

Etterlagre batteriet før og under lagring

Lagre batteriet ved ca. 30 % til 60 % ladenivå (2 til 3 lysdioder i ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser) ved lengre opphold i bruken (over tre måneder).

Kontroller ladenivået etter 6 måneder. Hvis bare én av lysdiodene til ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, lader du opp batteriet til ca. 30 % til 60 % igjen.

Merk: Hvis batteriet oppbevares i lengre tid i tom tilstand, kan det skades til tross for liten selvutlading, og lagringskapasiteten kan reduseres kraftig.

Det anbefales ikke å la batteriet være koblet til laderen hele tiden.

Lagringsforhold

Lagre om mulig batteriet på et tørt sted med god ventilasjon. Beskytt det mot fuktighet og vann. Ved ugunstige værforhold anbefales det for eksempel å ta batteriet fra eBike og oppbevare det i et lukket rom til det skal brukes igjen.

Lagre eBike-batteriet:

- i rom med røykvarslere
- ikke i nærheten av brennbare eller lett antennelige gjenstander
- ikke i nærheten av varmekilder

Lagre batteriene ved temperatur mellom **0 °C** og **20 °C**.

Temperatur under **–10 °C** eller over **60 °C** bør prinsipielt unngås. For lang levetid lønner det seg å lagre batteriene ved romtemperatur på ca. **20 °C**.

Pass på at maksimal lagringstemperatur ikke overskrides. Du må for eksempel ikke la batteriet det ligge i bilen om sommeren og ikke lagre det i direkte sollys.

Det anbefales å ta batteriet fra sykkelens før lagring.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

► Batteriet må ikke senkes ned i vann eller rengjøres med vannstråle.

Sørg for at batteriet alltid er rent. Rengjør det forsiktig med en fuktig, myk klut.

Rengjør eventuelt polene og smør dem med litt fett.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis batteriet ikke fungerer lenger.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om batteriet.

► Noter produsenten og nummeret til nøkkelen **(5)**.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du mister nøkkelen. Oppgi nøkkelprodusenten og -nummeret.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com

Transport

► Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader på disse.

Batteriene er underlagt bestemmelsene for farlig gods. Private brukere kan transportere uskadde batterier på vei uten ytterligere restriksjoner.

Ved transport utført av kommersielle brukere eller tredjepart (f.eks. lufttransport eller speditør) gjelder spesielle krav til emballasjen og merkingen (f.eks. forskrifter fra ADR).

Kontakt om nødvendig en ekspert på farlig gods for hjelp med hensyn til forberedelsen av forsendelsen.

Batteriene må bare sendes hvis huset er uskadet. Dekk til åpne kontakter, og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Gjør transportøren oppmerksom på at det

dreier seg om farlig gods. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om transport av batteriet. Du kan også bestille egnet transportemballasje hos forhandleren.

Kassering



Lever batterier, tilbehør og emballasje til gjenvinning.

Batteriene må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

Lim tape på kontaktflatene til batteripolene før du kaster batteriene.

Ikke berør skadde eBike-batterier med bare hender.

Elektrolytt kan lekke ut og føre til hudirritasjon. Oppbevar et defekt batteri på et sikkert sted utendørs. Dekk eventuelt til polene med tape, og informer forhandleren. Forhandleren hjelper deg med riktig kassering.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier / oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever batterier som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.



Li-ion:

Se anvisningene i avsnittet (se „Transport“, Side Norsk – 4)

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun,

tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Litiumioniakkujen kennojen sisältämät aineet ovat herkästi syttyviä tietyissä olosuhteissa. Tutustu sen vuoksi tämän käyttöoppaan antamiin käsittelyohjeisiin.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara. Jos akku on avattu, takuu raukeaa.
- ▶ **Älä altista akkua kuumuudelle (esim. jatkuvalle auringonpaisteelle) tai tulelle äläkä upota sitä veteen. Älä säilytä tai käytä akkua kuumien tai palonarkojen esineiden lähellä.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauloja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon. Bosch ei hyväksy takuuvaatimuksia, jotka koskevat tämän takia syntyneitä oikosulkuvahinkoja.
- ▶ **Vältä mekaanista kuormitusta ja voimakasta kuumuutta.** Ne voivat vaurioittaa akkukennoja ja saattavat johtaa akun herkästi syttyvien aineiden vuotamiseen.
- ▶ **Älä sijoita latauslaitetta ja akkua palonarkojen materiaalien lähelle. Lataa akut vain kuivassa tilassa ja paloturvallisessa paikassa.** Latauksen yhteydessä syntyvä kuumuus aiheuttaa palovaaran.
- ▶ **eBike-akku ei saa ladata valvomatta.**
- ▶ **Akusta saattaa vuotaa nestettä, jos sitä käytetään virheellisesti. Vältä koskettamasta tätä nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Akut täytyy suojata iskuilta.** Muuten akku voi vaurioitua.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä akun voittuessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

- ▶ **Lataa akku vain alkuperäisillä Bosch-latauslaitteilla.** Tulipalovaara, jos käytät muita kuin Boschin alkuperäisiä latauslaitteita.
- ▶ **Käytä akkua vain eBikes-pyörissä, jotka on varustettu alkuperäisellä eBike-moottorijärjestelmällä.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.
- ▶ **Älä käytä tavaratelineakkua kahvana.** Jos nostat eBike-pyörän ylös akun avulla, akku saattaa vaurioitua.
- ▶ **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**
- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

Tuotteidemme ja asiakkaidemme turvallisuus on meille tärkeää. Meidän eBike-akkuamme ovat litiumioniakkuja, jotka on kehitetty ja valmistettu tekniikan viimeisimmän tason mukaan. Noudatamme asiaankuuluvia turvallisuusstandardeja ja joissakin tapauksissa jopa niitä korkeampia vaatimuksia. Ladatussa tilassa nämä litiumioniakut sisältävät erittäin suuren energiamäärän. Jos litiumioniakussa ilmenee vika (jota ei voi mahdollisesti havaita ulkopuolelta), se saattaa erittäin harvoin ja epäedullisissa olosuhteissa syttyä palamaan.

Tietosuojaohje

Kun yhdistät eBike-pyörän Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään tietoa Boschin eBike-akkujen käytöstä (esim. lämpötila, kennojännite, jne.) Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

Kaikki polkupyörän osien kuvaukset ovat akkuja ja niiden pidikkeitä lukuun ottamatta kaaviomaisia ja ne voivat poiketa eBike-pyöräsi versiosta.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

- (1) Tavaratelineakun pidike
- (2) Tavaratelineakku
- (3) Käyttö- ja lataustilan näyttö
- (4) Virtapainike
- (5) Akkulukon avain
- (6) Akkulukko
- (7) Vakioakun yläpidike
- (8) Vakioakku

- (9) Vakioakun alapidike
 (10) Suojakansi (vakiovarustus vain eBike-pyörissä, joissa on 2 akkua)
 (11) Latauslaite
 (12) Latauspistokkeen liitin

- (13) Latausliittimen suojus
 (14) PowerTube-akun varmistin
 (15) PowerTube-akku
 (16) PowerTube-akun lukitushaka

Tekniset tiedot

Litiumioniakku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500	PowerTube
Tuotekoodi		BBS240 ^{A) B)} BBS245 ^{A) B)} BBR240 ^{C) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS260 ^{A)} BBS265 ^{A)} BBR260 ^{C)} BBR265 ^{C)}	BBS270 ^{A)} BBS275 ^{A)} BBR270 ^{C)} BBR275 ^{C)}	BBP280 vaakasuora BBP281 pystysuora
Nimellisjännite	V =	36	36	36	36
Nimellinen kapasiteetti	Ah	8,2	11	13,4	13,4
Energia	Wh	300	400	500	500
Käyttölämpötila	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Varastointilämpötila	°C	-10...+60	-10...+60	-10...+60	-10...+60
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0...+40	0...+40	0...+40	0...+40
Paino n.	kg	2,5/2,6	2,5/2,6	2,6/2,7	2,8
Suojaus		IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu)

A) Vakioakku

B) Ei voi käyttää muiden akkujen yhteydessä 2-akkuisissa järjestelmissä

C) Tavaratelineakku

Asennus

- **Aseta akku vain puhtaalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa).

Tarkasta akku ennen ensikäyttöä

Tarkasta akku ennen ensilatausta tai kun käytät sitä ensi kerran eBike-pyörän kanssa.

Kytke akku päälle virtapainiketta (4) painamalla. Jos yksikään lataustilan näytön (3) LED-valo ei syty, akku saattaa olla viallinen.

Jos vähintään yksi lataustilan näytön (3) LED-valo (ei kaikki) syttyy, lataa akku täyteen ennen ensikäyttöä.

- **Älä lataa tai käytä viallista akkua.** Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.

Akun lataus

- **Käytä vain eBike-pyörän vakiovarustukseen kuuluvaa tai sitä vastaavaa alkuperäistä Bosch-latauslaitetta.** Vain tämä latauslaite sopii eBike-pyörässä käytettävän litiumioniakun lataukseen.

Huomautus: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa akku latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä, jotta saat varmistettua sen täyden suorituskyvyn.

Lue latauslaitteen käyttöoppaassa olevat akun latausohjeet ja noudata niitä.

Akun voi ladata missä tahansa varaustilassa. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Akku on varustettu lämpötilan valvonnalla, joka sallii lataamisen vain, kun lämpötila on **0 °C** ja **40 °C** välillä.



Jos akun lämpötila on latauslämpötila-alueen ulkopuolella, lataustilan näytön (3) kolme LED-valoa vilkkuvat. Irrota akku latauslaitteesta ja odota, kunnes akun lämpötila vastaa suositusta.

Liitä akku uudelleen latauslaitteeseen vasta sen jälkeen kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.

Lataustilan näyttö

Lataustilan näytön (3) viisi vihreää LED-valoa ilmoittavat akun varaustilan, kun akku on kytketty päälle.

Tällöin jokainen LED-valo vastaa n. 20 % akun kapasiteetista. Kun akku on ladattu täyteen, kaikki viisi LED-valoa palavat.

Päälle kytketyn akun varaustila ilmoitetaan lisäksi ajotietokoneen näytöllä. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Jos akun kapasiteetti laskee alle 5 % tasolle, kaikki akun lataustilan näytön (3) LED-valot sammuvat. Ajotietokoneen näyttö jatkaa kuitenkin vielä toimintaansa.

Irrota latauksen jälkeen akku latauslaitteesta ja latauslaite sähköverkosta.

Kahden akun käyttö eBike-pyörässä (valinnaisvaruste)

Valmistaja saattaa varustaa eBike-pyörän myös kahdella akulla. Tässä tapauksessa yhteen latausliittimistä ei pääse käsiksi tai polkupyörän valmistaja on sulkenut sen sulkutulpalla. Lataa akut vain sen latausliittimen avulla, johon pääsee käsiksi.

- ▶ **Älä missään tapauksessa avaa valmistajan sulkemia latausliittimiä.** Valmistajan sulkeman latausliittimen kautta lataaminen voi johtaa vaurioihin, joita ei voi enää korjata.

Jos haluat käyttää kahdelle akulle tarkoitettua eBike-pyörää vain yhdellä akulla, peitä vapaan kytkentäportin koskettimet mukana toimitetulla suojakannella (10), koska muuten avoimet koskettimet voivat johtaa oikosulkuun (katso kuvat A ja B).

Kahden pyörässä olevan akun lataus

Jos eBike-pyörässä on kaksi akkua, tällöin molemmat akut voi ladata avoimen liitännän kautta. Lataa molemmat akut ensin peräkkäin noin 80–90 % varaustilaan. Lataa sen jälkeen molemmat akut rinnankytkettynä täyteen (molempien akkujen LED-valot vilkkuvat).

Käytön aikana molemmat akut syöttävät virtaa vuorotellen.

Jos irrota akut pidikkeistä, voit ladata jokaisen akun erikseen.

Lataustoimenpide, kun pyörään on asennettu yksi akku

Jos pyörässä on vain yksi akku, tässä tapauksessa pyörässä voi ladata vain sen akun, jossa on käsiksi pääsyn mahdollistava latausliitin. Suljetulla latausliittimellä varustetun akun voit ladata vain, kun irrotat akun pidikkeestä.

Akun asennus ja irrotus

- ▶ **Kytke akku ja eBike-järjestelmä aina pois päältä, kun asennat tai irrotat akun pidikkeestä.**

Vakioakun asennus ja irrotus (katso kuva A)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

Asenna vakioakku (8) työntämällä akku koskettimet edellä eBike-pyörän alapidikkeeseen (9) (akku voi olla maks. 7° verran kallellaan runkoon nähden). Käännä akkua niin, että se menee vasteeseen asti yläpidikkeeseen (7) ja lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.

Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin. Lukitse akku aina lukolla (6), koska muuten lukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain (5) aina lukitsemisen jälkeen lukosta (6). Näin estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat **irrottaa vakioakun (8)**, kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella (5). Käännä akku pois yläpidikkeestä (7) ja vedä akku ulos alapidikkeestä (9).

Tavaratelineakun asennus ja irrotus (katso kuva B)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

Asenna tavaratelineakku (2) työntämällä se koskettimet edellä tavaratelinpidikkeeseen (1) niin, että se lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.

Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin. Lukitse akku aina lukolla (6), koska muuten lukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain (5) aina lukitsemisen jälkeen lukosta (6). Näin estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat **irrottaa tavaratelineakun (2)**, kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella (5). Vedä akku irti pidikkeestä (1).

PowerTube-akun irrotus (katso kuva C)

- 1 Kun haluat irrottaa PowerTube-akun (15), avaa lukko (6) avaimella (5). Akun lukitus aukeaa ja akku putoaa varmistimen (14) varaan.

- 2 Paina varmistinta ylhäältä, lukitus aukeaa kokonaan ja akku putoaa käteesi. Vedä akku irti rungosta.

Huomautus: erilaisista rakenneratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Noudata tässä tapauksessa polkupyörän valmistajan toimittamia ohjeita.

PowerTube-akun asennus (katso kuva D)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

- 1 Asenna PowerTube-akku (15) työntämällä se koskettimet edellä rungon alapidikkeeseen.
- 2 Käännä akkua ylöspäin, kunnes varmistin (14) pitää sen paikallaan.
- 3 Työnnä akkua ylöspäin, kunnes se lukkiutuu kuuluvasti paikalleen. Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin.
- 4 Lukitse akku aina lukolla (6), koska muuten lukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain (5) aina lukitsemisen jälkeen lukosta (6). Näin estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Käyttö

Käyttöönotto

- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

Käynnistys ja pysäytys

Akun kytkeminen päälle on yksi mahdollinen tapa eBike-järjestelmän käynnistämiseen. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Tarkasta ennen akun ja eBike-järjestelmän päälle kytkemistä, että lukko (6) on lukittu.

Kytke akku päälle painamalla virtapainiketta (4). Näytön (3) LED-valot palavat ja ilmoittavat samalla varaustilan.

Huomautus: jos akun kapasiteetista on jäljellä alle 5 %, akun lataustilan näytössä (3) ei pala yhtään LED-valoa. Voit nähdä vain ajotietokoneesta, onko eBike-järjestelmä päällä.

Kytke akku pois päältä painamalla uudelleen virtapainiketta (4). Näytön (3) LED-valot sammuvat. Tämän myötä myös eBike-järjestelmä kytkeytyy pois päältä.

Jos et noin 10 minuutin aikana käytä eBike-moottoria (esim. jos eBike on pysäköity paikalleen) ja paina ajotietokoneen tai ohjausyksikön painikkeita, eBike-järjestelmän ja akun toiminta katkaistaan automaattisesti energian säästämiseksi.

Akku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella (ECP) syväpurkautumisen, yllätauksen, ylikuumenemisen ja oikosulun estämiseksi. Vaaratilanteissa akku kytkeytyy automaattisesti pois päältä suojakytkennän avulla.



Jos akussa havaitaan vika, lataustilan näytön (3) kaksi LED-valo vilkkuvat. Käänny tässä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Akun elinikä voi pidentää hyvällä huollolla ja etenkin oikealla säilytyslämpötilalla.

Kuitenkin myös hyvin huolletun akun kapasiteetti vähenee ikääntymisen myötä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen on merkki siitä, että akku on elinikänsä lopussa. Akun voi vaihtaa.

Akun lataus ennen varastointia ja sen aikana

Säilytä akkua pidemmän käyttötaun aikana (>3 kk) noin 30–60 % varaustilassa (lataustilan näytön (3) 2–3 LED-valoa palavat).

Tarkista varaustila 6 kuukauden jälkeen. Jos lataustilan näytössä (3) palaa enää vain yksi LED-valo, lataa siinä tapauksessa akku jälleen noin 30–60 % varaustilaan.

Huomautus: vaikka akun lataus purkautuu erittäin hitaasti, se voi silti vaurioitua ja menettää voimakkaasti varauskykyään, jos sitä säilytetään pitkän aikaa tyhjänä. Emme suosittele pitämään akkua jatkuvasti kytkettynä latauslaitteeseen.

Säilytysolosuhteet

Säilytä akkua mieluiten kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä. Esimerkiksi epäedullisissa sääolosuhteissa akku kannattaa irrottaa eBike-pyörästä ja säilyttää sisävarastossa seuraavaan käyttökertaan asti.

Säilytä eBike-akkuja seuraavasti:

- Savuhälyttimillä varustetuissa tiloissa

- Etäällä tulenaroista tai herkästi syttyvistä esineistä
- Etäällä lämpölähteistä

Säilytä akkuja varastossa, jonka lämpötila on 0 °C ja 20 °C välillä. Vältä aina alle –10 °C tai yli 60 °C lämpötiloja. Pitkän käyttöajan varmistamiseksi akkua kannattaa säilyttää n. 20 °C huonelämpötilassa.

Varmista, ettei korkeinta sallittua säilytyslämpötilaa ylitetä. Älä jätä akkua kesällä autoon äläkä säilytä sitä suorassa auringonpaisteesta.

Suosittellemme, ettei säilytä varastossa akkua pyörässä.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

► Akkua ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa vesisuihkulla.

Pidä akku puhtaana. Puhdista se varovasti kostealla ja pehmeällä liinalla.

Puhdista akun navat säännöllisin väliajoin ja voitele ne ohuelti rasvalla.

Jos akku on epäkunnossa, käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa akkuun liittyvissä kysymyksissä.

► Merkitse avaimen (5) valmistaja ja numero muistiin.

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen, jos avain häviää. Ilmoita tällöin avaimen valmistaja ja numero.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Kuljetus

► Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku, jotta ne eivät vaurioidu.

Akkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevia määräyksiä. Yksityiskäyttäjät saavat kuljettaa vaurioitumattomia akkuja tiekuljetuksena ilman lisätoimenpiteitä.

Ammattimaaisessa kuljetuksessa tai kuljetuksessa kolmansien osapuolten toimesta (esim. ilmakuljetus tai huolintaliike) on huomioitava erityiset pakkauksia ja merkintöjä koskevat vaatimukset (esim. ADR-määräykset). Ota tarvittaessa yhteyttä vaarallisten aineiden asiantuntijaan valmistellessasi lähetystä.

Lähetä ainoastaan sellaisia akkuja, joiden kuori on ehjä. Peitä avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa. Ilmoita kuljetuspalvelulle, että kyseessä on vaarallisia aineita sisältävä tuote. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen akun kuljetukseen liittyvissä kysymyksissä. Kauppiaalta voit myös tilata sopivan kuljetuspakkauksen.

Hävitys



Toimita akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä akkuja talousjätteisiin!

Peitä hävitettävien akkujen navat eristeteipillä.

Älä koske paljain käsin rikkiinäisiin eBike-akkuihin, koska vuotava elektrolyytti voi ärsyttää ihoa. Säilytä viallisia akkuja turvallisessa paikassa ulkotiloissa. Peitä navat tarvittaessa ja ota yhteys jälleenmyyjään. Hän auttaa asianmukaisessa hävityksessä.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut akut valtuutetulle polkupyöräkauppiaille.



Li-Ion:

Noudata kappaleen (katso "Kuljetus", Sivu Suomi – 4) ohjeita

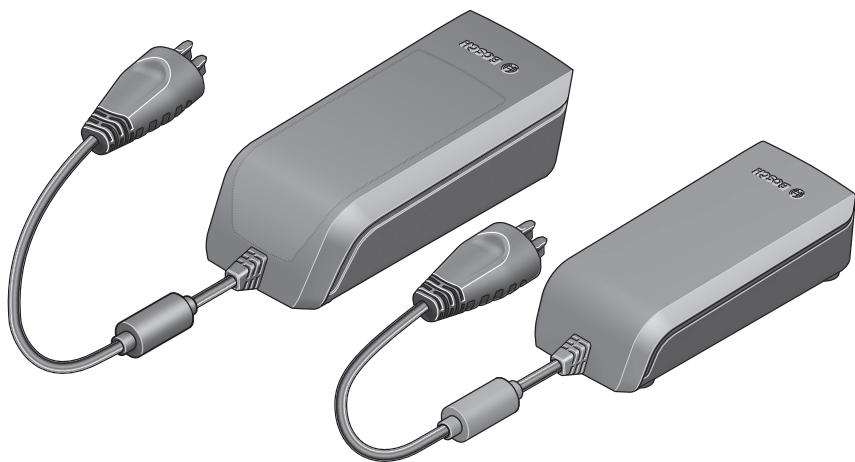
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XPX (2018.04) T / 78 WEU



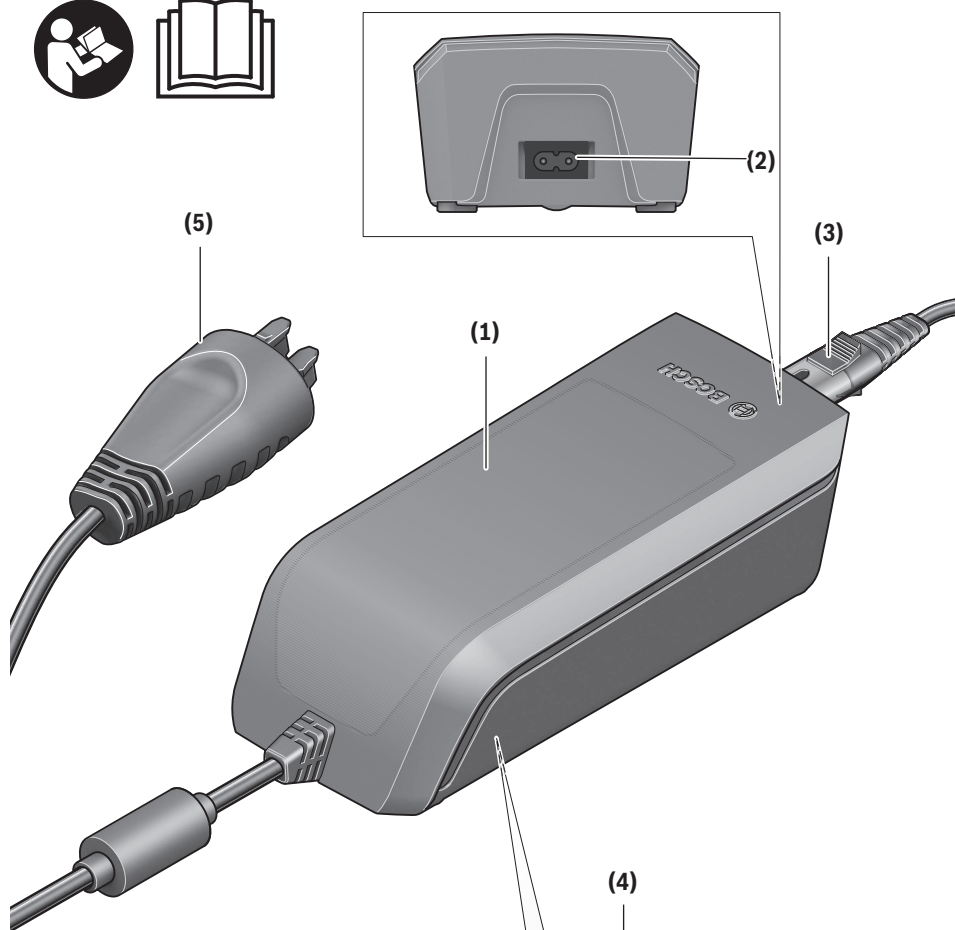
Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250

- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas



BOSCH



Standard Charger
Fast Charger

eBike Battery Charger 36-4/230

0 275 007 907

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 36V --- 4A

Made in [REDACTED]

Robert Bosch GmbH, Reutlingen

Standard Charger BCS220

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger 36-6/230

0 275 007 918

Input: 230V ~ 50Hz 2.15A

Output: 36V --- 6A

Made in [REDACTED]

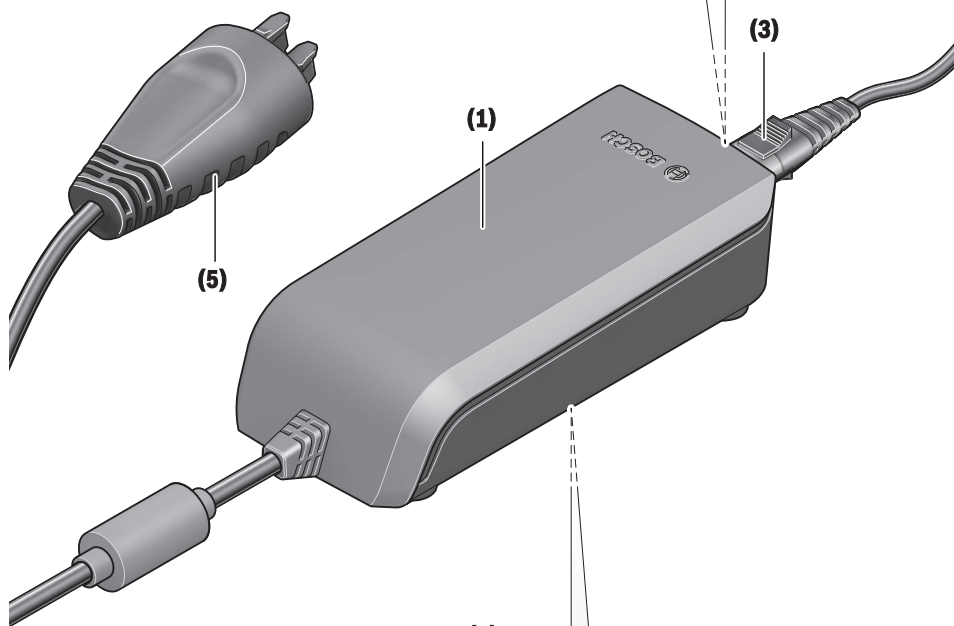
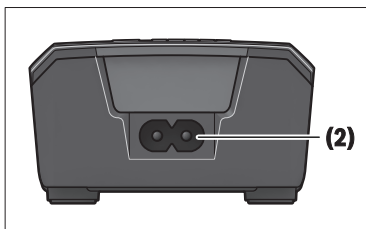
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

Fast Charger BCS250

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

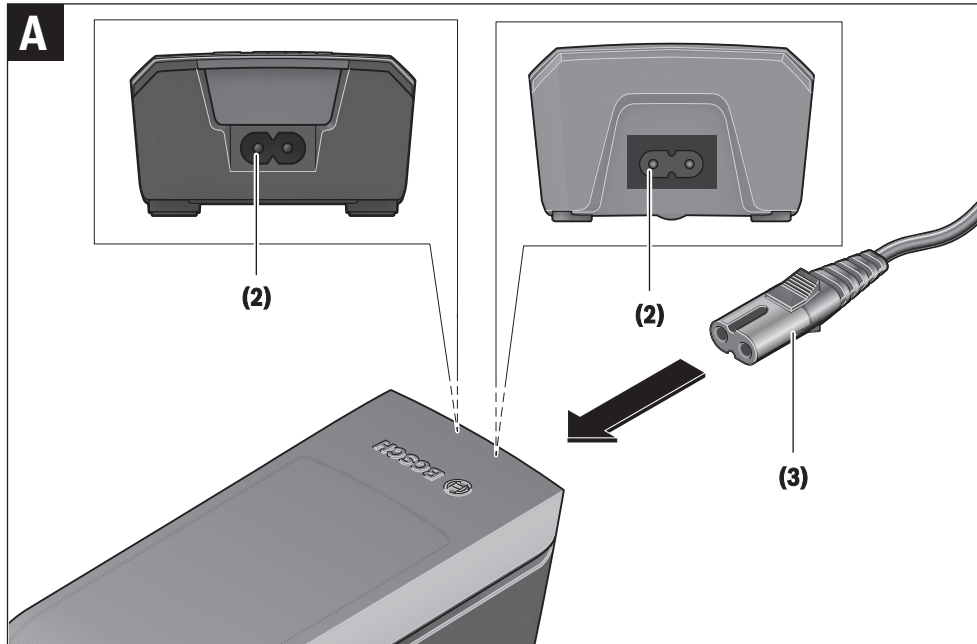




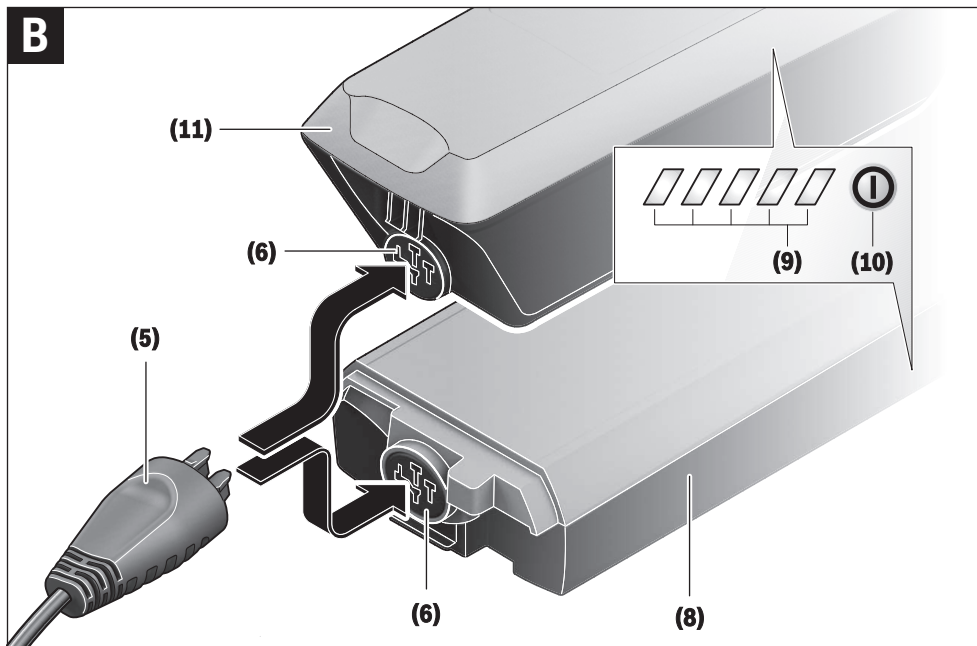
Compact Charger

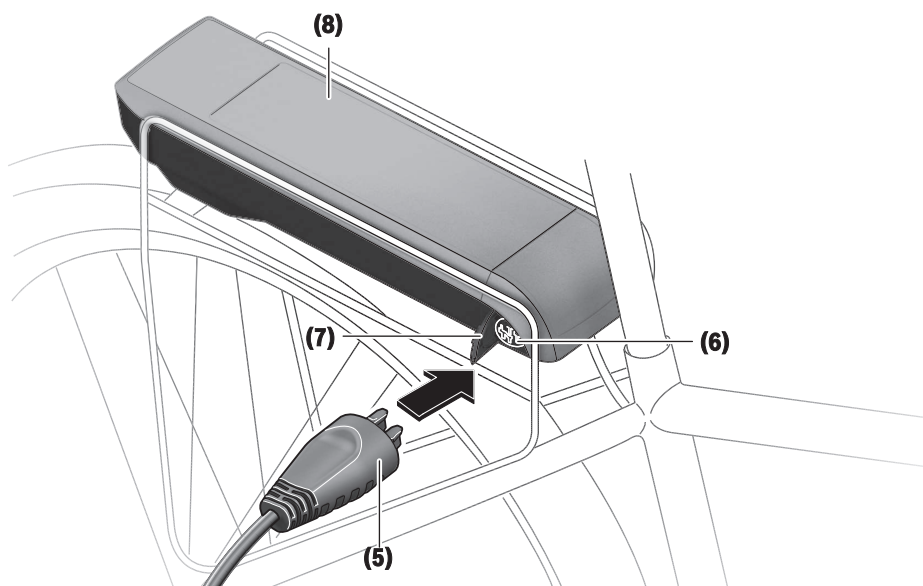
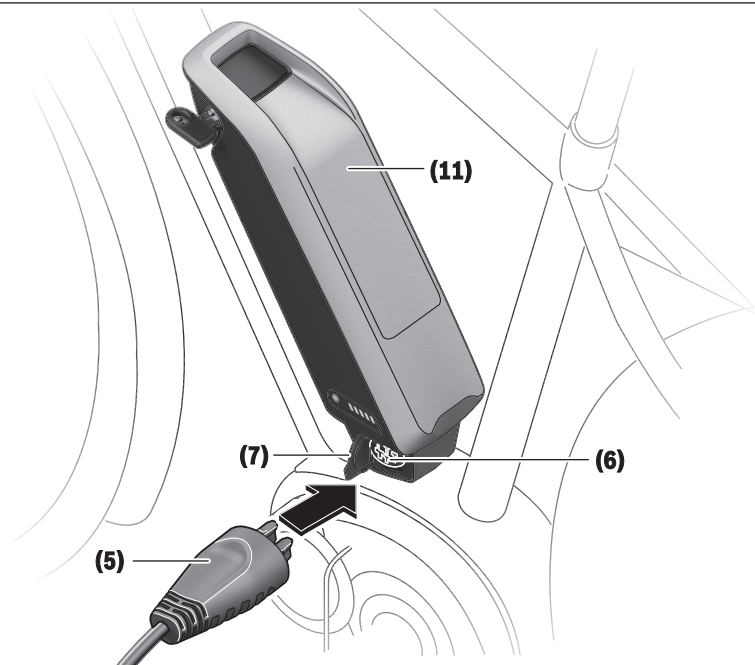
eBike Battery Charger 36-2/100-240 0 275 007 915 Compact Charger BCS230 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A Output: 36V ~ 2A Made in [] Robert BOSCH GmbH, Reutlingen BFP Listed BATTERY CHARGER E472024 	This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result. ADVERTENCIA Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas. AVERTISSEMENT Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'exploser et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter. Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries
---	---

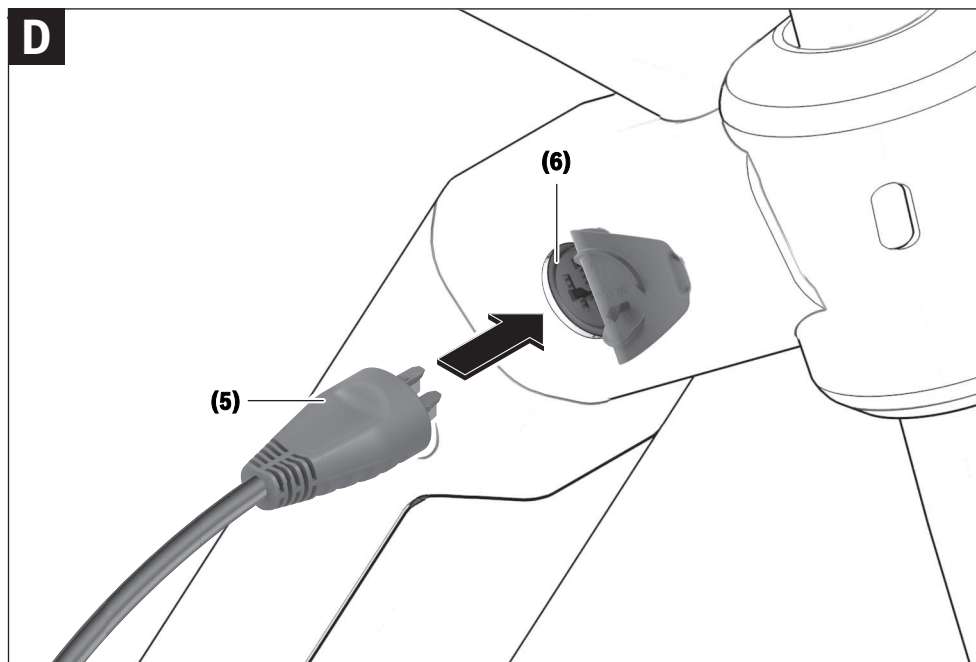
A



B



C

D

Trek - Diamant



Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.



Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità. Eventuali infiltrazioni d'acqua in un caricabatteria comportano il rischio di folgorazione.

► **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch omologate per eBike. La tensione delle batterie dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria.** Sussiste rischio d'incendio ed esplosione.

► **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.

► **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.

► **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

► **Prestare attenzione in caso di contatto con il caricabatteria durante la ricarica. Indossare guanti protettivi.** Soprattutto in caso di elevate temperature ambientali, il caricabatteria può riscaldarsi notevolmente.

► **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

► **Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

► **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**

► **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.

► **I bambini e le persone che, a causa di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che, per mancanza d'esperienza o di conoscenza, non siano in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatteria, non dovranno utilizzare il suddetto apparecchio senza supervisione o istruzione da parte di una persona responsabile.** In caso contrario, vi è rischio di utilizzo errato e di lesioni.

► **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

► Sul lato inferiore del caricabatteria è applicata un'etichetta adesiva, con avvertenza in lingua inglese (nell'illustrazione alla pagina con rappresentazione grafica, contrassegnata con il numero (4)), dal seguente significato: «Utilizzare ESCLUSIVAMENTE con batterie al litio BOSCH.»

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni nelle presenti istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

- (1) Caricabatteria
- (2) Presa dell'apparecchio
- (3) Connettore dell'apparecchio
- (4) Indicazioni di sicurezza caricabatteria
- (5) Connettore di ricarica
- (6) Presa per connettore di ricarica
- (7) Copertura presa di carica
- (8) Batteria per montaggio al portapacchi
- (9) Indicatore funzionamento e stato di carica
- (10) Tasto On/Off batteria
- (11) Batteria standard

Dati tecnici

Caricabatteria		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Codice prodotto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensione nominale	V~	207...264	90...264	207...264
Frequenza	Hz	47...63	47...63	47...63
Tensione di carica delle batterie	V=	36	36	36
Corrente di carica (max.)	A	4	2	6 ^{A)}
Tempo di ricarica				
– PowerPack 300, circa	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, circa	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, circa	h	4,5	7,5	3
Temperatura di funzionamento	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	–10 ... +50	–10 ... +50	–10 ... +50
Peso, circa	kg	0,8	0,6	1,0
Tipo di protezione		IP 40	IP 40	IP 40

A) Con PowerPack 300 e con le batterie della linea Classic
+ la corrente di carica è limitata a 4 A.

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Utilizzo

Messa in funzione

Collegamento del caricabatteria alla rete elettrica (vedere Fig. A)

- **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria. I caricabatterie contrassegnati per l'utilizzo a 230 V sono utilizzabili anche a 220 V.

Innestare il connettore dell'apparecchio (3) del cavo di rete nella relativa presa (2) sul caricabatteria.

Collegare il cavo di rete (specifico del Paese d'impiego) alla rete elettrica.

Ricarica della batteria rimossa (vedere Fig. B)

Disattivare la batteria e prelevarla dal relativo supporto dell'eBike. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

- **Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Innestare il connettore di ricarica (5) del caricabatteria nella presa (6) sulla batteria.

Ricarica della batteria sulla bicicletta (vedere Fig. C e D)

Disattivare la batteria. Pulire la copertura della presa di carica (7). Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra. Sollevare

la copertura della presa di carica (7) ed innestare il connettore di ricarica (5) nella presa di carica (6).

- **Ricaricare la batteria esclusivamente rispettando tutte le avvertenze di sicurezza.** Se non fosse possibile, rimuovere la batteria dal supporto e ricaricarla in un luogo adatto. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90 % della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

Procedura di ricarica

La procedura di ricarica inizia non appena il caricabatteria, unitamente alla batteria o alla presa di carica sulla bicicletta, viene collegato alla rete elettrica.

Avvertenza: la ricarica sarà possibile soltanto se la temperatura della batteria per eBike si troverà nel campo ammesso per la ricarica stessa.

Avvertenza: durante la ricarica, il propulsore verrà disattivato.

La batteria si può ricaricare con o senza computer di bordo. Senza computer di bordo, la procedura di ricarica si potrà seguire sull'indicatore del livello di carica della batteria.

Collegato il computer di bordo, un apposito messaggio verrà visualizzato sul display.

Il livello di carica verrà visualizzato dall'apposito indicatore **(9)** sulla batteria e dalle apposite barre nel computer di bordo.

Durante la ricarica, i LED dell'indicatore del livello di carica della batteria **(9)** si accenderanno sulla batteria stessa. Ciascun LED acceso con luce fissa corrisponde a circa il 20 % di ricarica; il LED lampeggiante indica il successivo 20 % in fase di ricarica.

Non appena la batteria per eBike sarà completamente carica, i LED si spegneranno immediatamente e il computer di bordo si disattiverà. A questo punto, la procedura di ricarica verrà terminata. Premendo il tasto On/Off **(10)** sulla batteria per eBike, per 3 secondi si potrà visualizzare il livello di carica.

Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e la batteria dal caricabatteria.

Scollegando la batteria dal caricabatteria, la batteria verrà disattivata automaticamente.

Avvertenza: se la batteria è stata ricaricata sulla bicicletta, al termine della procedura di ricarica coprire con cura la presa di carica **(6)** con l'apposita copertura **(7)**, per evitare infiltrazioni di sporco o di acqua.

Se il caricabatteria non viene scollegato dalla batteria dopo il processo di ricarica, dopo alcune ore il caricabatteria si riattiva, controlla lo stato di carica della batteria e, all'occorrenza, avvia nuovamente l'operazione di ricarica.

Anomalie - Cause e rimedi

Causa	Rimedio
 Batteria difettosa	Due LED lampeggianti sulla batteria. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.
 Batteria troppo calda o troppo fredda	Tre LED lampeggianti sulla batteria. Scollegare la batteria dal caricabatteria finché non viene raggiunto il campo ammesso della temperatura di ricarica. Collegare nuovamente la batteria al caricabatteria solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.
 Il caricabatteria non esegue la ricarica.	Nessun LED lampeggiante (in base al livello di carica della batteria per eBike, uno o più LED accesi con luce fissa). Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Causa	Rimedio
Operazione di ricarica impossibile (nessuna indicazione sulla batteria)	
Connettore non inserito correttamente	Controllare tutti i collegamenti ad innesto.
Contatti sulla batteria sporchi	Pulire accuratamente i contatti sulla batteria.
Presa, cavo o caricabatteria difettosi	Controllare la tensione di rete e far controllare il caricabatteria da un rivenditore di biciclette.
Batteria difettosa	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di guasto al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet www.bosch-ebike.com

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente il caricabatteria, gli accessori e gli imballaggi.

Non gettare i caricabatterie nei rifiuti domestici.

Solo per i Paesi UE:



In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatterie divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Con riserva di modifiche tecniche.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.



Laderen må ikke udsættes for regn eller fugt. Ved indtrængning af vand i en lader er der risiko for elektrisk stød.

- ▶ **Oplad kun lithium-ion-akkuer fra Bosch, der er godkendt til eBikes. Akku-spændingen skal passe til laderens akku-ladespænding.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.
- ▶ **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- ▶ **Vær forsigtig, når du berører laderen under opladningen. Brug beskyttelseshandsker.** Laderen kan blive meget varm, især ved høje omgivelsestemperaturer.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Placer ikke ladeaggregatet og akkuen i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Derved sikres det, at børn ikke bruger laderen som legetøj.
- ▶ **Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller deres manglende erfaring og kendskab ikke er i stand til at betjene laderen sikkert, må ikke benytte laderen uden opsyn af eller anvisning fra en ansvarlig person.** I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ På undersiden af laderen sidder en mærkat med en henvisning på engelsk (på den viste grafiksider mærket med

nummer (4)) og med følgende indhold: Må KUN anvendes med BOSCH lithium-ion-akkuer!

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og til funktionsudvidelser.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

- (1) Ladeaggregat
- (2) Apparatbøsning
- (3) Apparatstik
- (4) Sikkerhedsanvisninger lader
- (5) Ladestik
- (6) Bøsning til ladestik
- (7) Afdækning ladebøsning
- (8) Bagagebærer-akku
- (9) Drifts- og ladetilstandsindikator
- (10) Tænd/sluk-tast akku
- (11) Standardakku

Tekniske data

Ladeaggregat		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Produktkode		BCS220	BCS230	BCS250
Nominel spænding	V~	207...264	90...264	207...264
Frekvens	Hz	47...63	47...63	47...63
Akku-ladespænding	V=	36	36	36
Ladestrøm (maks.)	A	4	2	6 ^{A)}
Ladetid				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Driftstemperatur	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	–10 ... +50	–10 ... +50	–10 ... +50
Vægt, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Kapslingsklasse		IP 40	IP 40	IP 40

A) Ladestrømmen begrænses til 4A ved PowerPack 300 og ved akkuer i Classic+ Line.

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Brug

Ibrugtagning

Tilslut laderen til strømnettet (se billede A)

- **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt. Lader til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Sæt netkablets apparatstik (3) i apparatbøsningen (2) på laderen.

Tilslut netkablet (landespecifikt) til strømnettet.

Opladning af afmonteret akku (se billede B)

Slå akkuen fra, og tag den ud af holderen på eBiken. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til akkuen.

- **Stil kun akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsmudsede ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Sæt laderens ladestik (5) i bøsningen (6) på akkuen.

Opladning af akku på cykel (se billeder C og D)

Sluk akkuen. Rengør afdækningen af ladebøsningen (7). Undgå især at tilsmudsede ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord. Løft afdækningen af ladebøsningen (7), og sæt ladestikket (5) i ladebøsningen (6).

- **Oplad kun akkuen under overholdelse af alle sikkerhedsanvisninger.** Hvis dette ikke er muligt, skal du tage akkuen ud af holderen og oplade den et egnet sted. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til akkuen.

Opladningsproces ved to isatte akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to akkuer, kan begge akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge akkuer efter hinanden til ca. 80–90 %, derefter oplades begge batterier parallelt, til de er helt opladede (lysdioden på begge akkuer blinker).

Når cyklen er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager akkuerne ud af holderne, kan hver akku oplades separat.

Opladning

Opladningen starter, så snart laderen er forbundet med akkuen eller ladebøsningen på cyklen og strømnettet.

Bemærk: Opladning er kun mulig, hvis eBike-akkuens temperatur befinder sig i det tilladte ladetemperaturumråde.

Bemærk: Under opladningen deaktiveres drivenheden.

Akkuen kan oplades med og uden cykelcomputer. Uden cykelcomputer kan opladningen kun følges på akku-ladetilstandsvisningen.

Med tilsluttet cykelcomputer udlæses en tilsvarende meddelelse på displayet.

Opladningen vises med akku-ladestandsindikatoren (9) på akkuen og med bjælkerne på cykelcomputeren.

Under opladningen lyser ladetilstandsindikatorens lysdioder (9) på akkuen. Hver konstant lysende lysdiode svarer til en opladning på ca. 20 % kapacitet. Den blinkende lysdiode viser opladningen af de næste 20 %.

Hvis eBike-akkuen er helt aflades, forsvinder LED'en straks, og cykelcomputeren slukkes. Opladningen afsluttes. Ved at

trykke på tænd/sluk-tasten (10) på eBike-akkuen kan ladetilstanden vises i 3 sekunder.

Afbryd laderen fra strømnettet og akkuen fra laderen efter opladningen.

Ved afbrydelse af akkuen fra laderen slås akkuen automatisk fra.

Bemærk: Når opladningen på cyklen er afsluttet, skal du omhyggeligt lukke ladebøsningen (6) med afdækningen (7), så der ikke kan trænge smuds eller vand ind.

Hvis laderen ikke kan adskilles fra akkuen efter opladning, tændes opladeren igen efter nogle timer, hvorefter akkuens ladestand kontrolleres, og opladningen genstartes.

Fejl – årsager og afhjælpning

Årsag	Afhjælpning
	To lysdioder på akkuen blinker. Kontakt en autoriseret cykelhandler.
	Tre lysdioder på akkuen blinker. Adskil akkuen fra laderen, indtil ladetemperaturområdet er nået. Akkuen må først tilsluttes til ladeaggregatet igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.
	Der er ikke nogen LED, der blinker (afhængigt af eBike-akkuens ladestand lyser en eller flere LED'er konstant). Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Akku defekt

Akku for varm eller for kold

Laderen lader ikke.

Opladning ikke mulig (ingen visning på akkuen)

Stik ikke isat rigtigt	Kontrollér alle stikforbindelser.
Kontakter på akkuen tilsmudsede	Rengør forsigtigt kontakter på akkuen.
Stikkontakt, kabel eller lader defekt	Kontrollér netspændingen, og få laderen kontrolleret af cykelhandleren.
Akku defekt	Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis laderen svigter.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende laderen bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden www.bosch-ebike.com

Bortskaffelse

Ladeaggregater, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke ladeaggregater ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national lovgivning skal ikke-funktionsdygtige ladeaggregater indsamles separat og tilføres en miljørigtig genanvendelsesordning.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna

och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.



Skydda laddaren mot regn och väta. Om det tränger in vatten i en laddare finns risk för en elektrisk stöt.

- **Ladda endast li-jon-batterier, som är godkända för eBike. Batterispänningen måste passa till laddarens spänning.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.
- **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- **Var försiktig med att vidröra laddaren medan laddningen pågår. Bär skyddshandskar.** Laddaren kan bli mycket varm, framför allt vid höga omgivningstemperaturer.
- **Vid skador på eller felaktig behandling av det uppladdningsbara batteriet kan ångor tränga ut. Ventilera med frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Placera inte laddaren och batteriet i närheten av brännbart material. Ladda endast batterierna i torrt tillstånd och på en brandsäker plats.** Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- **Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- **Barn och personer som på grund av bristande fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga inte kan använda laddaren på ett säkert sätt får inte använda laddaren utan uppsikt av en ansvarig person.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- På undersidan av laddaren finns en etikett med en information på engelska (på framsidan på grafiksidan markerad med nummer **(4)**) och med följande innehåll: Får ENDAST användas med BOSCH lithiumjon-batterier!

Produkt- och prestandabeskrivning

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

- (1) Laddare
- (2) Apparatosda
- (3) Apparatstickkontakt
- (4) Säkerhetsanvisningar laddare
- (5) Laddningsstickkontakt
- (6) Dosa för laddare
- (7) Kåpa laddardosa
- (8) Pakethållar-batteri
- (9) Drifts- och laddningstillstånd
- (10) Strömbrytare batteri
- (11) Standardbatteri

Tekniska data

Laddare		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Produktkod		BCS220	BCS230	BCS250
Märkspänning	V~	207...264	90...264	207...264
Frekvens	Hz	47...63	47...63	47...63
Batteri-laddningsspänning	V=	36	36	36
Laddström (max.)	A	4	2	6 ^{A)}
Laddningstid				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Driftstemperatur	°C	0 ...+40	0 ...+40	0 ...+40
Lagringstemperatur	°C	–10 ...+50	–10 ...+50	–10 ...+50
Vikt, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Skyddsklass		IP 40	IP 40	IP 40

A) Laddningsströmmen begränsas till 4 A hos PowerPack 300 och hos batterier i Classic+ Line.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Drift

Driftstart

Anslut laddaren till elnätet (se bild A)

- **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Stick in apparatstickkontakten **(3)** på nätkabeln i apparatdosen **(2)** på laddaren.

Anslut nätkabeln (nationellt specifik) till elnätet.

Ladda det avtaga batteriet (se bild B)

Stäng av batteriet och ta ut det ur hållaren på eBike. Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet.

- **Ställ endast upp batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontaktarna, t. ex. på grund av sand eller jord.

Stick in laddarens laddningsstickkontakt **(5)** i uttaget **(6)** på batteriet.

Ladda batteriet på cykeln (se bilder C och D)

Stäng av batteriet. Rengör locket på ladduttaget **(7)**. Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontaktarna, t. ex. på grund av sand eller jord. Lyft locket på ladduttaget **(7)** och sätt kontakten **(5)** i ladduttaget **(6)**.

- **Ladda endast batteriet under beaktande av alla säkerhetsanvisningar.** Om detta inte är möjligt, ta ut batteriet ur hållaren och ladda den på lämplig plats. Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet.

Laddning vid två batterier

Om två batterier är monterade på en eBike så kan båda batterier laddas genom den öppna anslutningen. Först laddas båda batterier efter varandra till ca. 80–90 %. Därefter laddas båda batterier parallellt tills de är fulladdade (båda batteriers LED:er blinkar).

Under drift laddas de båda batterierna ur växelsvis.

Om du tar ut batterierna ur hållarna kan du ladda varje batteri för sig.

Laddning

Laddningen börjar så snart laddaren med batteri resp. ladduttaget på cykeln är ansluten till elnätet.

Anmärkning: Laddning kan endast ske om temperaturen i eBike-batteriet ligger inom det tillåtna laddningstemperaturområdet.

Anmärkning: Under laddningen avaktiveras drivenheten. Batteriet kan laddas med och utan cykeldator. Utan cykeldator kan laddningen endast övervakas via statusindikatorn på batteriet.

Om en cykeldator är ansluten visas ett tillhörande meddelande på displayen.

Laddstatus visas på batteriet med laddindikeringen **(9)** och med stapeln på cykeldatorn.

Under laddningen lyser laddindikeringen LED:er **(9)** på batteriet. Varje permanent lysande LED motsvarar cirka 20 % kapacitet uppladdning. Den blinkande LED:n visar uppladdningen av de nästföljande 20 %.

När eBike-batteriet är fulladdat slocknar lysdioderna direkt och cykeldatorn stängs av. Laddningen är avslutad. Genom

att trycka på strömbrytaren **(10)** på eBike-batteriet kan laddningsnivån visas i 3 sekunder.

Koppla bort laddaren från elnätet och batteriet från laddaren.

När du skiljer batteriet från laddaren stängs batteriet av automatiskt.

Anmärkning Efter att du har laddat på cykeln försluter du uttaget **(6)** noga med locket **(7)**, så att smuts och vatten inte kan tränga in.

Om laddaren inte kopplas loss från batteriet efter laddning slås laddaren på igen efter några timmar, kontrollerar batteriets nivå och påbörjar laddning på nytt vid behov.

Fel – Orsaker och åtgärder

Orsak	Åtgärd
 Batteri defekt	Två LED:er på batteriet blinkar. Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.
 Batteriet är för varmt eller för kallt	Tre LED:er på batteriet blinkar. Koppla loss batteriet från laddaren tills laddtemperaturintervallen har uppnåtts. Anslut batteriet till laddaren först när den nått en godkänd laddningstempertur.
 Laddaren laddar inte.	Ingen LED blinkar (beroende på eBike-batteriets laddningsstatus lyser en eller flera lysdioder permanent). Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Ingen laddning möjlig (ingen indikering på batteriet)

Stickkontakten ej korrekt isatt	Kontrollera alla stickanslutningar.
Kontakter på batteriet är smutsiga	Rengör försiktigt kontaktarna på batteriet.
Uttag, kabel eller laddare defekt	Kontrollera nätspänningen, låt en cykelhandlare kontrollera laddaren.
Batteri defekt	Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Om laddaren skulle sluta fungera så vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om laddaren vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan www.bosch-ebike.com

Avfallshantering

Laddare, tillbehör och förpackning ska omhändertas på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Laddare får inte kastas i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess omsättning i nationell lag måste förbrukade laddare samlas in enskilt och lämnas in till återvinning.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan

det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.



Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i en lader, øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Lad bare opp godkjente Bosch li-ion-batterier. Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning.** Annen bruk medfører fare for brann og eksplosjon.
- ▶ **Sørg for at laderen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Ikke åpne laderen.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- ▶ **Vær forsiktig hvis du berører laderen under ladingen. Bruk beskyttelseshansker.** Laderen kan bli svært varm spesielt ved høy omgivelsestemperatur.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Laderen og batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dermed er du sikker på at barn ikke leker med laderen.
- ▶ **Barn og andre personer som på grunn av sine fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uerfarenhet eller manglende kunnskaper ikke er i stand til å bruke laderen på en sikker måte, må kun bruke denne laderen under tilsyn eller veiledning av en ansvarlig person.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

- ▶ På undersiden av laderen er det et klebemerke med informasjon på engelsk (merket med nummer **(4)** på figuren på siden med illustrasjoner) med følgende innhold: Må BARE brukes med BOSCH litium-ion-batterier!

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det nå som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

- (1) Lader
- (2) Apparatkontakt
- (3) Apparatstøpsel
- (4) Sikkerhetsanvisninger for lader
- (5) Ladestøpsel
- (6) Kontakt for ladestøpsel
- (7) Deksel for ladekontakt
- (8) Batteri som festes på bagasjebrettet
- (9) Drifts- og ladenivåindikator
- (10) Av/på-knapp batteri
- (11) Standardbatteri

Tekniske data

Lader		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Produktkode		BCS220	BCS230	BCS250
Nominell spenning	V~	207...264	90...264	207...264
Frekvens	Hz	47...63	47...63	47...63
Batteriladespenning	V=	36	36	36
Ladestrøm (maks.)*	A	4	2	6 ^{A)}
Ladetid				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	7,5	3
Driftstemperatur	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Lagringstemperatur	°C	–10 ... +50	–10 ... +50	–10 ... +50
Vekt, ca.	kg	0,8	0,6	1,0
Kapslingsgrad		IP 40	IP 40	IP 40

A) Ladestrømmen begrenses for PowerPack 300 og for batteriene i Classic+ Line til 4 A.

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Bruk

Igangsetting

Koble laderen til strømnettet (se bilde A)

- **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på laderens typeskilt. Ladere som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

Sett støpselet (3) til ledningen i kontakten (2) på laderen.

Koble ledningen (landsspesifikk) til strømnettet.

Lading av batteriet når det er tatt ut (se bilde B)

Slå av batteriet, og ta det ut av holderen på eBike. Se bruksanvisningen for batteriet.

- **Batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

Sett lade støpselet (5) til laderen i kontakten (6) på batteriet.

Lading av batteriet på sykkelen (se bilde C og D)

Slå av batteriet. Rengjør dekelet til ladekontakten (7). Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord. Ta av dekelet til ladekontakten (7), og sett lade støpselet (5) i ladekontakten (6).

- **Ladingen må skje i samsvar med alle sikkerhetsanvisningene.** Hvis dette ikke er mulig, tar du batteriet ut av holderen og lader det på et egnet sted. Se bruksanvisningen for batteriet.

Lading når to batterier er satt inn

Hvis to batterier er plassert på en eBike, kan begge batteriene lades via tilkoblingen som ikke er lukket. Først lades begge batteriene etter hverandre til ca. 80–90 %, og deretter lades begge batteriene helt opp parallelt (lysdiodene til begge batteriene blinker).

Under drift utlades de to batteriene vekselvis.

Hvis du tar batteriene ut av holderen, kan du lade hvert batteri enkeltvis.

Lading

Ladingen starter umiddelbart etter at laderen er koblet til batteriet eller ladekontakten på sykkelen og strømnettet.

Merk: Lading er bare mulig når eBike-batteriet har tillatt ladetemperatur.

Merk: Drivenheten er deaktivert under ladingen.

Batteriet kan lades både med og uten kjørecomputer. Uten kjørecomputer kan ladingen følges via ladetilstandsindikatoren for batteriet.

Med tilkoblet kjørecomputer vises en melding på displayet.

Ladetilstanden vises av ladetilstandsindikatoren (9) på batteriet og av stolper på kjørecomputeren.

Under ladingen lyser lysdiodene til ladetilstandsindikatoren (9) på batteriet. Hver lysdiode som lyser kontinuerlig tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Den blinkende lysdioden viser at batteriet lades opp de neste 20 %.

Så snart eBike-batteriet er fulladet, slukker LED-lampene, og kjørecomputeren slås av. Ladingen avsluttes. Ladetilstanden kan vises i tre sekunder ved at man trykker på av/på-knappen (10) på eBike-batteriet.

Koble laderen fra strømnettet, og koble batteriet fra laderen.

Når batteriet kobles fra laderen, slås batteriet automatisk av.

Merk: Hvis du har ladet batteriet på sykkelen, lukker du ladekontakten (6) godt med dekelet (7), slik at ikke skitt eller vann kan trenge inn.

Hvis ikke laderen kobles fra batteriet etter ladingen, slås den på igjen etter noen timer, kontrollerer batteriets ladetilstand og begynner eventuelt å lade igjen.

Feil – Årsak og løsning

Årsak	Løsning
 Defekt batteri	To lysdioder på batteriet blinker. Kontakt autorisert sykkelforhandler.
 Batteriet er for varmt eller for kaldt	Tre lysdioder på batteriet blinker. Koble batteriet fra laderen helt til ladetemperaturen er nådd. Ikke koble batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.
 Laderen lader ikke.	Ingen LED blinker (avhengig av ladenivået til eBike-batteriet lyser én eller flere LED-er permanent). Kontakt autorisert sykkelforhandler.

Lading ikke mulig (ingen visning på batteriet)

Støpsel ikke riktig satt inn	Kontroller alle pluggforbindelsene.
Skitne kontakter på batteriet	Rengjør kontaktene på batteriet forsiktig.
Stikkontakt, ledning eller lader defekt	Kontroller nettspenningen, få undersøkt laderen hos sykkelforhandleren.
Defekt batteri	Kontakt autorisert sykkelforhandler.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis laderen ikke fungerer lenger.

Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om laderen.

Du finner kontaklinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden www.bosch-ebike.com

Deponering

Lever ladere, tilbehør og emballasje til gjenvinning.

Ladere må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:



I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall og direktivets implementering i nasjonal rett skal ladere som ikke kan brukes mer, leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun,

tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.



Älä altista latauslaitetta sateelle tai kosteudelle. Sähköiskuvaara, jos latauslaitteen sisään pääsee vettä.

- **Lataa vain eBike-pyöriille tarkoitettuja Bosch-litiumioniakkuja. Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen latausjännitettä.** Muutoin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.
- **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta.** Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- **Ole varovainen, jos kosketat latauslaitetta latauksen aikana. Käytä työkaluneita.** Latauslaite saattaa kuumentua voimakkaasti, etenkin jos ympäristön lämpötila on korkea.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä akun voioittuessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käännä lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Älä sijoita latauslaitetta tai akkua palonarkojen materiaalien lähelle. Lataa akut vain kuivassa ja paloturvallisessa paikassa.** Latauksessa syntyy kuumuus aiheuttaa palovaaran.
- **eBike-akku ei saa ladata valvomatta.**
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin saat varmistettua sen, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- **Lapset ja aikuiset, jotka eivät hallitse latauslaitteen turvallista käyttöä fyysisten, aistillisten tai henkisten rajoitteidensa, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.** Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara.
- **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja nouda niitä.**

- Latauslaitteen alapuolella on englanninkielinen ohjetarra (merkitty kuvasivun piirroksen numerolla **(4)**), joka antaa seuraavan ohjeen: käytä VAIN BOSCH-litiumioniakkujen kanssa!

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

- (1) Latauslaite
- (2) Laiteliitin
- (3) Laitepistoke
- (4) Latauslaitteen turvallisuusohjeet
- (5) Latauspistoke
- (6) Latauspistokkeen liitin
- (7) Latausliittimen suojus
- (8) Tavaratelineakku
- (9) Käyttö- ja lataustilanäyttö
- (10) Akun virtapainike
- (11) Vakioakku

Tekniset tiedot

Latauslaite		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Tuotekoodi		BCS220	BCS230	BCS250
Nimellisjännite	V~	207...264	90...264	207...264
Taajuus	Hz	47...63	47...63	47...63
Akun latausjännite	V=	36	36	36
Latausvirta (maks.)	A	4	2	6 ^{A)}
Latausaika				
– PowerPack 300, n.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, n.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, n.	h	4,5	7,5	3
Käyttölämpötila	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Varastointilämpötila	°C	–10 ... +50	–10 ... +50	–10 ... +50
Paino n.	kg	0,8	0,6	1,0
Suojaus		IP 40	IP 40	IP 40

A) Latausvirta rajoitetaan PowerPack 300:n sekä Classic+ Line -akkujen yhteydessä 4 A:n tasolle.

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Käyttö

Käyttöönotto

Latauslaitteen kytkeminen sähköverkkoon (katso kuva A)

- **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata latauslaitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V-tunnuksella merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V:n sähköverkoissa.

Kytke verkkojohdon laitepistoke **(3)** latauslaitteen laiteliittimeen **(2)**.

Kytke verkkojohto (maakohtainen) sähköverkkoon.

Irrtetun akun lataaminen (katso kuva B)

Kytke akku pois päältä ja irrota se eBike-pyörän pidikkeestä. Lue akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

- **Aseta akku vain puhtaalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kura).

Kytke latauslaitteen latauspistoke **(5)** akun liittimeen **(6)**.

Akun lataus pyörässä (katso kuvat C ja D)

Kytke akku pois päältä. Puhdista latausliittimen kansi **(7)**. Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kura). Nosta latausliittimen kansi **(7)** ja työnnä latauspistoke **(5)** latausliittimeen **(6)**.

- **Lataa akku vain kaikkien turvallisuusohjeiden mukaisesti.** Jos tämä ei ole mahdollista, ota akku pois pidikkeestään ja lataa se sopivassa paikassa. Lue akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

Kahden pyörässä olevan akun lataus

Jos eBike-pyörässä on kaksi akkua, tällöin molemmat akut voi ladata avoimen liitännän kautta. Lataa molemmat akut ensin peräkkäin noin 80–90 % varaustilaan. Lataa sen jälkeen molemmat akut rinnankytkettynä täyteen (molempien akkujen LED-valot vilkkuvat).

Käytön aikana molemmat akut syöttävät virtaa vuorotellen. Jos irrota akut pidikkeistä, voit ladata jokaisen akun erikseen.

Lataus

Lataus alkaa heti kun yhdistät latauslaitteen akkuun / pyörän latausliittimeen ja sähköverkkoon.

Huomautus: lataus on mahdollista vain kun eBike-akun lämpötila on sallituissa latauslämpötilan rajoissa.

Huomautus: latauksen aikana moottoriyksikkö on deaktivoitu.

Akun latauksen voi tehdä ajotietokoneen kanssa tai ilman sitä. Ilman ajotietokonetta lataustapahtumaa voi seurata akun lataustilan näytön avulla.

Ajotietokoneen ollessa kytkettynä näytössä annetaan tätä vastaava ilmoitus.

Lataustila ilmoitetaan akun lataustilan näytöllä **(9)** ja ajotietokoneen palkeilla.

Latauksen aikana akun lataustilan näytön **(9)** LED-valot palavat. Jokainen palava LED-valo tarkoittaa noin 20 % osuutta akun latauksesta. Vilkuva LED-valo ilmaisee parhaillaan tapahtuvaa seuraavan 20 % osuuden latausta. Kun eBike-akku on ladattu täyteen, LED-valot sammuvat heti ja ajotietokone kytkeytyy pois päältä. Lataustoimenpide

päättyy. Kun painat eBike-akun virtapainiketta (10), näet lataustilan 3 sekunnin ajan.

Irrota latauslaite sähköverkosta ja akku latauslaitteesta.

Kun akku irrotetaan latauslaitteesta, akku kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Huomautus: kun olet ladannut akun polkupyörässä, sulje latauksen jälkeen latausliitin (6) huolellisesti kannella (7), jotta siihen ei pääse likaa tai vettä.

Jos latauslaitetta ei irroteta latauksen jälkeen akusta, siinä tapauksessa latauslaite kytkeytyy muutaman tunnin kuluttua jälleen päälle, tarkastaa akun varaustilan ja alkaa tarvittaessa jälleen ladata akkua.

Vika – syyt ja korjausohjeet

Syy	Korjaustoimenpide
	Kaksi akun LED-valoa vilkkuu. Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.
Akku on viallinen	
	Kolme akun LED-valoa vilkkuu. Irrota akku latauslaitteesta siihen asti, kunnes latauslämpötila on saavutettu. Liitä akku uudelleen latauslaitteeseen vasta, kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.
Akku on liian kuuma tai liian kylmä	
	Yksikään LED-valo ei vilku (eBike-akun lataustilasta riippuen yksi tai useampi LED-valo palaa jatkuvasti). Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.
Latauslaite ei lataa.	

Lataaminen ei ole mahdollista (akussa ei näy mitään merkkivaloa)

Pistoketta ei ole kytketty kunnolla paikalleen	Tarkasta kaikki pistoliitokset.
Akun koskettimet likaantuneet	Puhdista akun koskettimet varovasti.
Pistorasia, johto tai latauslaite ovat viallisia	Tarkasta sähköverkon jännite, anna polkupyöräkaupiaan tarkastaa latauslaite.
Akku on viallinen	Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.

Hoido ja huolto

Huolto ja puhdistus

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen, jos latauslaite menee rikki.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa latauslaitteeseen liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta www.bosch-ebike.com

Hävitys

Latauslaitteet, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä latauslaitteita talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:



Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XCX (2018.04) T / 53 **WEU**

Contatti

Indirizzi e numeri di telefono:

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
Paesi Bassi
Telefono: +31 (0)88-4500699
Internet: www.trebikes.com

Trek Italia Srl

Via Don A.Mazzucotelli, 6
24020 Gorle (BG)
Italia
Telefono: 035/302502
Internet: www.trebikes.com
E-mail: italyinfo@trebikes.com

Diamant

Trek Fahrrad GmbH
Stettbachstrasse 2
CH-8600 Dübendorf
Svizzera
Telefono: +41 (0)44 824 85 00
Telefono per la Germania: 0180-350 70 10
Telefono per l'Austria: 0820 820 121
Internet: www.diamantrad.com

Electra

Electra Bicycle Company GmbH
Falkenried 29
20251 Hamburg
Germania
Telefono: +49 40 55 00 60 60
Internet: www.electrabike.com

Per assistenza e garanzie, per favore contatta il tuo rivenditore.

Per la versione aggiornata di questo manuale si prega di fare riferimento al sito (Menu/Supporto).
Come riportato nel manuale aggiornato, le nuove caratteristiche potrebbero non essere valide per la tua bici.

Kontakt

Adresser og telefonnumre:

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
Holland
Telefon: +31 (0)88-4500699
Internet: www.trebikes.com

Trek Denmark / Bikeurope B.V.

Søren Nymarks vej 15
8270 Højbjerg
Danmark
Telefon: +4570271540
Internet: www.trebikes.com

Electra

Electra Bicycle Company GmbH
Falkenried 29
20251 Hamburg
Tyskland
Téléfono: +49 40 55 00 60 60
Internet: www.electrabike.com

For service og garantisager bedes du kontakte din lokale forhandler.

For den seneste udgave af denne manual, henviser vi venligst til hjemmesiden (Menu/Support).
Nye features, som er beskrevet i den seneste manual, gælder nødvendigvis ikke for din cykel.

Kontakt

Adress och telefonnummer:

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
Nederländerna
Telefon: +31 (0)88-4500699
Internet: www.trekbikes.com

Trek Sweden AB

Karlsrovägen 77
302 41 Halmstad
Sverige
Internet: www.trekbikes.com

Electra

Electra Bicycle Company GmbH
Falkenried 29
20251 Hamburg
Tyskland
Telefon: +49 40 55 00 60 60
Internet: www.electrabike.com

Service- och garantifrågor hanteras av närmaste återförsäljare.

Klicka in dig på hemsida (Meny/Kundtjänst) för senaste versionen av denna manual.
Eventuella nya funktioner, som beskrivs i den senaste manualen, kanske inte finns på denna cykel.

Kontakt

Adresser og telefonnumre:

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
Nederland
Telefon: +31 (0)88-4500699
Internet: www.trekbikes.com

Foss Sykler AS

Norway
Internett: www.trek.no

Electra

Electra Bicycle Company GmbH
Falkenried 29
20251 Hamburg
Tyskland
Telefon: +49 40 55 00 60 60
Internet: www.electrabike.com

Kontakt din lokale forhandler vedrørende service og garanti.

Vennligst se websiden (Meny/Kundestøtte) for siste versjon av denne brukerhåndboken.
Nye funksjoner, som beskrevet i siste brukerhåndbok, er kanskje ikke kompatibelt med din sykkel.

Yhteystiedot

Osoitteet ja puhelinnumerot:

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
Alankomaat
Puhelin: +31 (0)88-4500699
Internet: www.trekbikes.com

Trek Sweden AB

Karlsrovägen 77
302 41 Halmstad
Ruotsi
Internet: www.trekbikes.com

Electra

Electra Bicycle Company GmbH
Falkenried 29
20251 Hamburg
Saksa
Puhelin: +49 40 55 00 60 60
Internet: www.electrabike.com

Huolto- ja takuuasioita varten ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi.

Tämän käyttöohjeen uusimman version löydät kotisivuilta (Valikko/Tuki).
Uudet ominaisuudet, joita käyttöohjeessa kuvataan eivät ehkä löydy sinun pyörästäsi.

